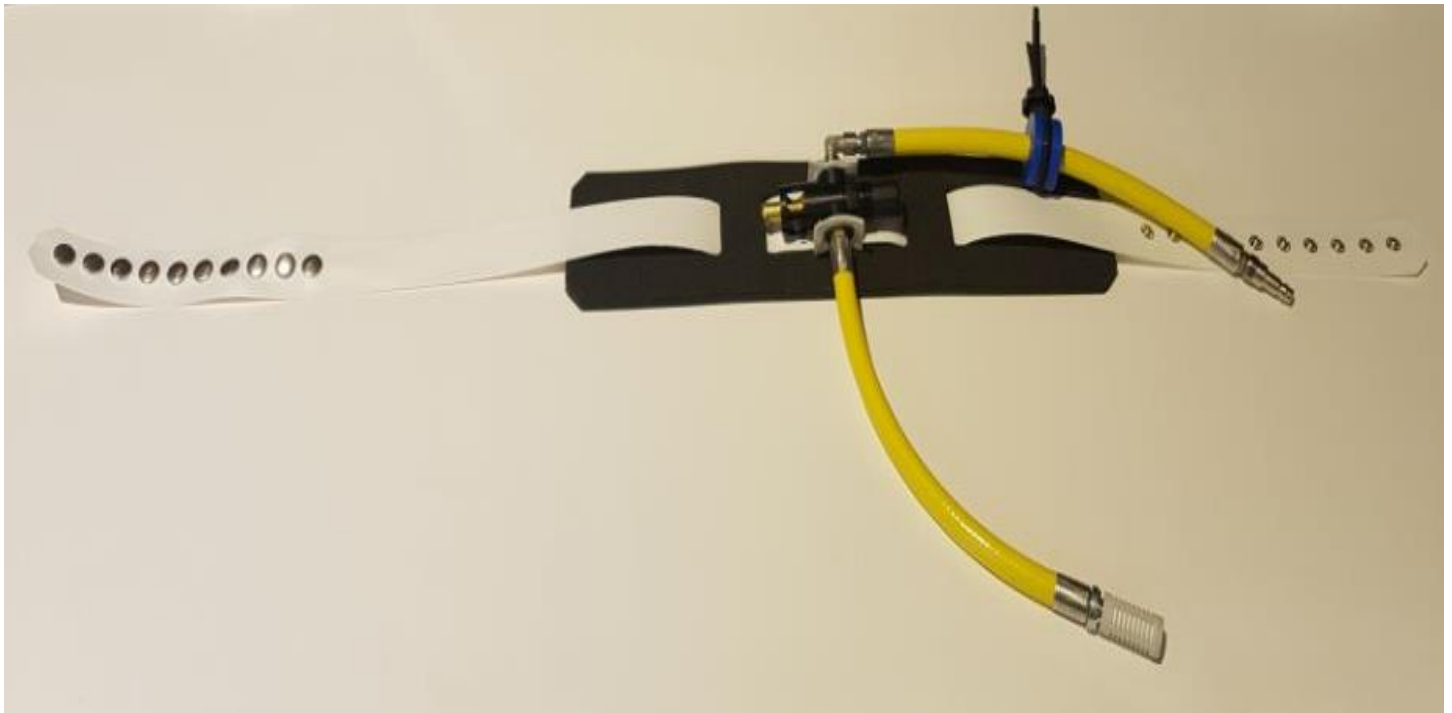


Air-Belt Instructions for Use



Contents

Figures.....	1
Air-Belt instructions for use (English)	2
Gebrauchsanweisung für den Luftgürtel (Deutsch, German).....	4
Mode d'emploi de l'Air-Belt (Française, French)	6
Istruzioni per l'uso dell'Air-Belt (Italiano, Italian)	8
Instrucciones de uso del Air-Belt (Español, Spanish).....	10
Instruções de uso do cinto de ar (Português, Portuguese)	12
Air-Belt-gebruiksaanwijzing (Nederlands, Dutch).....	14
Air-Belt bruksanvisning (Norsk, Norwegian).....	16
Air-Belt brugsanvisning (Dansk, Danish).....	18
Air-Belt bruksanvisning (Svenska, Swedish)	20
Ilmahihnan käyttöohjeet (Suomi, Finnish).....	22
Instrukcja użytkowania pasa powietrznego (Polski, Polish)	24
Air-Belt használati utasítás (Magyar, Hungarian)	26
Návod k použití Air-Belt (čeština, Czech).....	28
Инструкции за употреба на Air-Belt (български език, Bulgarian).....	30
Návod na použitie Air-Belt (Slovaščina, Slovak).....	32
Navodila za uporabo Air-Belt (Slovenščina, Slovenian)	34
Instructiuni de utilizare Air-Belt (Română, Romanian).....	36
Oro diržo naudojimo instrukcijos (Lietuvių, Lithuanian)	38
Gaisa jostas lietošanas instrukcija (Latviski, Latvian).....	40
Õhkrihma kasutusjuhend (Eesti, Estonian).....	42
Hava Kemerli kullanım talimatları (Türkçe, Turkish).....	44
Οδηγίες χρήσης Air-Belt (Ελληνικά, Greek).....	46
气带使用说明 (中国人, Chinese simplified).....	48
氣帶使用說明 (中國人, Chinese traditional).....	50
エアベルトの使用説明書 (日本, Japanese)	52
Air-Belt upute za uporabu (Hrvatski, Croatian)	54
Упутство за употребу ваздушног појаса (Српски, Serbian).....	56
Инструкция по применению Air-Belt (Русский, Russian)	58

Figures

Figure 1 Flowmeter

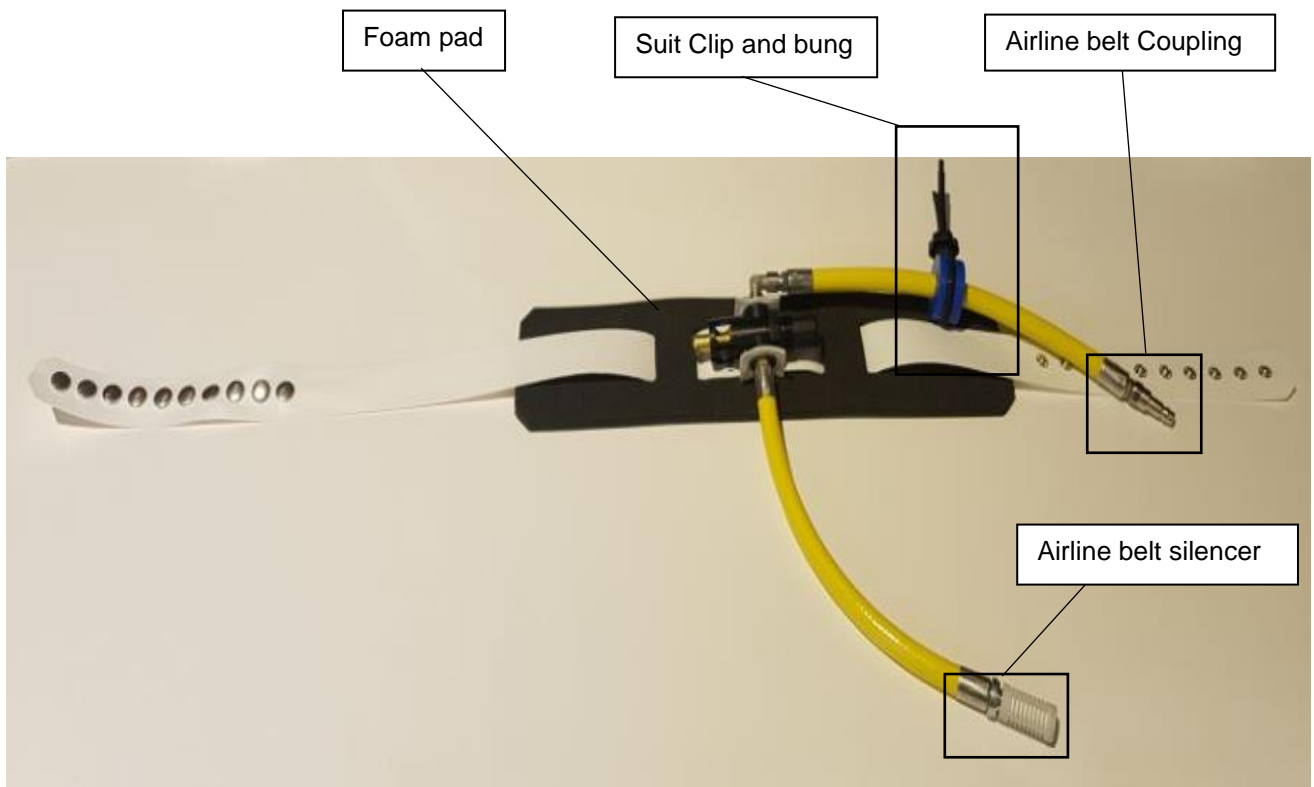


Figure 2 PPS Air Belt

Air-Belt instructions for use (English)

General Information

The PPS air belt is designed to work in conjunction with DuPont™ Tychem® 6000 AL, models TF630 and TF640. This product is only be used with stated DuPont suits.

Air supplied to the air belt must meet recommended flow rates. The valve on the belt is pre-set and should not be adjusted by the user.



Read Instructions before use. This symbol appears at the front of the manual and on the garment.

- The air flow rate must be modulated to provide the correct flow through the garment.
- Do not use equipment with an oxygen enriched air supply. Breathable air supplied to the wearer must meet the requirements of EN 12021:2014.
- The moisture content of the breathable air should be controlled within the limits in accordance with EN 12021:2014, to avoid the air freezing the apparatus.
- Use only breathing quality air from a recognised outlet. Make sure that the connection to couplings connected to pipe systems not supplying other gases.
- In an environment that is immediately dangerous to life, this apparatus may not suffice in protection.
- End-user should carry out appropriate risk assessment according to local legislation to make sure that suitable PPE is chosen for the intended use and against possible perilous connection at the work place.

Before each use please ensure that:

- The Air belt is inspected for cracks, cuts or other damage and is rejected, repaired or disposed of if these are discovered.
- The waist belt is correctly attached to the suit, and that it is securely fastened to the appropriate points on the suit, and correctly fitted and worn.
- The capacity of the air supply system is sufficient for every user connected to it, in accordance with the manufacturer's instruction.

Please note that PPS cannot be held responsible for any injury, loss, damage and/or equipment malfunction, which may be caused by failing to comply with this instruction manual. If there is any doubt, contact PPS prior to using the products.

Breathing air supply

Air supplied to the wearer should not contain impurities in excess of the following limits and must meet the requirements of EN 12021:2014:

- Carbon Monoxide – 5 parts per million (5.5 mg/m³)
- Carbon Dioxide – 500 parts per million (900mg/m³)
- Oil – 0.5 mg/m³
- Odour and cleanliness – the air must be free from all odour and contamination by dust, dirt or metallic particles and should not contain any other toxic or irritating ingredients.
- Mist/moisture content - 0.5 mg/m³
- Pressure dew point < -11 Degrees °C or 5 Degrees °C lower than lowest application storage temperature

The maximum length of medium pressure connecting tube is 10m and the maximum number of compressed air supply tubes that may be joined together to give that length.

PPS recommend the use of a ½" (12.7mm) internal diameter bore hose. The users should assure themselves that the pressure range and flow rates of the air supply to the apparatus are within the limits recommended by PPS/DuPont.

Minimum working pressure 30 PSI (2 bar).

Maximum working pressure 80 PSI (5.5 bar).

Recommended Flow Rates

Flow rate into air belt needs to be set between the minimum and maximum flow rate. Once the user has set the flowrate the user can begin donning the suit.

Minimum 315 litre per minute at 4.5 Bar

Maximum 400 litre per minute at 5.7 Bar

Instructions for Checking Air Flow Rates

The flowmeter is used to check the airflow rate supplied to the respiratory protective equipment (RPE) (Ref Image 1 (Flowmeter)).

The functioning of the flowmeter may be checked by connecting an air supply to the connector of the flowmeter and turning on a regulated air supply. Check to see that the float freely rises and falls with a range of increasing and decreasing pressures. The flowmeter can be used either as handheld or wall mounted. An annual calibration service is available. Please contact PPS for further details.

Belt maintenance schedule

On the air belt there are some parts that need to be replaced as part of the scheduled maintenance of the air belts (Ref image 2 (PPS Air Belt)).

Replacement of silencer:

Before every use the silencer is to be checked for defaults. If any damage is found replace. It is recommended that the silencer used on the PPS air belt be replaced every six month or when the user measure a reduced flow.

Replacement of foam pad:

Before every use the Foam pad is to be checked for defaults. Replace foam pad once any sign of damage or degradation is found.

Replacement of multi clip and bung:

Before every use the clip and bung are to be checked for defaults. Replace clip and bung once any sign of damage or degradation is found. For all part above inspection/maintenance videos are available on our website <https://www.ppsqb.com/>

Annual service check:

A service check for the air belt needs to be carried out minimum once a year to ensure the belt is in fully working order.

As part of the annual check the air belt and all parts of the belt are inspected including

- Hose – hoses are checked for any signs of degradation or cut/slits on the hose.
- Fitting and Ferrules – Hose fittings are checked for any loose fitting and for signs of corrosion
- Webbing belt – belts are checked to ensure that there are no loose or missing pop stud fasteners and to ensure the belt webbing has no sign of degradation
- Low flow warning whistle - the Whistles are checked for any sign of corrosion and that the tamper proof cap has not been removed for the bottom of whistle. The whistle is then tested to ensure that the low flow whistle sounds at the minimum air flow rate.
- Silencer – the silencers are replaced
- Belt pad – belt pads are replaced
- Rubber bung and clip – bung and clip are replaced.
- Couplings – the coupling are checked for sign of corrosion or damage, they are then coupled and decoupled to ensure they function correctly

Service options

- The belt can be sent back to PPSGB facility in Milton Keynes, UK to be serviced.
- Maintenance team for PPSGB can travel to the customer site to perform the service on site.

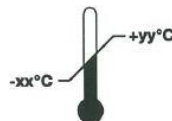
For all part above annual service check videos are available on our website <https://www.ppsqb.com/>

Spare Parts list

Part Description	Part Number
Silencer	PS513809
Foam support pad	PS05258
Clip	PS07110
Bung	PS32088

STORAGE, PACKAGING AND TRANSPORTATION

Storage conditions:
 Temperature: 10 – 30°C
 Humidity: <75% RH



Products should be stored above floor level in clean, dry conditions away from direct sunlight, heat, sharp objects and mechanical devices. Products may have a storage life of up to 5 years from the date of manufacture dependent on the environment in which the product is used, the hazard to which the product has been exposed and the frequency of use. Products should be discarded and replaced after this period or inspected by the manufacturer, or his representative, to confirm the condition of the product for continued use. This inspection should be repeated annually thereafter to ensure the continued suitability of the product. Single or combined factors reducing the useful life span of the product include the cumulative effects of mechanical action, chemical exposure, high or low temperature exposure, high levels of UV exposure, high usage levels, and incorrect cleaning, maintenance, storage or use. Packaging should not be opened using sharp knives or implements that may damage the contents.

ENVIRONMENTAL ISSUES

This product is fabricated from plastic and/or synthetic rubber-based materials. At the end of the product's useful life, the product, and any components or packaging, must be disposed of in compliance with the user's environmental procedures and with current European environmental legislation.

Gebrauchsanweisung für den Luftgürtel (Deutsch, German)

Allgemeine Informationen

Der PPS Luftgürtel ist für die Verwendung mit DuPont™ Tychem® 6000 AL, den Modellen TF630 und TF640 konzipiert.

Dieses Produkt sollte nur mit den angegebenen Dupont-Anzügen verwendet werden

Die dem Luftgürtel zugeführte Luft muss den empfohlenen Durchflussraten entsprechen. Das Ventil am Gürtel ist voreingestellt und sollte nicht vom Benutzer eingestellt werden.



Lesen Sie vor der Verwendung die Anweisungen. Dieses Symbol erscheint vorne in der Bedienungsanleitung und auf dem Kleidungsstück.

Der Luftdurchsatz muss moduliert werden, um den richtigen Luftstrom durch das Kleidungsstück zu gewährleisten.

- Verwenden Sie keine Geräte mit sauerstoffangereicherter Luftversorgung. Dem Träger zugeführte Atemluft muss den Anforderungen der EN 12021:2014 entsprechen.
- Der Feuchtigkeitsgehalt der Atemluft sollte innerhalb der Grenzwerte gemäß EN 12021:2014 kontrolliert werden, um ein Einfrieren der Luft am Gerät zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Atemluft von anerkannter Qualität. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss an Kupplungen an Rohrsysteme angeschlossen ist, die keine anderen Gase zuführen.
- In einer unmittelbar lebensgefährlichen Umgebung bietet dieses Gerät möglicherweise keinen ausreichenden Schutz.
- Der Endbenutzer sollte eine angemessene Risikobewertung gemäß der örtlichen Gesetzgebung durchführen, um sicherzustellen, dass geeignete PSA für den vorgesehenen Verwendungszweck und gegen mögliche gefährliche Verbindungen am Arbeitsplatz ausgewählt wird.

Bitte stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass :

- Der Luftgürtel wird auf Risse, Schnitte oder andere Schäden untersucht und bei Entdeckung entsorgt, repariert oder entsorgt.
- Der Hüftgurt muss korrekt am Anzug befestigt sein, an den entsprechenden Stellen des Anzugs sicher befestigt sein und korrekt sitzen und getragen werden.
- Die Kapazität des Luftversorgungssystems ist entsprechend den Herstellerangaben für jeden angeschlossenen Verbraucher ausreichend.

Bitte beachten Sie, dass PPS nicht für Verletzungen, Verluste, Schäden und/oder Gerätefehlfunktionen haftbar gemacht werden kann, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich vor der Verwendung der Produkte an PPS.

Atemluftversorgung

Die dem Träger zugeführte Luft darf keine Verunreinigungen enthalten, die die folgenden Grenzwerte überschreiten, und muss den Anforderungen der EN 12021:2014 entsprechen:

- Kohlenmonoxid – 5 Teile pro Million (5,5 mg/m³)
- Kohlendioxid – 500 Teile pro Million (900 mg/m³)
- Öl – 0,5 mg/m³
- Geruch und Sauberkeit – die Luft muss frei von jeglichem Geruch und Verunreinigungen durch Staub, Schmutz oder Metallpartikel sein und darf keine anderen giftigen oder reizenden Inhaltsstoffe enthalten.
- Nebel-/Feuchtigkeitsgehalt – 0,5 mg/m³
- Drucktaupunkt < -11 °C oder 5 °C niedriger als die niedrigste Anwendungs Lagertemperatur

Die maximale Länge des Mitteldruck-Verbindungsschlauchs beträgt 10 m und die maximale Anzahl der Druckluftversorgungsschläuche, die zu dieser Länge zusammengefügt werden dürfen.

PPS empfiehlt die Verwendung eines Schlauchs mit einem Innendurchmesser von ½ Zoll (12,7 mm). Die Benutzer sollten sich vergewissern, dass der Druckbereich und die Durchflussraten der Luftzufuhr zum Gerät innerhalb der von PPS/DuPont empfohlenen Grenzen liegen.

Mindestarbeitsdruck 30 PSI (2 bar).

Maximaler Arbeitsdruck 80 PSI (5,5 bar).

Empfohlene Durchflussraten

Die Durchflussrate des Luftgürtels muss zwischen der minimalen und maximalen Durchflussrate eingestellt werden. Sobald der Benutzer die Durchflussrate eingestellt hat, kann er mit dem Anziehen des Anzugs beginnen.

Mindestens 315 Liter pro Minute bei 4,5 Bar

Maximal 400 Liter pro Minute bei 5,7 Bar

Anweisungen zum Überprüfen der Luftdurchsatzraten

Der Durchflussmesser dient zur Kontrolle des Luftdurchsatzes, der dem Atemschutzgerät (RPE) zugeführt wird (Siehe Abbildung 1 (Flowmeter)).

Die Funktion des Durchflussmessers kann überprüft werden, indem eine Luftversorgung an den Anschluss des Durchflussmessers angeschlossen und eine regulierte Luftversorgung eingeschaltet wird. Überprüfen Sie, ob sich der Schwimmer bei verschiedenen steigenden und fallenden Drücken ungehindert heben und senken kann. Der Durchflussmesser kann entweder als Hand- oder Wandgerät verwendet werden.

Ein jährlicher Kalibrierservice ist verfügbar. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an PPS.

Wartungsplan für den Riemen

Am Luftgürtel gibt es einige Teile, die im Rahmen der planmäßigen Wartung des Luftgürtels ausgetauscht werden müssen (Siehe Abbildung 2 (PPS Air Belt)).

Austausch des Schalldämpfers:

Vor jedem Einsatz ist der Schalldämpfer auf Funktionsstörungen zu prüfen. Wenn ein Schaden festgestellt wird, ersetzen Sie ihn. Es wird empfohlen, den Schalldämpfer am PPS Luftgürtel alle sechs Monate oder wenn der Benutzer einen verringerten Durchfluss misst, auszutauschen.

Austausch des Schaumstoffpolsters:

Vor jedem Gebrauch ist das Schaumstoffpolster auf Mängel zu prüfen. Ersetzen Sie das Schaumstoffpolster, sobald Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung festgestellt werden

Austausch von Multiclip und Spund:

Vor jedem Gebrauch sind Clip und Spund auf einwandfreie Funktion zu prüfen. Ersetzen Sie den Clip und den Stopfen, sobald Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung festgestellt werden

Für alle oben genannten Teile stehen Inspektions-/Wartungsvideos auf unserer Website <https://www.ppsgb.com/>

Jährlicher Servicecheck:

Eine Serviceprüfung des Luftgürtels muss mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass der Gürtel voll funktionsfähig ist. Im Rahmen der jährlichen Inspektion des Luftgürtel werden alle Teile des Gurtes überprüft, einschließlich

- Schlauch – Schläuche werden auf Anzeichen von Verschleiß oder Schnitten/Schlitten am Schlauch überprüft.
- Anschlüsse und Hülsen – Schlauchanschlüsse werden auf lockere Anschlüsse und Anzeichen von Korrosion überprüft
- Gurtband – Gürtel werden überprüft, um sicherzustellen, dass keine Druckknopfverschlüsse locker sind oder fehlen und um sicherzustellen, dass das Gurtband keine Anzeichen einer Abnutzung aufweist
- Warnpfeife bei niedrigem Durchfluss – die Pfeifen werden auf Anzeichen von Korrosion überprüft und darauf, dass die manipulationssichere Kappe von der Unterseite der Pfeife nicht entfernt wurde. Anschließend wird die Pfeife getestet, um sicherzustellen, dass die Pfeife bei geringem Luftstrom bei minimaler Luftströmungsrate ertönt.
- Schalldämpfer – die Schalldämpfer werden ausgetauscht
- Gurtpolster – Gurtpolster werden ausgetauscht
- Gummistopfen und Clip – Stopfen und Clip werden ersetzt
- Kupplungen – Die Kupplungen werden auf Anzeichen von Korrosion oder Beschädigung überprüft. Anschließend werden sie gekoppelt und entkoppelt, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren

Serviceoptionen

- Das Band kann zur Wartung an die PPSGB-Einrichtung in Milton Keynes, Großbritannien, zurückgeschickt werden.
- Das Wartungsteam von PPSGB kann zum Kundenstandort reisen, um den Service vor Ort durchzuführen.

Für alle oben genannten Teile stehen Videos zur jährlichen Wartungsprüfung auf unserer Website <https://www.ppsgb.com/>

Ersatzteilliste

Teilebeschreibung	Artikelnummer
Schalldämpfer (Silencer)	PS513809
Schaumstoff-Stützpolster (Foam pad))	PS05258
Clip	PS07110
Spund (Bung)	PS32088

LAGERUNG, VERPACKUNG UND TRANSPORT

Lagerbedingungen:

Temperatur: 10 – 30 ° C

Luftfeuchtigkeit: <75 % RH



Die Produkte sollten über dem Boden unter sauberen, trockenen Bedingungen und vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze, scharfen Gegenständen und mechanischen Geräten geschützt gelagert werden. Produkte können eine Lagerfähigkeit von bis zu 5 Jahren ab Herstellungsdatum haben, abhängig von der Umgebung, in der das Produkt verwendet wird, der Gefahr, der das Produkt ausgesetzt war, und der Häufigkeit der Verwendung. Produkte sollten nach diesem Zeitraum entsorgt und ersetzt oder vom Hersteller oder seinem Vertreter überprüft werden, um den Zustand des Produkts für die weitere Verwendung zu bestätigen. Diese Prüfung sollte danach jährlich wiederholt werden, um die dauerhafte Eignung des Produkts sicherzustellen. Einzelne oder kombinierte Faktoren, die die Nutzungsdauer des Produkts verkürzen, umfassen die kumulativen Auswirkungen von mechanischer Einwirkung, chemischer Einwirkung, Einwirkung hoher oder niedriger Temperaturen, hoher UV-Einstrahlung, hoher Nutzungsintensität und unsachgemäßer Reinigung, Wartung, Lagerung oder Verwendung.

Die Verpackung darf nicht mit scharfen Messern oder Gegenständen geöffnet werden, die den Inhalt beschädigen könnten.

UMWELTPROBLEME

Dieses Produkt besteht aus Materialien auf Kunststoff- und/oder Synthetikgummbasis. Am Ende der Nutzungsdauer des Produkts müssen das Produkt sowie alle Komponenten oder Verpackungen gemäß den Umweltvorschriften des Benutzers und der geltenden europäischen Umweltgesetzgebung entsorgt werden.

Mode d'emploi de l'Air-Belt **(Française, French)**

Informations générales

La ceinture de conduite d'air de PPS est conçue pour fonctionner avec DuPont™ Tychem® 6000 AL, modèles TF630 et TF640.

Ce produit ne doit être utilisé qu'avec les combinaisons DuPont indiquées.

L'air fourni au tuyau d'air doit respecter les débits recommandés. La valve sur la ceinture est préréglée et ne doit pas être ajustée par l'utilisateur



Lire les instructions avant utilisation. Ce symbole apparaît à l'avant du manuel et sur le vêtement.

- Le débit d'air doit être modulé pour assurer un flux correct à travers le vêtement.
- Ne pas utiliser d'équipement avec une alimentation en air enrichi en oxygène. L'air respirable fourni à l'utilisateur doit répondre aux exigences de la norme EN 12021:2014.
- La teneur en humidité de l'air respirable doit être contrôlée dans les limites conformément à la norme EN 12021:2014, pour éviter que l'air ne gèle l'appareil.
- N'utilisez que de l'air respirable de qualité provenant d'une prise reconnue. Assurez-vous que la connexion aux raccords connectés aux systèmes de tuyauterie n'alimente pas d'autres gaz.
- Dans un environnement immédiatement dangereux pour la vie, cet appareil peut ne pas suffire à la protection.
- L'utilisateur final doit effectuer une évaluation des risques appropriée conformément à la législation locale pour s'assurer qu'un EPI adapté est choisi pour l'utilisation prévue et contre une éventuelle connexion dangereuse sur le lieu de travail.

Avant chaque utilisation, assurez-vous que :

- La ceinture de conduite d'air doit être inspectée pour détecter des fissures, des coupures ou d'autres dommages et doit être rejetée et réparée ou éliminée - si ceux-ci sont découverts.
- La ceinture est correctement attachée à la combinaison, et qu'elle est solidement attachée aux points appropriés de la combinaison, et correctement ajustée et portée.
- La capacité du système d'alimentation en air est suffisante pour chaque utilisateur qui y est connecté, conformément aux instructions du fabricant.

Veillez noter que PPS ne peut être tenu responsable de toute blessure, perte, dommage et/ou dysfonctionnement de l'équipement pouvant être causé par le non-respect de ce manuel d'instructions. En cas de doute, contactez PPS avant d'utiliser les produits.

Alimentation en air respirable

L'air fourni à l'utilisateur ne doit pas contenir d'impuretés dépassant les limites suivantes et doit répondre aux exigences de la norme EN 12021:2014 :

- Monoxyde de carbone – 5 parties par million (5,5 mg/m³)
- Dioxyde de carbone – 500 parties par million (900mg/m³)
- Pétrole – 0,5 mg/m³
- Odeur et propreté - l'air doit être exempt de toute odeur et contamination par la poussière, la saleté ou les particules métalliques et ne doit contenir aucun autre ingrédient toxique ou irritant.
- Teneur en brouillard/humidité - 0,5 mg/m³
- Point de rosée sous pression < -11 degrés °C ou 5 degrés °C inférieur à la température d'application de stockage la plus basse

La longueur maximale du tuyau de raccordement moyenne pression est de 10 m et le nombre maximal de tuyaux d'alimentation en air comprimé pouvant être reliés entre eux pour donner cette longueur.

PPS recommande l'utilisation d'un tuyau d'alésage de diamètre interne de ½" (12,7 mm). Les utilisateurs doivent s'assurer que la plage de pression et les débits d'alimentation en air de l'appareil sont dans les limites recommandées par PPS/DuPont.

Pression de service minimale 30 PSI (2 bars).

Pression de service maximale 80 PSI (5,5 bars).

Débits recommandés

Le débit de la bande à air doit être réglé entre le débit minimum et le débit maximum. Une fois que l'utilisateur a défini le débit, il peut commencer à enfiler la combinaison.

Minimum 315 litres par minute à 4,5 bars

Maximum 400 litres par minute à 5,7 bars

Instructions pour vérifier les débits d'air

Le débitmètre permet de vérifier le débit d'air fourni à l'équipement de protection respiratoire (EPR) (Reportez-vous à l'image 1 (Flowmeter)).

Le fonctionnement du débitmètre peut être vérifié en connectant une alimentation en air au connecteur du débitmètre et en ouvrant une alimentation en air régulée. Vérifiez que le flotteur monte et descend librement avec une gamme de pressions croissantes et décroissantes. Le débitmètre peut être utilisé en version portable ou murale.

Un service d'étalonnage annuel est disponible. Veuillez contacter PPS pour plus de détails.

Calendrier d'entretien de la ceinture

Sur la ceinture du tuyau d'air, certaines pièces doivent être remplacées dans le cadre de l'entretien programmé des ceintures de conduite d'air (Voir Figure 2 (PPS Air Belt)).

Remplacement du silencieux :

Avant chaque utilisation, le silencieux doit être vérifié pour les défauts. En **cas de dommage, remplacez-le.**

Il est recommandé de remplacer le silencieux utilisé sur la ceinture de conduite d'air de PPS tous les six mois ou lorsque l'utilisateur mesure un débit réduit.

Remplacement du coussin en mousse :

Avant chaque utilisation, le coussin en mousse doit être vérifié pour les défauts. Remplacez le coussinet en mousse dès qu'un signe de dommage ou de dégradation est constaté

Remplacement du multi clip et de la bonde :

Avant chaque utilisation, le clip et le bouchon doivent être vérifiés pour les défauts. Remplacez le clip et la bonde dès qu'un signe de dommage ou de dégradation est détecté

Pour toutes les parties ci-dessus, des vidéos d'inspection/maintenance sont disponibles sur notre site Web <https://www.ppsgb.com/>

Contrôle d'entretien annuel :

Un contrôle de service pour la ceinture de conduite d'air doit être effectué au moins une fois par an pour s'assurer que la ceinture est en parfait état de fonctionnement.

Dans le cadre du contrôle annuel, de la ceinture de conduite d'air, toutes les pièces de la ceinture sont inspectées

- Tuyau - les tuyaux sont vérifiés pour tout signe de dégradation ou coupure/fentes sur le tuyau.
- Raccord et embouts - Les raccords de tuyau sont vérifiés pour tout raccord desserré et pour les signes de corrosion
- Ceinture en sangle - les ceintures sont vérifiées pour s'assurer qu'il n'y a pas de fermetures à bouton-pression desserrées ou manquantes et pour s'assurer que la sangle de la ceinture ne présente aucun signe de dégradation
- Sifflet d'avertissement de faible débit - les sifflets sont vérifiés pour tout signe de corrosion et que le capuchon inviolable n'a pas été retiré pour le bas du sifflet. Le sifflet est ensuite testé pour s'assurer que le sifflet à faible débit retentit au débit d'air minimum.
- Silencieux – les silencieux sont remplacés
- Coussin de ceinture - les coussins de ceinture sont remplacés
- Bonde et clip en caoutchouc - la bonde et le clip sont remplacés
- Accouplements - les accouplements sont vérifiés pour détecter tout signe de corrosion ou de dommage, ils sont ensuite couplés et découplés pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement

Options de services

- La ceinture peut être renvoyée à l'usine PPSGB de Milton Keynes, au Royaume-Uni, pour être réparée.
- L'équipe de maintenance de PPSGB peut se rendre sur le site du client pour effectuer le service sur place.

Pour toutes les parties ci-dessus, des vidéos de contrôle d'entretien annuel sont disponibles sur notre site Web <https://www.ppsgb.com/>

Liste des pièces détachées

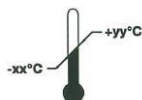
Description de la pièce	Numéro d'article
Silencieux sonore (Silencer)	PS513809
Coussinet de soutien en mousse (Foam pad)	PS05258
Agrafe (Clip)	PS07110
Casquette (Bung)	PS32088

STOCKAGE, EMBALLAGE ET TRANSPORT

Conditions de stockage:

Température : 10 – 30 ° C

Humidité : < 75 % HR



Les produits doivent être stockés au-dessus du niveau du sol dans des conditions propres et sèches, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur, des objets tranchants et des appareils mécaniques. Les produits peuvent avoir une durée de conservation allant jusqu'à 5 ans à compter de la date de fabrication en fonction de l'environnement dans lequel le produit est utilisé, du danger auquel le produit a été exposé et de la fréquence d'utilisation. Les produits doivent être jetés et remplacés après cette période ou inspectés par le fabricant, ou son représentant, pour confirmer l'état du produit pour une utilisation continue. Cette inspection doit être répétée chaque année par la suite pour garantir l'adéquation continue du produit. Les facteurs simples ou combinés réduisant la durée de vie utile du produit comprennent les effets cumulatifs de l'action mécanique, de l'exposition chimique, de l'exposition à des températures élevées ou basses, des niveaux élevés d'exposition aux UV, des niveaux d'utilisation élevés et un nettoyage, un entretien, un stockage ou une utilisation incorrects.

L'emballage ne doit pas être ouvert à l'aide de couteaux tranchants ou d'instruments susceptibles d'endommager le contenu.

PROBLÈMES ENVIRONNEMENTAUX

Ce produit est fabriqué à partir de matériaux à base de plastique et/ou de caoutchouc synthétique. À la fin de la vie utile du produit, le produit et tous les composants ou emballages doivent être éliminés conformément aux procédures environnementales de l'utilisateur et à la législation environnementale européenne en vigueur.

Istruzioni per l'uso dell'Air-Belt (Italiano, Italian)

Informazioni generali

La cintura d'aria PPS è progettata per funzionare in combinazione con DuPont™ Tychem® 6000 AL, modelli TF630 e TF640.

Questo prodotto può essere utilizzato solo con le tute DuPont dichiarate.

L'aria fornita alla cinghia dell'aria deve soddisfare le portate consigliate. La valvola sulla cintura è preimpostata e non deve essere regolata dall'utente



Leggere le istruzioni prima dell'uso. Questo simbolo appare nella parte anteriore del manuale e sull'indumento.

- La portata dell'aria deve essere modulata per fornire il flusso corretto attraverso l'indumento.
- Non utilizzare apparecchiature con alimentazione di aria arricchita di ossigeno. L'aria respirabile fornita a chi la indossa deve soddisfare i requisiti della norma EN 12021:2014.
- Il contenuto di umidità dell'aria respirabile deve essere controllato entro i limiti previsti dalla norma EN 12021:2014, per evitare che l'aria congeli l'apparecchio.
- Utilizzare solo aria respirabile proveniente da una presa riconosciuta. Assicurarsi che il collegamento a raccordi collegati a sistemi di tubazioni non forniscano altri gas.
- In un ambiente immediatamente pericoloso per la vita, questo apparecchio potrebbe non essere sufficiente come protezione.
- L'utente finale deve eseguire un'adeguata valutazione del rischio in base alla legislazione locale per assicurarsi che vengano scelti DPI adeguati per l'uso previsto e contro possibili connessioni pericolose sul posto di lavoro.

Prima di ogni utilizzo assicurarsi che:

- La cinghia dell'aria viene ispezionata per individuare eventuali crepe, tagli o altri danni e, se riscontrati, viene scartata, riparata o smaltita.
- La cintura in vita sia correttamente agganciata alla tuta, sia saldamente agganciata agli appositi punti della tuta, sia indossata e indossata correttamente.
- La portata del sistema di alimentazione dell'aria è sufficiente per ciascuna utenza ad esso collegata, secondo le indicazioni del produttore.

Si prega di notare che PPS non può essere ritenuta responsabile per eventuali lesioni, perdite, danni e/o malfunzionamenti delle apparecchiature, che possono essere causati dal mancato rispetto di questo manuale di istruzioni. In caso di dubbi, contattare PPS prima di utilizzare i prodotti.

Fornitura di aria respirabile

L'aria fornita a chi la indossa non deve contenere impurità superiori ai seguenti limiti e deve soddisfare i requisiti della norma EN 12021:2014:

- Monossido di carbonio – 5 parti per milione (5,5 mg/m³)
- Anidride carbonica – 500 parti per milione (900mg/m³)
- Olio – 0,5 mg/m³
- Odore e pulizia: l'aria deve essere priva di qualsiasi odore e contaminazione da polvere, sporco o particelle metalliche e non deve contenere altri ingredienti tossici o irritanti.
- Contenuto di nebbia/umidità - 0,5 mg/m³
- Punto di rugiada in pressione < -11 gradi °C o 5 gradi °C inferiore alla temperatura minima di applicazione stoccaggio

La lunghezza massima del tubo di collegamento a media pressione è di 10 m e il numero massimo di tubi di alimentazione dell'aria compressa che possono essere uniti tra loro per ottenere tale lunghezza.

PPS raccomanda l'uso di un tubo con diametro interno di 1/2" (12,7 mm). Gli utenti devono accertarsi che il campo di pressione e le portate dell'aria fornita all'apparecchio rientrino nei limiti raccomandati da PPS/DuPont.

Pressione minima di esercizio 30 PSI (2 bar).

Pressione massima di esercizio 80 PSI (5,5 bar).

Portata consigliata

La portata del nastro d'aria deve essere impostata tra la capacità minima e massima. Una volta impostata la tariffa, l'utente può iniziare a indossare la tuta.

Minimo 315 litri al minuto a 4,5 Bar

Massimo 400 litri al minuto a 5,7 Bar

Istruzioni per il controllo delle portate d'aria

Il flussometro viene utilizzato per controllare la portata d'aria fornita al dispositivo di protezione respiratoria (RPE) (fare riferimento all'immagine 1 (Flowmeter)).

Il funzionamento del misuratore di portata può essere verificato collegando un'alimentazione d'aria al connettore del misuratore di portata e attivando un'alimentazione d'aria regolata. Verificare che il galleggiante salga e scenda liberamente con una gamma di pressioni crescenti e decrescenti. Il misuratore di portata può essere utilizzato sia come palmare che montato a parete.

È disponibile un servizio di calibrazione annuale. Si prega di contattare PPS per ulteriori dettagli.

Programma di manutenzione della cinghia

Sulla cintura della compagnia aerea ci sono alcune parti che devono essere sostituite nell'ambito della manutenzione programmata delle cinture della compagnia aerea (Fare riferimento alla figura 2 (PPS Air Belt)).

Sostituzione del silenziatore:

Prima di ogni utilizzo il silenziatore deve essere controllato per le impostazioni predefinite. Se si riscontrano danni, sostituire.

Si consiglia di sostituire l'uso del silenziatore sulla cintura della cintura d'aria PPS ogni sei mesi o quando l'utente misura un flusso ridotto.

Sostituzione del cuscinetto in gommapiuma:

Prima di ogni utilizzo, controllare le impostazioni predefinite del pad in gommapiuma. Sostituire il cuscinetto in gommapiuma una volta rilevato qualsiasi segno di danno o degradazione

Sostituzione di multi clip e tappo:

Prima di ogni utilizzo, la clip e il tappo devono essere controllati per le impostazioni predefinite. Sostituire la clip e il tappo una volta rilevato qualsiasi segno di danno o degrade

Per tutte le parti sopra i video di ispezione/manutenzione sono disponibili sul nostro sito Web <https://www.ppsgb.com/>

Controllo annuale del servizio:

Almeno una volta all'anno è necessario effettuare un controllo di manutenzione della cinghia dell'aria per garantire che la cinghia sia in perfetto stato di funzionamento.

Nell'ambito del controllo annuale vengono ispezionati anche la cinghia dell'aria e tutte le sue parti

- Tubo flessibile: i tubi flessibili vengono controllati per rilevare eventuali segni di deterioramento o tagli/fessure sul tubo flessibile.
- Raccordi e ghiera – I raccordi dei tubi flessibili vengono controllati per rilevare eventuali raccordi allentati e segni di corrosione
- Cintura in fettuccia: le cinture vengono controllate per garantire che non vi siano chiusure a scatto allentate o mancanti e per garantire che la fettuccia della cintura non presenti segni di deterioramento
- Fischietto di avvertimento a basso flusso: i fischietti vengono controllati per qualsiasi segno di corrosione e che il cappuccio antimanoissione non sia stato rimosso per la parte inferiore del fischietto. Il fischio viene quindi testato per garantire che il fischio a basso flusso suoni alla portata minima del flusso d'aria.
- Silenziatore – i silenziatori vengono sostituiti
- Imbottitura per cintura: le imbottiture per cintura vengono sostituite
- Tappo e clip in gomma: tappo e clip vengono sostituiti
- Giunti: i giunti vengono controllati per segni di corrosione o danni, quindi vengono accoppiati e disaccoppiati per garantire che funzionino correttamente

Opzioni di servizio

- Il nastro può essere rispedito allo stabilimento PPSGB di Milton Keynes, nel Regno Unito, per essere sottoposto a manutenzione.
- Il team di manutenzione per PPSGB può recarsi presso la sede del cliente per eseguire il servizio in loco.

Per tutte le parti sopra i video di controllo del servizio annuale sono disponibili sul nostro sito web <https://www.ppsgb.com/>

Lista dei pezzi di ricambio

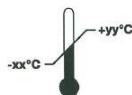
Descrizione della parte	Numero parte
Silenziatore (Silencer)	PS513809
Tampone di supporto in schiuma (Foam pad)	PS05258
Clip	PS07110
Spina della cintura (Bung)	PS32088

STOCCAGGIO, IMBALLAGGIO E TRASPORTO

Condizioni di archiviazione:

Temperatura: 10 – 30 ° C

Umidità: <75% UR



I prodotti devono essere conservati al di sopra del livello del pavimento in condizioni pulite e asciutte, lontano dalla luce solare diretta, dal calore, da oggetti appuntiti e da dispositivi meccanici. I prodotti possono avere una durata di conservazione fino a 5 anni dalla data di produzione, a seconda dell'ambiente in cui il prodotto viene utilizzato, del rischio a cui il prodotto è stato esposto e della frequenza di utilizzo. I prodotti devono essere eliminati e sostituiti dopo questo periodo o ispezionati dal produttore o dal suo rappresentante per confermare le condizioni del prodotto per l'uso continuato. Questa ispezione dovrebbe essere ripetuta annualmente per garantire la continua idoneità del prodotto. Fattori singoli o combinati che riducono la durata utile del prodotto includono gli effetti cumulativi di azione meccanica, esposizione chimica, esposizione a temperature elevate o basse, livelli elevati di esposizione ai raggi UV, livelli di utilizzo elevati e pulizia, manutenzione, conservazione o utilizzo non corretti.

L'imballaggio non deve essere aperto utilizzando coltelli affilati o strumenti che potrebbero danneggiare il contenuto.

PROBLEMI AMBIENTALI

Questo prodotto è realizzato in plastica e/o materiali a base di gomma sintetica. Al termine della vita utile del prodotto, il prodotto, ed eventuali componenti o imballaggi, devono essere smaltiti in conformità con le procedure ambientali dell'utente e con la legislazione ambientale europea vigente.

Instrucciones de uso del Air-Belt **(Español, Spanish)**

Información general

El cinturón de aire PPS está diseñado para funcionar junto con DuPont™ Tychem® 6000 AL, modelos TF630 y TF640.

Este producto solo se puede usar con los trajes DuPont indicados.

El aire suministrado al cinturón de aire debe cumplir con los caudales recomendados. La válvula en el cinturón está preajustada y no debe ser ajustada por el usuario



Lea las instrucciones antes de usar. Este símbolo aparece en la parte delantera del manual y en la prenda.

- El caudal de aire debe modularse para proporcionar el flujo correcto a través de la prenda.
- No utilice equipos con suministro de aire enriquecido con oxígeno. El aire respirable suministrado al usuario debe cumplir los requisitos de EN 12021:2014.
- El contenido de humedad del aire respirable debe controlarse dentro de los límites de acuerdo con la norma EN 12021:2014, para evitar que el aire congele el aparato.
- Use solo aire de calidad respirable de una salida reconocida. Asegúrese de que la conexión a los acoplamientos conectados a los sistemas de tuberías no suministre otros gases.
- En un entorno que es inmediatamente peligroso para la vida, este aparato puede no ser suficiente para la protección.
- El usuario final debe realizar una evaluación de riesgos adecuada de acuerdo con la legislación local para asegurarse de que se elige el EPP adecuado para el uso previsto y contra una posible conexión peligrosa en el lugar de trabajo.

Antes de cada uso, asegúrese de que:

- La correa de aire se inspecciona en busca de grietas, cortes u otros daños y se rechaza y se repara o se desecha si se descubre.
- El cinturón está correctamente sujeto al traje, y que está bien sujeto a los puntos apropiados del traje, y correctamente ajustado y usado.
- La capacidad del sistema de suministro de aire es suficiente para cada usuario conectado a él, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Tenga en cuenta que PPS no se hace responsable de ninguna lesión, pérdida, daño y/o mal funcionamiento del equipo, que pueda ser causado por no cumplir con este manual de instrucciones. Si tiene alguna duda, comuníquese con PPS antes de usar los productos.

Suministro de aire respirable

El aire suministrado al usuario no debe contener impurezas que excedan los siguientes límites y debe cumplir con los requisitos de EN 12021:2014:

- Monóxido de carbono: 5 partes por millón (5,5 mg/m³)
- Dióxido de carbono: 500 partes por millón (900 mg/m³)
- Petróleo – 0,5 mg/m³
- Olor y limpieza: el aire debe estar libre de todo olor y contaminación por polvo, suciedad o partículas metálicas y no debe contener ningún otro ingrediente tóxico o irritante.
- Contenido de niebla/humedad - 0,5 mg/m³
- Punto de rocío a presión < -11 grados °C o 5 grados °C por debajo de la temperatura más baja de aplicación almacenamiento

La longitud máxima del tubo de conexión de media presión es de 10 m y el número máximo de tubos de suministro de aire comprimido que se pueden unir para dar esa longitud.

PPS recomienda el uso de una manguera de diámetro interno de ½" (12,7 mm). Los usuarios deben asegurarse de que el rango de presión y las tasas de flujo del suministro de aire al aparato estén dentro de los límites recomendados por PPS/DuPont.

Presión mínima de trabajo 30 PSI (2 bar).

Presión máxima de trabajo 80 PSI (5,5 bar).

Tasas de flujo recomendadas

El caudal de la correa de aire debe establecerse entre el caudal mínimo y máximo. Una vez que el usuario ha establecido el caudal, puede comenzar a ponerse el traje.

Mínimo 315 litros por minuto a 4,5 Bar

Máximo 400 litros por minuto a 5,7 Bar

Instrucciones para verificar las tasas de flujo de aire

El caudalímetro se utiliza para comprobar el caudal de aire suministrado al equipo de protección respiratoria (EPR) (Ver imagen 1 (Flowmeter)).

El funcionamiento del medidor de flujo se puede verificar conectando un suministro de aire al conector del medidor de flujo y encendiendo un suministro de aire regulado. Verifique que el flotador suba y baje libremente con un rango de presiones crecientes y decrecientes. El caudalímetro se puede utilizar de mano o montado en la pared.

Está disponible un servicio de calibración anual. Comuníquese con PPS para obtener más detalles.

Calendario de mantenimiento de la correa

En la correa de aire hay algunas piezas que deben reemplazarse como parte del mantenimiento programado de las correas de aire (consulte la Imagen 2 (PPS Air Belt)).

Sustitución del silenciador:

Antes de cada uso, el silenciador debe comprobarse por defecto. Si encuentra algún daño, reemplácelo.

Se recomienda que el uso del silenciador en la correa de la cinturón de aire PPS se reemplace cada seis meses o cuando el usuario mida un flujo reducido.

Reemplazo de la almohadilla de espuma:

Antes de cada uso, la almohadilla de espuma debe verificarse por defecto. Reemplace la almohadilla de espuma una vez que se encuentre cualquier signo de daño o degradación

Sustitución de multclip y tapón:

Antes de cada uso, el clip y el tapón deben verificarse por defecto. Reemplace el clip y el tapón una vez que se encuentre cualquier signo de daño o degradación

Para todas las partes anteriores, los videos de inspección/mantenimiento están disponibles en nuestro sitio web <https://www.ppsgb.com/>

Control de servicio anual:

Se debe realizar una revisión de servicio de la correa de aire al menos una vez al año para garantizar que esté funcionando correctamente.

Como parte de la revisión anual del cinturón de aire, se inspeccionan todas las partes del cinturón, incluido.

- Manguera: se revisan las mangueras para detectar signos de degradación o cortes/hendiduras en la manguera.
- Accesorios y férulas: los accesorios de manguera se revisan para detectar cualquier ajuste flojo y signos de corrosión.
- Correa de cincha: las correas se revisan para asegurarse de que no haya sujetadores de botón automático sueltos o faltantes y para asegurarse de que la cincha del cinturón no tenga signos de degradación.
- Silbato de advertencia de flujo bajo: los silbatos se revisan para detectar signos de corrosión y que no se haya quitado la tapa a prueba de manipulaciones de la parte inferior del silbato. Luego se prueba el silbato para asegurarse de que el silbato de flujo bajo suene a la tasa de flujo de aire mínima.
- Silenciador: se reemplazan los silenciadores
- Almohadilla del cinturón: se reemplazan las almohadillas del cinturón
- Tapón de goma y presilla: se reemplazan el tapón y la presilla
- Acoplamientos: se revisa el acoplamiento en busca de signos de corrosión o daños, luego se acoplan y desacoplan para garantizar que funcionen correctamente.

Opciones de servicio

- El cinturón se puede enviar de vuelta a las instalaciones de PPSGB en Milton Keynes, Reino Unido, para su reparación.
- El equipo de mantenimiento de PPSGB puede viajar al sitio del cliente para realizar el servicio en el sitio.

Para todas las partes anteriores, los videos de verificación de servicio anual están disponibles en nuestro sitio web <https://www.ppsgb.com/>

Lista de piezas de repuesto

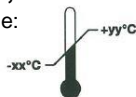
Parte Descripción	Número de parte
Silenciador (Silencer)	PS513809
Almohadilla de soporte de espuma (Foam pad)	PS05258
Gancho (Clip)	PS07110
Bitoque (Bung)	PS32088

ALMACENAMIENTO, EMBALAJE Y TRANSPORTE

Condiciones de almacenaje:

Temperatura: 10 – 30 ° C

Humedad: <75% HR



Los productos deben almacenarse por encima del nivel del suelo en condiciones limpias y secas, lejos de la luz solar directa, el calor, los objetos afilados y los dispositivos mecánicos. Los productos pueden tener una vida útil de almacenamiento de hasta 5 años a partir de la fecha de fabricación, según el entorno en el que se utilice el producto, el peligro al que haya estado expuesto y la frecuencia de uso. Los productos deben ser desechados y reemplazados después de este período o inspeccionados por el fabricante, o su representante, para confirmar la condición del producto para uso continuo. Esta inspección debe repetirse anualmente a partir de entonces para garantizar la idoneidad continua del producto. Los factores individuales o combinados que reducen la vida útil del producto incluyen los efectos acumulativos de la acción mecánica, la exposición química, la exposición a altas o bajas temperaturas, los altos niveles de exposición a los rayos UV, los altos niveles de uso y la limpieza, el mantenimiento, el almacenamiento o el uso incorrectos.

El embalaje no debe abrirse con cuchillos afilados o instrumentos que puedan dañar el contenido.

CUESTIONES AMBIENTALES

Este producto está fabricado con materiales a base de plástico y/o caucho sintético. Al final de la vida útil del producto, el producto, y cualquier componente o embalaje, debe eliminarse de acuerdo con los procedimientos ambientales del usuario y con la legislación ambiental europea vigente.

Instruções de uso do cinto de ar (Português, Portuguese)

Informações gerais

A correia pneumática PPS foi projetada para funcionar em conjunto com DuPont™ Tychem® 6000 AL, modelos TF630 e TF640.

Este produto deve ser usado apenas com os trajes DuPont declarados.

O ar fornecido à correia pneumática deve atender às taxas de fluxo recomendadas. A válvula na correia é pré-ajustada e não deve ser ajustada pelo usuário



Leia as instruções antes de usar. Este símbolo aparece na frente do manual e na roupa.

- fluxo de ar deve ser modulado para fornecer o fluxo correto através da roupa.
- Não use equipamentos com suprimento de ar enriquecido com oxigênio. O ar respirável fornecido ao usuário deve atender aos requisitos da norma EN 12021:2014.
- O teor de umidade do ar respirável deve ser controlado dentro dos limites de acordo com a EN 12021:2014, para evitar que o ar congele o aparelho.
- Use apenas ar respirável de qualidade de uma saída reconhecida. Certifique-se de que a conexão aos acoplamentos conectados aos sistemas de tubulação não forneça outros gases.
- Em um ambiente imediatamente perigoso para a vida, este aparelho pode não ser suficiente para proteção.
- O usuário final deve realizar uma avaliação de risco adequada de acordo com a legislação local para garantir que o EPI adequado seja escolhido para o uso pretendido e contra possíveis conexões perigosas no local de trabalho.

Antes de cada utilização, certifique-se de que:

- A correia pneumática é inspecionada quanto a rachaduras, cortes ou outros danos e é rejeitada e reparada ou descartada - caso seja descoberta.
- O cinto está corretamente preso ao traje e está bem preso nos pontos apropriados do traje e corretamente ajustado e usado.
- A capacidade do sistema de alimentação de ar é suficiente para cada usuário conectado a ele, de acordo com as instruções do fabricante.

Observe que a PPS não pode ser responsabilizada por qualquer ferimento, perda, dano e/ou mau funcionamento do equipamento, que pode ser causado pelo não cumprimento deste manual de instruções. Em caso de dúvida, entre em contato com a PPS antes de usar os produtos.

Fornecimento de ar respirável

O ar fornecido ao usuário não deve conter impurezas além dos seguintes limites e deve atender aos requisitos da norma EN 12021:2014:

- Monóxido de carbono - 5 partes por milhão ($5,5 \text{ mg/m}^3$)
- Dióxido de carbono - 500 partes por milhão (900 mg/m^3)
- Óleo - $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Odor e limpeza - o ar deve estar livre de qualquer odor e contaminação por poeira, sujeira ou partículas metálicas e não deve conter nenhum outro ingrediente tóxico ou irritante.
- Névoa/teor de umidade - $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Ponto de orvalho de pressão < $-11 \text{ graus } ^\circ\text{C}$ ou $5 \text{ graus } ^\circ\text{C}$ abaixo da temperatura mais baixa de aplicação armazenamento

O comprimento máximo do tubo de conexão de média pressão é de 10m e o número máximo de tubos de alimentação de ar comprimido que podem ser unidos para dar esse comprimento.

A PPS recomenda o uso de uma mangueira de diâmetro interno de $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm). Os usuários devem assegurar-se de que a faixa de pressão e as taxas de fluxo do suprimento de ar para o aparelho estejam dentro dos limites recomendados pela PPS/DuPont.

Pressão mínima de trabalho 30 PSI (2 bar).

Pressão máxima de trabalho 80 PSI (5,5 bar).

Vazões Recomendadas

A vazão da correia de ar precisa ser ajustada entre a vazão mínima e máxima. Uma vez que o usuário tenha definido a taxa de fluxo, o usuário pode começar a vestir o traje.

Mínimo de 315 litros por minuto a 4,5 Bar

Máximo de 400 litros por minuto a 5,7 Bar

Instruções para verificar as taxas de fluxo de ar

O medidor de vazão é usado para verificar a taxa de fluxo de ar fornecido ao equipamento de proteção respiratória (RPE) (Veja a figura 1 (Flowmeter)).

O funcionamento do medidor de vazão pode ser verificado conectando um suprimento de ar ao conector do medidor de vazão e ligando um suprimento de ar regulado. Verifique se a bóia sobe e desce livremente com uma faixa de pressões crescentes e decrescentes. O medidor de vazão pode ser usado como portátil ou montado na parede.

Um serviço de calibração anual está disponível. Por favor, entre diretamente em contato com PPS para obter mais detalhadas.

Cronograma de manutenção da correia

Na correia aérea existem algumas peças que precisam ser substituídas como parte da manutenção programada das correias aéreas (Veja a figura 2 (PPS Air Belt)).

Substituição do silenciador:

Antes de cada uso, o silenciador deve ser verificado quanto a padrões. Se algum dano for encontrado, substitua.

Recomenda-se que o silenciador utilizado na correia aérea PPS cinto de ar trocado semestralmente ou quando o usuário verificar redução de vazão.

Substituição da almofada de espuma:

Antes de cada uso, a almofada de espuma deve ser verificada quanto a padrões. Substitua a almofada de espuma assim que encontrar qualquer sinal de dano ou degradação

Substituição de multi clip e batoque:

Antes de cada uso, o clipe e o tampão devem ser verificados quanto aos padrões. Substitua o clipe e a tampa assim que qualquer sinal de dano ou degradação for encontrado

Para todas as partes acima, vídeos de inspeção/manutenção estão disponíveis em nosso site <https://www.ppsgb.com/>

Verificação anual de serviço:

Uma verificação de serviço da correia pneumática deve ser realizada pelo menos uma vez por ano para garantir que a correia esteja em pleno funcionamento.

Como parte da verificação anual, todas as peças da correia pneumática são inspecionadas, incluindo

- Mangueira - as mangueiras são verificadas quanto a quaisquer sinais de degradação ou cortes/fendas na mangueira.
- Conexões e virolas - As conexões da mangueira são verificadas quanto a conexões soltas e quanto a sinais de corrosão
- Cinto de correias - os cintos são verificados para garantir que não haja fixadores soltos ou faltando e para garantir que a correia do cinto não tenha sinais de degradação
- Apito de aviso de baixo fluxo - os apitos são verificados quanto a qualquer sinal de corrosão e se a tampa inviolável não foi removida da parte inferior do apito. O apito é então testado para garantir que o apito de baixo fluxo soe na taxa mínima de fluxo de ar.
- Silenciador – os silenciadores são substituídos
- Almofada de cinto - as almofadas de cinto são substituídas
- ungu e clipe de borracha - batoque e clipe são substituídos
- Acoplamentos - o acoplamento é verificado quanto a sinais de corrosão ou danos, eles são então acoplados e desacoplados para garantir que funcionem corretamente

Opções de serviço

- cinto pode ser enviado de volta para as instalações da PPSGB em Milton Keynes, Reino Unido, para manutenção.
- A equipe de manutenção do PPSGB pode se deslocar até o local do cliente para realizar o serviço no local.

Para todas as partes acima, os vídeos de verificação de serviço anual estão disponíveis em nosso site <https://www.ppsgb.com/>

Lista de peças de reposição

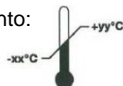
Descrição parcial	Número da peça
Silenciador (Silencer)	PS513809
Almofada de suporte de espuma (Foam pad)	PS05258
Grampo (Clip)	PS07110
Tampa (Bung)	PS32088

ARMAZENAGEM, EMBALAGEM E TRANSPORTE

Condições de armazenamento:

Temperatura: 10 – 30 ° C

Umidade: <75% UR



Os produtos devem ser armazenados acima do nível do chão em condições limpas e secas, longe da luz solar direta, calor, objetos pontiagudos e dispositivos mecânicos. Os produtos podem ter uma vida útil de armazenamento de até 5 anos a partir da data de fabricação, dependendo do ambiente em que o produto é usado, do perigo ao qual o produto foi exposto e da frequência de uso. Os produtos devem ser descartados e substituídos após esse período ou inspecionados pelo fabricante, ou seu representante, para confirmar a condição do produto para uso continuado. Essa inspeção deve ser repetida anualmente a partir de então para garantir a adequação contínua do produto. Fatores únicos ou combinados que reduzem a vida útil do produto incluem os efeitos cumulativos da ação mecânica, exposição química, exposição a altas ou baixas temperaturas, altos níveis de exposição aos raios UV, altos níveis de uso e limpeza, manutenção, armazenamento ou uso incorretos.

As embalagens não devem ser abertas com facas afiadas ou utensílios que possam danificar o conteúdo.

PROBLEMAS AMBIENTAIS

Este produto é fabricado em plástico e/ou materiais à base de borracha sintética. No final da vida útil do produto, o produto e quaisquer componentes ou embalagens devem ser eliminados de acordo com os procedimentos ambientais do utilizador e com a legislação ambiental europeia em vigor.

Air-Belt-gebruiksaanwijzing (Nederlands, Dutch)

Algemene informatie

De PPS-luchtriem is ontworpen om te werken in combinatie met DuPont™ Tychem® 6000 AL, modellen TF630 en TF640.

Dit product mag alleen worden gebruikt met de vermelde DuPont-pakken.

Lucht die aan de luchtriem happij wordt geleverd, moet voldoen aan de aanbevolen stroomsnelheden. Het ventiel op de riem is vooraf ingesteld en mag niet door de gebruiker worden aangepast



Lees de instructies voor gebruik. Dit symbool staat op de voorkant van de handleiding en op het kledingstuk

- Het luchtdebiet moet worden gemoduleerd om de juiste stroom door het kledingstuk te krijgen.
- Gebruik geen apparatuur met een met zuurstof verrijkte luchttoevoer. De aan de drager toegevoerde ademlucht moet voldoen aan de eisen van EN 12021:2014.
- Het vochtgehalte van de ademlucht moet worden gecontroleerd binnen de limieten in overeenstemming met EN 12021:2014, om te voorkomen dat de lucht het apparaat bevroest.
- Gebruik alleen lucht van ademkwaliteit uit een erkend stopcontact. Zorg ervoor dat de aansluiting op koppelingen die zijn aangesloten op leidingsystemen geen andere gassen aanvoeren.
- In een omgeving die onmiddellijk levensgevaarlijk is, kan dit apparaat onvoldoende bescherming bieden.
- De eindgebruiker moet een passende risicobeoordeling uitvoeren volgens de lokale wetgeving om er zeker van te zijn dat geschikte PBM's worden gekozen voor het bedoelde gebruik en tegen mogelijke gevaarlijke verbindingen op de werkplek.

Controleer voor elk gebruik of:

- De luchtriem moet worden geïnspecteerd op barsten, insnijdingen of andere schade en moet worden afgekeurd en gerepareerd of weggegooid - als deze worden ontdekt.
- De heupgordel correct aan het pak is bevestigd en stevig is vastgemaakt aan de juiste punten op het pak, en op de juiste wijze is aangebracht en gedragen.
- De capaciteit van het luchttoevoersysteem is voldoende voor iedere aangesloten gebruiker, conform de opgave van de fabrikant.

Houd er rekening mee dat PPS niet verantwoordelijk kan worden gehouden voor letsel, verlies, schade en/of defecten aan apparatuur, die kunnen worden veroorzaakt door het niet naleven van deze instructiehandleiding. Neem bij twijfel contact op met PPS voordat u de producten gebruikt.

Ademluchttoevoer

Lucht die aan de drager wordt toegevoerd mag geen onzuiverheden bevatten die de volgende limieten overschrijden en moet voldoen aan de eisen van EN 12021:2014:

- Koolmonoxide – 5 delen per miljoen (5,5 mg/m³)
- Kooldioxide – 500 deeltjes per miljoen (900 mg/m³)
- Olie – 0,5 mg/m³
- Geur en zuiverheid – de lucht moet vrij zijn van alle geuren en verontreinigingen door stof, vuil of metaaldeeltjes en mag geen andere giftige of irriterende ingrediënten bevatten.
- Nevel-/vochtgehalte - 0,5 mg/m³
- Drukdawpunt < -11 graden °C of 5 graden °C lager dan laagste verwerkings opslagtemperatuur

De maximale lengte van de middendruk verbindingsslang is 10 m en het maximale aantal persluchttoevoerleidingen dat met elkaar verbonden mag worden om die lengte te verkrijgen.

PPS raadt het gebruik aan van een slang met een binnendiameter van ½" (12,7 mm). De gebruikers moeten zich ervan verzekeren dat het drukbereik en de stroomsnelheden van de luchttoevoer naar het apparaat binnen de limieten vallen die worden aanbevolen door PPS/DuPont.

Minimale werkdruk 30 PSI (2 bar).

Maximale werkdruk 80 PSI (5,5 bar).

Aanbevolen stroomsnelheden

Het debiet van de luchtriem moet worden ingesteld tussen het minimale en maximale debiet. Zodra de gebruiker het debiet heeft ingesteld, kan de gebruiker beginnen met het aantrekken van het pak.

Minimaal 315 liter per minuut bij 4,5 Bar

Maximaal 400 liter per minuut bij 5,7 Bar

Instructies voor het controleren van luchtstroomsnelheden

De flowmeter wordt gebruikt om het luchtdebiet te controleren dat wordt geleverd aan de ademhalingsbeschermingsmiddelen (RPE) (Zie figuur 1 (flowmeter)).

De werking van de flowmeter kan gecontroleerd worden door een luchttoevoer aan te sluiten op de connector van de flowmeter en een gereguleerde luchttoevoer aan te zetten. Controleer of de vlotter vrij omhoog en omlaag gaat met een bereik van toenemende en afnemende druk. De flowmeter kan zowel in de hand als aan de muur worden gemonteerd.

Er is een jaarlijkse kalibratieservice beschikbaar. Neem voor meer informatie contact op met PPS.

Onderhoudsschema voor de riem

Op de luchtriem zijn er enkele onderdelen die moeten worden vervangen als onderdeel van het geplande onderhoud van de luchtriem (Zie afbeelding 2 (PPS Air Belt)).

Vervanging van geluiddemper:

Voor elk gebruik moet de geluiddemper worden gecontroleerd op gebreken. Als er schade wordt gevonden, vervangen.

Het wordt aanbevolen om de geluiddemper op de PPS- luchtriem elke zes maanden te vervangen of wanneer de gebruiker een verminderde stroom meet.

Vervanging van schuimkussen:

Voor elk gebruik moet de Foam pad worden gecontroleerd op gebreken. Vervang het schuimkussen zodra er tekenen van schade of degradatie worden gevonden

Vervanging van multiclip en stop:

Voor elk gebruik moeten de clip en stop worden gecontroleerd op gebreken. Vervang de clip en stop zodra er tekenen van schade of degradatie worden gevonden

Voor alle bovenstaande onderdelen zijn inspectie-/onderhoudsvideo's beschikbaar op onze website <https://www.ppsgb.com/>

Jaarlijkse servicebeurt:

Een onderhoudsbeurt voor de luchtriem moet minimaal één keer per jaar worden uitgevoerd om ervoor te zorgen dat de riem volledig werkt.

Als onderdeel van de jaarlijkse controle van de luchtriem worden alle onderdelen van de riem geïnspecteerd inclusief

- Slang – slangen worden gecontroleerd op tekenen van degradatie of sneden/spletten in de slang.
- Fitting en adereindhulzen – Slangfittings worden gecontroleerd op losse fittingen en op tekenen van corrosie
- Webbing riem – riemen worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat er geen losse of ontbrekende drukknoppen zijn en om ervoor te zorgen dat de riem geen tekenen van degradatie vertoont
- Waarschuwingfluitje voor laag debiet - de fluitjes worden gecontroleerd op tekenen van corrosie en of de verzegelde dop niet is verwijderd voor de onderkant van het fluitje. Het fluitje wordt vervolgens getest om er zeker van te zijn dat het fluitje met laag debiet klinkt bij het minimale luchtdebiet.
- Geluiddemper – de geluiddempers zijn vervangen
- Gordelbeschermer – gordelbeschermers worden vervangen
- Rubberen stop en clip – stop en clip worden vervangen
- Koppelingen – de koppeling wordt gecontroleerd op tekenen van corrosie of schade, ze worden vervolgens gekoppeld en ontkoppeld om er zeker van te zijn dat ze correct werken

Service opties

- De riem kan voor onderhoud worden teruggestuurd naar de PPSGB-vestiging in Milton Keynes, VK.
- Het onderhoudsteam voor PPSGB kan naar de locatie van de klant reizen om de service ter plaatse uit te voeren.

Voor alle bovenstaande onderdelen zijn video's over de jaarlijkse onderhoudsbeurt beschikbaar op onze website <https://www.ppsgb.com/>

Lijst van reserve-onderdelen

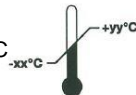
Onderdeel Beschrijving	Onderdeel nummer
Geluiddemper (Silencer)	PS513809
Steunkussen van schuim (Foam Pad)	PS05258
Klem (Clip)	PS07110
Stop (Bung)	PS32088

OPSLAG, VERPAKKING EN TRANSPORT

Opslag condities:

Temperatuur: 10 – 30 ° C

Vochtigheid: <75% RV



Producten moeten boven vloerniveau worden opgeslagen in schone, droge omstandigheden, uit de buurt van direct zonlicht, hitte, scherpe voorwerpen en mechanische apparaten. Producten kunnen tot 5 jaar houdbaar zijn vanaf de fabricagedatum, afhankelijk van de omgeving waarin het product wordt gebruikt, het gevaar waaraan het product is blootgesteld en de gebruiksfrequentie. Producten moeten na deze periode worden weggegooid en vervangen of worden geïnspecteerd door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger, om de staat van het product voor voortgezet gebruik te bevestigen. Deze inspectie moet daarna jaarlijks worden herhaald om de blijvende geschiktheid van het product te waarborgen. Enkele of gecombineerde factoren die de levensduur van het product verkorten, zijn onder meer de cumulatieve effecten van mechanische actie, blootstelling aan chemicaliën, blootstelling aan hoge of lage temperaturen, hoge niveaus van blootstelling aan UV, intensief gebruik en onjuiste reiniging, onderhoud, opslag of gebruik.

Verpakkingen mogen niet worden geopend met scherpe messen of voorwerpen die de inhoud kunnen beschadigen.

MILIEU PROBLEMEN

Dit product is gemaakt van materialen op basis van plastic en/of synthetisch rubber. Aan het einde van de gebruiksduur van het product moeten het product en alle onderdelen of verpakkingen worden afgevoerd in overeenstemming met de milieuprocedures van de gebruiker en met de huidige Europese milieuwetgeving.

Air-Belt bruksanvisning **(Norsk, Norwegian)**

Generell informasjon

PPS-luftbeltet er designet for å fungere sammen med DuPont™ Tychem® 6000 AL, modellene TF630 og TF640.

Dette produktet skal kun brukes med oppgitte DuPont-dresser.

Luft som tilføres luftbelte må oppfylle anbefalte strømningshastigheter. Ventilen på beltet er forhåndsinnstilt og skal ikke justeres av brukeren



Les instruksjonene før bruk. Dette symbolet vises foran i manualen og på plagget.

- Luftstrømmen må moduleres for å gi riktig strømningsgjennom plagget.
- Ikke bruk utstyr med oksygenrik lufttilførsel. Pustende luft som tilføres brukeren må oppfylle kravene i EN 12021:2014.
- Fuktighetsinnholdet i pustende luft bør kontrolleres innenfor grensene i henhold til EN 12021:2014, for å unngå at luften fryser til apparatet.
- Bruk kun pustekvalitetsluft fra et anerkjent uttak. Pass på at koblingen til koblinger koblet til rørsystemer ikke tilfører andre gasser.
- I et miljø som er umiddelbart farlig for liv, kan dette apparatet ikke være tilstrekkelig i beskyttelse.
- Sluttbruker bør utføre passende risikovurdering i henhold til lokal lovgivning for å sikre at egnet PPE velges for tiltenkt bruk og mot mulig farlig forbindelse på arbeidsplassen.

Før hver bruk, sørg for at:

- Luftbeltet bør inspiseres for sprekker, kutt eller andre skader og bør avvises og repareres eller kastes - hvis disse oppdages.
- Midjebeltet er korrekt festet til drakten, og at det er forsvarlig festet til de riktige punktene på drakten, og riktig montert og slitt.
- Kapasiteten til lufttilførselssystemet er tilstrekkelig for hver bruker som er koblet til det, i samsvar med produsentens instruksjoner.

Vær oppmerksom på at PPS ikke kan holdes ansvarlig for skader, tap, skader og/eller utstyrsfeil, som kan være forårsaket av manglende overholdelse av denne bruksanvisningen. Hvis det er tvil, kontakt PPS før du bruker produktene.

Pustelufttilførsel

Luft som tilføres brukeren skal ikke inneholde urenheter som overskrider følgende grenser og må oppfylle kravene i EN 12021:2014:

- Karbonmonoksid – 5 deler per million ($5,5 \text{ mg/m}^3$)
- Karbondioksid – 500 deler per million (900 mg/m^3)
- Olje – $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Lukt og renhet – luften må være fri for all lukt og forurensning fra støv, smuss eller metallpartikler og bør ikke inneholde andre giftige eller irriterende ingredienser.
- Tåke/fuktighetsinnhold - $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Trykkduggpunkt < -11 grader °C eller 5 grader °C lavere enn laveste påførings lagringstemperatur

Maksimal lengde på mellomtrykksforbindelsesrør er 10m og maksimalt antall trykklufttilførselsrør som kan kobles sammen for å gi den lengden.

PPS anbefaler bruk av en $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) slange med innvendig diameter. Brukerne bør forsikre seg om at trykkområdet og strømningshastighetene til lufttilførselen til apparatet er innenfor grensene anbefalt av PPS/DuPont.

Minimum arbeidstrykk 30 PSI (2 bar).

Maksimalt arbeidstrykk 80 PSI (5,5 bar).

Anbefalte strømningshastigheter

Strømningshastigheten til luftbeltet må stilles inn mellom minimum og maksimum strømningshastighet. Når brukeren har angitt strømningshastigheten, kan brukeren begynne å ta på seg drakten.

Minimum 315 liter i minuttet ved 4,5 bar

Maks 400 liter per minutt ved 5,7 bar

Instruksjoner for kontroll av luftstrøm

Strømningsmåleren brukes til å kontrollere luftmengden som tilføres åndedrettsvernuttstyret (RPE) (Se figur 1 (Flowmeter)).

Strømningsmålerens funksjon kan kontrolleres ved å koble en lufttilførsel til koblingen på strømningsmåleren og slå på en regulert lufttilførsel. Sjekk for å se at flottøren fritt stiger og faller med en rekke økende og minkende trykk. Strømningsmåleren kan brukes enten som håndholdt eller veggmontert. En årlig kalibreringstjeneste er tilgjengelig. Ta kontakt med PPS for mer informasjon.

Vedlikeholdsplan for belte

På luftbeltet er det noen deler som må skiftes ut som en del av det planlagte vedlikeholdet av luftbeltet (Se bilde 2 (PPS Air Belt)).

Bytte av lyddemper:

Før hver bruk skal lyddemperen sjekkes for standardinnstillinger. Hvis det oppdages skader, skift ut. Det anbefales at lyddemperen på PPS- luftbeltet skiftes ut hver sjette måned eller når brukeren måler en redusert strømning.

Bytte av skumpute:

Før hver bruk skal skumputen kontrolleres for standardinnstillinger. Skift ut skumputen når det er funnet tegn på skade eller nedbrytning

Utskifting av multiklipp og plugg:

Før hver bruk skal klippet og spunsen sjekkes for standardinnstillinger. Skift ut klips og spuns når det er funnet tegn på skade eller nedbrytning

For alle delene ovenfor er inspeksjons-/vedlikeholdsvideoer tilgjengelige på nettstedet vårt <https://www.ppsgb.com/>

Årlig servicesjekk:

En servicesjekk for luftbeltet må utføres Minimum en gang i året for å sikre at beltet er i full stand. Som en del av den årlige kontrollen inspiseres luftbeltet alle deler på beltet

- Slange – slanger sjekkes for tegn på nedbrytning eller kutt/spalter på slangen.
- Fitting og hylser – Slangekoblinger kontrolleres for løs tilpasning og for tegn på korrosjon
- Vevbelte – belter kontrolleres for å sikre at det ikke er noen løse eller manglende knaster og for å sikre at beltet ikke har noen tegn til nedbrytning
- Varselfløyte for lav flyt - fløytene kontrolleres for tegn på korrosjon og at den manipulasjonssikrede hetten ikke er fjernet for bunnen av fløyten. Deretter testes fløyten for å sikre at lavstrømsfløyten høres med minimum luftstrøm.
- Lyddemper – lyddemperne byttes ut
- Beltepute – belteputer skiftes ut
- Gummipropp og klips – spuns og klips byttes ut
- Koblinger – koblingen kontrolleres for tegn på korrosjon eller skade, de kobles deretter til og fra for å sikre at de fungerer korrekt

Servicealternativer

- Beltet kan sendes tilbake til PPSGB-anlegget i Milton Keynes, Storbritannia for å få service.
- Vedlikeholdsteamet for PPSGB kan reise til kundens nettsted for å utføre tjenesten på stedet.

For alle delene ovenfor er årlige servicesjekkvideoer tilgjengelige på nettstedet vårt <https://www.ppsgb.com/>

Reserve deler liste

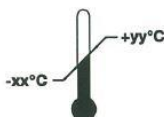
delbeskrivelse	Delenummer
Lyddemper (Silencer)	PS513809
Støttepute av skum (Foam pad)	PS05258
Klipp (Clip)	PS07110
Bung	PS32088

OPPBEVARING, EMBALLASJON OG TRANSPORT

Lagringsforhold:

Temperatur: 10 – 30 ° C

Fuktighet: <75 % RF



Produktene bør oppbevares over gulvnivå i rene, tørre forhold vekk fra direkte sollys, varme, skarpe gjenstander og mekaniske enheter. Produktene kan ha en lagringstid på opptil 5 år fra produksjonsdatoen avhengig av miljøet produktet brukes i, faren produktet har vært utsatt for og brukshyppigheten. Produkter bør kasseres og erstattes etter denne perioden eller inspiseres av produsenten, eller hans representant, for å bekrefte tilstanden til produktet for fortsatt bruk. Denne inspeksjonen bør deretter gjentas årlig for å sikre at produktet fortsatt er egnet. Enkelte eller kombinerte faktorer som reduserer levetiden til produktet inkluderer de kumulative effektene av mekanisk påvirkning, kjemisk eksponering, høy eller lav temperatur eksponering, høye nivåer av UV-eksponering, høye bruksnivåer og feil rengjøring, vedlikehold, lagring eller bruk.

Emballasjen skal ikke åpnes med skarpe kniver eller redskaper som kan skade innholdet.

MILJØSPØRSMÅL

Dette produktet er laget av plast og/eller syntetisk gummibaserte materialer. Ved slutten av produktets levetid må produktet, og eventuelle komponenter eller emballasje, avhendes i samsvar med brukerens miljøprosedyrer og gjeldende europeisk miljølovgivning.

Air-Belt brugsanvisning **(Dansk, Danish)**

Generel information

PPS- luftbæltet er designet til at fungere sammen med DuPont™ Tychem® 6000 AL, modellerne TF630 og TF640.

Dette produkt må kun bruges med angivne DuPont-dragter.

Luft, der leveres til luftbæltet, skal opfylde anbefalede flowhastigheder. Ventilen på bæltet er forudindstillet og bør ikke justeres af brugeren



Læs instruktionerne før brug. Dette symbol vises foran i manualen og på tøjet.

- Luftstrømningshastigheden skal moduleres for at give den korrekte strøm gennem beklædningen.
- Brug ikke udstyr med iltberiget lufttilførsel. Åndbar luft, der leveres til bæreren, skal opfylde kravene i EN 12021:2014.
- Fugtindholdet i den åndbare luft bør kontrolleres inden for grænserne i overensstemmelse med EN 12021:2014, for at undgå at luften fryser apparatet.
- Brug kun luft af indåndingskvalitet fra et anerkendt udtag. Sørg for, at forbindelsen til koblinger forbundet til rørsystemer ikke tilfører andre gasser.
- I et miljø, der er umiddelbart farligt for liv, er dette apparat muligvis ikke tilstrækkelig til beskyttelse.
- Slutbrugeren bør udføre passende risikovurdering i henhold til lokal lovgivning for at sikre, at passende PPE er valgt til den påtænkte brug og mod mulig farlig forbindelse på arbejdspladsen.

Før hver brug skal du sikre dig, at:

- Luftbæltet bør inspiceres for revner, snit eller andre skader og bør afvises og repareres eller bortskaffes - hvis disse opdages.
- Taljebæltet er korrekt fastgjort til dragten, og at det er forsvarligt fastgjort til de relevante punkter på dragten og korrekt monteret og båret.
- Lufforsyningssystemets kapacitet er tilstrækkelig for hver bruger, der er tilsluttet det, i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Bemærk venligst, at PPS ikke kan holdes ansvarlig for skader, tab, skader og/eller udstyrsfejl, som kan være forårsaget af manglende overholdelse af denne instruktionsmanual. Hvis der er tvivl, kontakt PPS inden brug af produkterne.

Indåndingslufttilførsel

Luft, der leveres til bæreren, bør ikke indeholde urenheder, der overstiger følgende grænser og skal opfylde kravene i EN 12021:2014:

- Kulilte – 5 dele pr. million (5,5 mg/m³)
- Kuldioxid – 500 dele pr. million (900 mg/m³)
- Olie – 0,5 mg/m³
- Lugt og renlighed – luften skal være fri for al lugt og forurening af støv, snavs eller metalliske partikler og bør ikke indeholde andre giftige eller irriterende ingredienser.
- Tåge/fugtindhold - 0,5 mg/m³
- Trykdugpunkt < -11 grader °C eller 5 grader °C lavere end laveste påførings opbevaringstemperatur

Den maksimale længde af mellemtryksforbindelsesrør er 10 m og det maksimale antal tryklufttilførselsrør, der kan sammenføjes for at give den længde. PPS anbefaler brugen af en ½" (12,7 mm) slange med indvendig diameter. Brugeren bør sikre sig, at trykområdet og strømningshastighederne for lufttilførslen til apparatet er inden for de grænser, der anbefales af PPS/DuPont.

Minimum arbejdstryk 30 PSI (2 bar).

Maksimalt arbejdstryk 80 PSI (5,5 bar).

Anbefalede flowhastigheder

Gennemstrømningshastigheden af luftbæltet skal indstilles mellem minimum og maksimum flow. Når brugeren har indstillet flowhastigheden, kan brugeren begynde at tage dragten på.

Minimum 315 liter i minuttet ved 4,5 bar

Maksimalt 400 liter i minuttet ved 5,7 bar

Instruktioner til kontrol af luftstrømningshastigheder

Flowmåleren bruges til at kontrollere luftstrømningshastigheden, der leveres til åndedrætsværn (RPE) (Se figur 1 (Flowmeter)).

Flowmålerens funktion kan kontrolleres ved at tilslutte en lufttilførsel til stikket på flowmåleren og tænde for en reguleret lufttilførsel. Kontroller, at flyderen frit stiger og falder med en række stigende og faldende tryk. Flowmåleren kan bruges enten som håndholdt eller vægmonteret.

En årlig kalibreringsservice er tilgængelig. Kontakt venligst PPS for yderligere detaljer.

Tidsplan for bæltevedligeholdelse

På luftbæltet er der nogle dele, der skal udskiftes som en del af den planlagte vedligeholdelse af luftbæltet (Se billede 2 (PPS Air Belt)).

Udskiftning af lyddæmper:

Før hver brug skal lyddæmperen kontrolleres for standardindstillinger. Hvis der findes skader, udskiftes.

Det anbefales, at lyddæmperen på PPS- luftbæltet udskiftes hver sjette måned, eller når brugeren måler et reduceret flow.

Udskiftning af skumpude:

Før hver brug skal skumpuden kontrolleres for standardindstillinger. Udskift skumpuden, når der er fundet tegn på beskadigelse eller nedbrydning

Udskiftning af multiclip og spuns:

Før hver brug skal klippet og spunsen kontrolleres for standardindstillinger. Udskift clips og spuns, når der er fundet tegn på beskadigelse eller nedbrydning

For alle ovenstående dele er inspektions-/vedligeholdelsesvideoer tilgængelige på vores hjemmeside <https://www.ppsgb.com/>

Årligt servicetjek:

Et servicetjek for luftbæltet skal udføres Minimum en gang om året for at sikre, at selen er i fuldt funktionsdygtig stand.

Som en del af det årlige tjek inspiceres luftbæltet alle dele på bæltet

- Slange – slanger kontrolleres for tegn på nedbrydning eller snit/spalter på slangen.
- Fitting og røring – Slangefittings kontrolleres for løs fitting og for tegn på corrosion
- Bælte - bæltet kontrolleres for at sikre, at der ikke er løse eller manglende pop-studs og for at sikre, at bæltébåndet ikke har nogen tegn på nedbrydning
- Lavt flow advarselsfløjte - fløjterne kontrolleres for tegn på korrosion, og at den manipulationssikre hætte ikke er blevet fjernet for bunden af fløjten. Fløjten testes derefter for at sikre, at lavstrømsfløjten lyder ved den mindste luftstrøm.
- Lyddæmper – lyddæmperne udskiftes
- Bæltepude – bæltepuder udskiftes
- Gummiprop og klemme – spuns og klemme udskiftes
- Koblinger – koblingen kontrolleres for tegn på korrosion eller beskadigelse, de kobles derefter til og fra for at sikre, at de fungerer korrekt

Service muligheder

- Bæltet kan sendes tilbage til PPSGB-anlægget i Milton Keynes, UK for at blive serviceeret.
- Vedligeholdelsesteamet for PPSGB kan rejse til kundens websted for at udføre tjenesten på stedet.

For alle ovenstående dele er årlige servicetjek videoer tilgængelige på vores hjemmeside <https://www.ppsgb.com/>

Reserve deliste

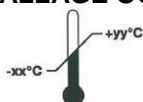
del beskrivelse	Varenummer
Lyddæmper (Silencer)	PS513809
Skum støttepude (Foam pad)	PS05258
Klip (Clip)	PS07110
Bung	PS32088

OPBEVARING, EMBALLAGE OG TRANSPORT

Opbevaringsbetingelser:

Temperatur: 10-30 ° C

Luftfugtighed: <75% RF



Produkter bør opbevares over gulvniveau under rene, tørre forhold væk fra direkte sollys, varme, skarpe genstande og mekaniske enheder. Produkter kan have en holdbarhed på op til 5 år fra fremstillingsdatoen afhængig af det miljø, hvori produktet anvendes, den fare, som produktet har været udsat for, og hyppigheden af brugen. Produkter bør kasseres og erstattes efter denne periode eller inspiceres af producenten eller dennes repræsentant for at bekræfte produktets tilstand til fortsat brug. Denne inspektion bør derefter gentages årligt for at sikre produktets fortsatte egnethed. Enkelte eller kombinerede faktorer, der reducerer produktets brugbare levetid, omfatter de kumulative virkninger af mekanisk påvirkning, kemisk eksponering, høj eller lav temperatur eksponering, høje niveauer af UV-eksponering, høje brugsniveauer og forkert rengøring, vedligeholdelse, opbevaring eller brug. Emballagen må ikke åbnes med skarpe knive eller redskaber, der kan beskadige indholdet.

MILJØSPØRGSMÅL

Dette produkt er fremstillet af plastik og/eller syntetisk gummibaserede materialer. Ved slutningen af produktets levetid skal produktet og eventuelle komponenter eller emballage bortskaffes i overensstemmelse med brugerens miljøprocedurer og gældende europæisk miljølovgivning.

Air-Belt bruksanvisning **(Svenska, Swedish)**

Allmän information

PPS-luftbältet är utformat för att fungera tillsammans med DuPont™ Tychem® 6000 AL, modellerna TF630 och TF640.

Denna produkt ska endast användas med angivna DuPont-dräkter.

Luft som tillförs luftbältet måste uppfylla rekommenderade flödes hastigheter. Ventilen på bältet är förinställd och ska inte justeras av användaren



Läs instruktionerna före användning. Denna symbol visas på framsidan av manualen och på plagget.

- Luftflödet måste moduleras för att ge rätt flöde genom plagget.
- Använd inte utrustning med syreberikad lufttillförsel. Andningsluft som tillförs bäraren måste uppfylla kraven i EN 12021:2014.
- Fukthalten i andningsluften bör kontrolleras inom gränserna i enlighet med EN 12021:2014, för att undvika att luften fryser apparaten.
- Använd endast luft med andningskvalitet från ett erkänt utlopp. Se till att anslutningen till kopplingar anslutna till rörsystem inte tillför andra gaser.
- I en miljö som är omedelbart farlig för liv, kanske denna apparat inte räcker till som skydd.
- Slut användare bör utföra lämplig riskbedömning enligt lokal lagstiftning för att säkerställa att lämplig personlig skyddsutrustning väljs för den avsedda användningen och mot eventuell farlig anslutning på arbetsplatsen.

Före varje användning, se till att:

- Luftbältet bör inspekteras för sprickor, skärsår eller andra skador och bör avvisas och repareras eller kasseras - om dessa upptäcks.
- Midjebältet är korrekt fastsatt i dräkten, och att det är ordentligt fastsatt på lämpliga punkter på dräkten och korrekt monterat och buret.
- Lufttillförsel systemets kapacitet är tillräcklig för varje användare som är ansluten till det, i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Observera att PPS inte kan hållas ansvarigt för skada, förlust, skada och eller utrustningsfel, som kan orsakas av att den här bruksanvisningen inte följs. Om det finns några tvivel, kontakta PPS innan du använder produkterna.

Andningslufttillförsel

Luft som tillförs bäraren får inte innehålla föroreningar som överstiger följande gränser och måste uppfylla kraven i EN 12021:2014:

- Kolmonoxid – 5 ppm (5,5 mg/m³)
- Koldioxid – 500 ppm (900 mg/m³)
- Olja – 0,5 mg/m³
- Lukt och renlighet – luften måste vara fri från all lukt och kontaminering av damm, smuts eller metallpartiklar och bör inte innehålla några andra giftiga eller irriterande ingredienser.
- Dimm/fukthalt - 0,5 mg/m³
- Tryckdaggpunkt < -11 grader °C eller 5 grader °C lägre än lägsta applicerings-/lagringstemperatur

Den maximala längden på mellantrycksanslutningsröret är 10 m och det maximala antalet tryckluftsrör som kan sammanfogas för att ge den längden.

PPS rekommenderar användning av en ½" (12,7 mm) slang med inre diameter. Användarna bör försäkra sig om att tryckintervallet och flödes hastigheterna för lufttillförseln till apparaten ligger inom de gränser som rekommenderas av PPS/DuPont.

Minsta arbetstryck 30 PSI (2 bar).

Max arbetstryck 80 PSI (5,5 bar).

Rekommenderade flödes hastigheter

Flödes hastigheten för luftbältet måste ställas in mellan det lägsta och maximala flödet. När användaren har ställt in flödes hastigheten kan användaren börja ta på sig dräkten.

Minst 315 liter per minut vid 4,5 bar

Max 400 liter per minut vid 5,7 bar

Instruktioner för kontroll av luftflöden

Flödesmätaren används för att kontrollera luftflödet som tillförs andningsskyddet (RPE) (Se figur 1 (Flowmeter)).

Flödesmätarens funktion kan kontrolleras genom att ansluta en lufttillförsel till flödesmätarens anslutning och slå på en reglerad lufttillförsel. Kontrollera att flottören fritt stiger och faller med en rad ökande och minskande tryck. Flödesmätaren kan användas antingen som handhållen eller väggmonterad.

En årlig kalibreringstjänst är tillgänglig. Kontakta PPS för mer information.

Underhållsschema för bälte

På luftbältet finns det några delar som behöver bytas ut som en del av det planerade underhållet av luftbältet (Se bild 2 (PPS Air Belt))

Byte av ljuddämpare:

Före varje användning ska ljuddämparen kontrolleras för standardinställningar. Om någon skada upptäcks, byt ut.

Det rekommenderas att ljuddämparen på PPS- luftbältet byts ut var sjätte månad eller när användaren mäter ett minskat flöde.

Byte av skumkudde:

Före varje användning ska skumdynan kontrolleras för standardinställningar. Byt ut skumkudden när tecken på skada eller nedbrytning upptäcks

Byte av multiklämma och propp:

Före varje användning ska klämman och spetsen kontrolleras för standardinställningar. Byt ut klämman och tappet när tecken på skada eller nedbrytning upptäcks

För alla delar ovan finns inspektions-/underhållsvideor tillgängliga på vår webbplats <https://www.ppsgb.com/>

Årlig servicekontroll:

En servicekontroll för luftbältet måste utföras minst en gång om året för att säkerställa att bältet är i fullt fungerande skick.

Som en del av den årliga kontrollen inspekteras luftbältet, alla delar på bältet

- Slang – slangar kontrolleras för eventuella tecken på nedbrytning eller snitt/slitsar på slangen.
- Anslutning och hylsor – Slangkopplingar kontrolleras för eventuella lösa kopplingar och för tecken på corrosion
- Webbing bälte – bälten kontrolleras för att säkerställa att det inte finns några lösa eller saknade pop dubbfästen och för att säkerställa att bältets band inte har några tecken på nedbrytning
- Varningssignal för lågt flöde - Visslingarna kontrolleras för tecken på korrosion och att den manipulerings säkra locket inte har tagits bort för botten av visselpipan. Visselpipan testas sedan för att säkerställa att lågflödesvisselpipan ljuder med minsta luftflöde.
- Ljuddämpare – ljuddämparna byts ut
- Bältesdyna – bältesdynor byts ut
- Gummipropp och klämma – propp och klämma byts ut
- Kopplingar – kopplingen kontrolleras för tecken på korrosion eller skador, de kopplas sedan till och från för att säkerställa att de fungerar korrekt

Servicealternativ

- Bältet kan skickas tillbaka till PPSGB-anläggningen i Milton Keynes, Storbritannien för service.
- Underhållsteam för PPSGB kan resa till kundens plats för att utföra tjänsten på plats.

För alla delar ovan finns videor för årlig servicekontroll tillgängliga på vår webbplats <https://www.ppsgb.com/>

Reservdelslista

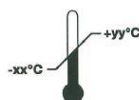
Beskrivning av del	Artikelnummer
Ljuddämpare (Silencer)	PS513809
Skumdyna (Foam pad)	PS05258
Klämma (Clip)	PS07110
Propp (Bung)	PS32088

FÖRVARING, FÖRPACKNING OCH TRANSPORT

Förvaringsförhållanden:

Temperatur: 10 – 30 ° C

Luftfuktighet: <75% RH



Produkter bör förvaras över golvnivå i rena, torra förhållanden borta från direkt solljus, värme, vassa föremål och mekaniska anordningar. Produkter kan ha en lagringstid på upp till 5 år från tillverkningsdatum beroende på miljön där produkten används, den fara som produkten har utsatts för och hur ofta produkten används. Produkter bör kasseras och ersättas efter denna period eller inspekteras av tillverkaren eller dennes representant för att bekräfta produktens skick för fortsatt användning. Denna inspektion bör därefter upprepas årligen för att säkerställa produktens fortsatta lämplighet. Enstaka eller kombinerade faktorer som minskar produktens livslängd inkluderar de kumulativa effekterna av mekanisk påverkan, kemisk exponering, exponering för hög eller låg temperatur, höga nivåer av UV-exponering, höga användningsnivåer och felaktig rengöring, underhåll, förvaring eller användning.

Förpackningen bör inte öppnas med vassa knivar eller redskap som kan skada innehållet.

MILJÖFRÅGOR

Denna produkt är tillverkad av plast och/eller syntetiskt gummibaserade material. Vid slutet av produktens livslängd måste produkten, och eventuella komponenter eller förpackningar, kasseras i enlighet med användarens miljörutiner och gällande europeisk miljölagstiftning.

Ilmahihnan käyttöohjeet **(Suomi, Finnish)**

Yleistä tietoa

PPS- ilmahihna on suunniteltu toimimaan DuPont™ Tychem® 6000 AL, mallien TF630 ja TF640 kanssa.

Tätä tuotetta saa käyttää vain mainittujen DuPont-pukujen kanssa.

Ilmahihnaan syötettävän ilman on täytettävä suositellut virtausnopeudet. Hihnan venttiili on esiasetettu, eikä käyttäjän tule säätää sitä



Lue ohjeet ennen käyttöä. Tämä symboli näkyy käyttöoppaan etuosassa ja vaatteessa.

- Ilman virtausnopeutta on säädettävä oikean virtauksen varmistamiseksi vaateen läpi.
- Älä käytä laitteita, joissa on happirikastettu ilmansyöttö. Käyttäjälle syötettävän hengittävän ilman tulee täyttää standardin EN 12021:2014 vaatimukset.
- Hengittävän ilman kosteuspitoisuutta tulee valvoa standardin EN 12021:2014 mukaisissa rajoissa, jotta ilma ei jäädytä laitetta.
- Käytä vain laadukasta hengittävää ilmaa hyväksytystä ulostulosta. Varmista, että liitännät on liitetty putkistoon, joka ei syötä muita kaasuja.
- Ympäristössä, joka on välittömästi hengenvaarallinen, tämä laite ei ehkä riitä suojaamaan.
- Loppukäyttäjän tulee suorittaa asianmukainen riskinarviointi paikallisen lainsäädännön mukaisesti varmistaakseen, että sopivat henkilönsuojaimet valitaan aiottuun käyttöön ja mahdollisia vaarallisia kytkentöjä vastaan työpaikalla.

Varmista ennen jokaista käyttöä, että:

- Ilmahihnaan on tarkastettava halkeamien, viiltojen tai muiden vaurioiden varalta, ja se tulee hylätä ja korjata tai hävittää - jos sellaisia havaitaan.
- Vyötärövyö on kiinnitetty oikein pukuun ja että se on kunnolla kiinnitetty puvun asianmukaisiin kohtiin sekä oikein asennettu ja käytetty.
- Ilmansyöttöjärjestelmän kapasiteetti riittää jokaiselle siihen kytketylle käyttäjälle valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Huomaa, että PPS ei ole vastuussa mistään vammoista, menetyksistä, vaurioista ja/tai laitteiden toimintahäiriöistä, jotka voivat johtua tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä PPS:ään ennen tuotteiden käyttöä.

Hengitysilman syöttö

Käyttäjälle syötettävä ilma ei saa sisältää epäpuhtauksia, jotka ylittävät seuraavat rajat, ja sen on täytettävä standardin EN 12021:2014 vaatimukset:

- Hiilimonoksidi – 5 miljoonasosaa (5,5 mg/m³)
- Hiilidioksidi - 500 miljoonasosaa (900 mg/m³)
- Öljy - 0,5 mg/m³
- Haju ja puhtaus – ilmassa ei saa olla hajua ja pölyn, lian tai metallihiukkasten aiheuttamaa saastumista, eikä se saa sisältää muita myrkyllisiä tai ärsyttäviä aineosia.
- Sumu/kosteuspitoisuus - 0,5 mg/m³
- Paineen kastepiste < -11 astetta °C tai 5 astetta °C alempi kuin alin käyttö varastointilämpötila

Keskipaineisen liitäntäputken enimmäispituus on 10 m ja paineilman syöttöputkien enimmäismäärä, jotka voidaan liittää yhteen tämän pituuden saamiseksi.

PPS suosittelee käyttämään 12,7 mm:n sisähalkaisijaa olevaa letkua. Käyttäjien tulee varmistaa, että laitteeseen tulevan ilman painealue ja virtausnopeudet ovat PPS/DuPontin suosittelemien rajojen sisällä.

Minimi käyttöpaine 30 PSI (2 bar).

Suurin käyttöpaine 80 PSI (5,5 bar).

Suosittelut virtausnopeudet

Ilmahihnan hihnan virtausnopeus on asetettava minimi- ja enimmäisvirtausnopeuden väliin. Kun käyttäjä on asettanut virtausnopeuden, käyttäjä voi aloittaa puvun pukemisen.

Vähintään 315 litraa minuutissa 4,5 bar

Enintään 400 litraa minuutissa 5,7 bar

Ohjeet ilmavirtausten tarkistamiseen

Virtausmittaria käytetään hengityssuojaimiin (RPE) syötetyn ilmavirran tarkistamiseen (Katso kuva 1 (Flowmeter)).

Virtausmittarin toiminta voidaan tarkistaa kytkemällä ilmansyöttö virtausmittarin liittimeen ja kytkemällä päälle säädettävä ilmansyöttö. Tarkista, että uimuri nousee ja laskee vapaasti kasvavilla ja laskevilla paineilla. Virtausmittaria voidaan käyttää joko kädessä pidettävänä tai seinälle asennettavana.

Vuotuinen kalibrintopalvelu on saatavilla. Ota yhteyttä PPS:ään saadaksesi lisätietoja.

Hihnan huoltoaikataulu

Ilmahihnassa on osia, jotka on vaihdettava osana ilmahihnan määräaikaishuoltoa (Katso kuva 2 (PPS Air Belt)).

Äänenvaimentimen vaihto:

Ennen jokaista käyttöä äänenvaimentimen oletusarvot on tarkistettava. Jos vaurioita löytyy, vaihda.

On suositeltavaa, että PPS- ilmahihna hihnan äänenvaimennin vaihdetaan kuuden kuukauden välein tai kun käyttäjä mittaa pienentyneen virtauksen.

Vaahtomuovityynyn vaihto:

Ennen jokaista käyttöä vaahtomuovityynyn oletusarvot on tarkistettava. Vaihda vaahtomuovityyny, kun havaitset merkkejä vaurioista tai hajoamisesta

Moniklipsien ja tulpan vaihto:

Ennen jokaista käyttöä pidikkeen ja tulpan oletusarvot on tarkistettava. Vaihda pidike ja tulppa, kun havaitset merkkejä vaurioista tai heikkenemisestä

Kaikista yllä olevista tarkastus-/huoltovideot ovat saatavilla verkkosivustoltamme <https://www.ppsqb.com/>

Vuosittainen huoltotarkastus:

Ilmahihna huoltotarkastus on suoritettava vähintään kerran vuodessa varmistaakseen, että hihna on täysin toimintakunnossa.

Osana vuositarkastusta ilmahihna kaikki osat tarkastetaan

- Letku – letkut tarkistetaan, ettei letkussa ole merkkejä kulumisesta tai leikkauksista/halkeamista.
- Liitos ja holkit – Letkuliittimet tarkistetaan löystyneiden liitosten ja korroosion merkkien varalta
- Nauhahihna – hihnat tarkastetaan sen varmistamiseksi, ettei niissä ole löystyneitä tai puuttuvia nastakiinnityksiä ja että vyön hihnassa ei ole merkkejä kulumisesta
- Alhaisen virtauksen varoituspilli – pillit tarkastetaan korroosion merkkien varalta ja ettei pillin pohjan suoja ole poistettu. Tämän jälkeen pilli testataan sen varmistamiseksi, että matalavirtauspilli kuuluu pienimmällä ilmavirtauksella.
- Äänenvaimennin – äänenvaimentimet vaihdetaan
- Hihnatyyny – vyön pehmusteet vaihdetaan
- Kumitulppa ja pidike – tulppa ja klipsi vaihdetaan
- Kytkimet – kytkimet tarkistetaan korroosion tai vaurioiden varalta, sitten ne kytketään ja irrotetaan, jotta ne toimivat oikein

Palveluvaihtoehdot

- Hihna voidaan lähettää takaisin PPSGB:n laitokseen Milton Keynes, Isossa-Britanniassa huollettavaksi.
- PPSGB:n huoltotiimi voi matkustaa asiakkaan toimipisteeseen suorittamaan palvelun paikan päällä.

Kaikista yllä olevista vuosihuoltotarkistusvideoista on saatavilla verkkosivustoltamme <https://www.ppsqb.com/>

Varaosalista

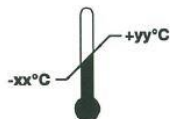
Osan kuvaus	Osa numero
Äänenvaimennin (Silencer)	PS513809
Vaahtomuovi pehmuste (Foam pad)	PS05258
Puristin (Clip)	PS07110
Tulppa (Bung)	PS32088

VARASTOINTI, PAKKAUS JA KULJETUS

Varastointiolosuhteet:

Lämpötila: 10-30 ° C

Kosteus: <75 % RH



Tuotteet tulee säilyttää lattiatason yläpuolella puhtaissa ja kuivissa olosuhteissa suojassa suoralta auringonvalolta, lämmöltä, teräviltä esineiltä ja mekaanisilta laitteilta. Tuotteiden säilyvyysaika voi olla enintään 5 vuotta valmistuspäivästä riippuen tuotteen käyttöympäristöstä, vaarasta, jolle tuote on altistunut, ja käyttöiheydestä. Tuotteet on hävitettävä ja vaihdettava tämän ajan kuluttua tai ne on tarkastettava valmistajan tai tämän edustajan toimesta varmistaakseen tuotteen kunnan jatkuvaa käyttöä varten. Tämä tarkastus on toistettava tämän jälkeen vuosittain tuotteen jatkuvan sopivuuden varmistamiseksi. Tuotteen käyttöikää lyhentäviä yksittäisiä tai yhdistettyjä tekijöitä ovat mekaanisen vaikutuksen, kemiallisen altistuksen, korkean tai alhaisen lämpötilan altistumisen, korkean UV-altistuksen, korkean käyttötason ja virheellisen puhdistuksen, huollon, varastoinnin tai käytön kumulatiiviset vaikutukset.

Pakkausta ei saa avata terävillä veitsillä tai työkaluilla, jotka voivat vahingoittaa sisältöä.

YMPÄRISTÖASIAT

Tämä tuote on valmistettu muovi- ja/tai synteettisistä kumipohjaisista materiaaleista. Tuotteen käyttöiän päätyttyä tuote ja kaikki komponentit tai pakkaukset on hävitettävä käyttäjän ympäristömenettelyjen ja voimassa olevan Euroopan ympäristölainsäädännön mukaisesti.

Instrukcja użytkowania pasa powietrznego **(Polski, Polish)**

Informacje ogólne

Pas powietrza PPS jest przeznaczony do współpracy z DuPont™ Tychem® 6000 AL, modele TF630 i TF640.

Ten produkt może być używany wyłącznie z określonymi kombinezonami firmy DuPont.

Powietrze dostarczane do pasa powietrznego musi spełniać zalecane natężenia przepływu. Zawór na pasku jest ustawiony fabrycznie i nie powinien być regulowany przez użytkownika



Przeczytaj instrukcje przed użyciem. Ten symbol pojawia się z przodu instrukcji i na ubraniu

- Natężenie przepływu powietrza musi być modulowane, aby zapewnić prawidłowy przepływ przez ubranie.
- Nie używaj sprzętu z zasilaniem powietrzem wzbogaconym w tlen. Powietrze do oddychania dostarczane użytkownikowi musi spełniać wymagania normy EN 12021:2014.
- Zawartość wilgoci w powietrzu do oddychania powinna być kontrolowana w granicach zgodnych z normą EN 12021:2014, aby uniknąć zamarznięcia aparatu.
- Do oddychania używaj wyłącznie powietrza wysokiej jakości z renomowanego gniazdka. Upewnij się, że połączenie ze złączami podłączonymi do systemów rur nie dostarcza innych gazów.
- W środowisku bezpośrednio zagrażającym życiu to urządzenie może nie zapewniać wystarczającej ochrony.
- Użytkownik końcowy powinien przeprowadzić odpowiednią ocenę ryzyka zgodnie z lokalnymi przepisami, aby upewnić się, że wybrano odpowiednie środki ochrony indywidualnej do zamierzonego zastosowania i chroniące przed możliwymi niebezpiecznymi połączeniami w miejscu pracy.

Przed każdym użyciem upewnij się, że:

- Pas powietrzny powinna być sprawdzana pod kątem pęknięć, przecięć lub innych uszkodzeń i powinna zostać odrzucona i naprawiona lub zutylizowana - jeśli zostaną wykryte.
- Pas biodrowy jest prawidłowo przymocowany do kombinezonu, bezpiecznie zamocowany w odpowiednich punktach kombinezonu oraz prawidłowo dopasowany i noszony.
- Wydajność układu zasilania powietrzem jest wystarczająca dla każdego podłączonego do niego użytkownika, zgodnie z instrukcją producenta.

Należy pamiętać, że PPS nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia, straty, uszkodzenia i/lub nieprawidłowe działanie sprzętu, które mogą być spowodowane nieprzebraniem niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości przed użyciem produktów należy skontaktować się z PPS.

Dopływ powietrza do oddychania

Powietrze dostarczane użytkownikowi nie powinno zawierać zanieczyszczeń przekraczających poniższe limity i musi spełniać wymagania normy EN 12021:2014:

- Tlenek węgla – 5 części na milion (5,5 mg/m³)
- Dwutlenek węgla – 500 części na milion (900mg/m³)
- Olej – 0,5 mg/m³
- Zapach i czystość – powietrze musi być wolne od wszelkich zapachów i zanieczyszczeń pyłem, brudem lub cząstkami metalicznymi oraz nie powinno zawierać żadnych innych toksycznych lub drażniących składników.
- Zawartość mgły/wilgoci - 0,5 mg/m³
- Ciśnieniowy punkt rosy < -11 stopni °C lub 5 stopni °C niższy niż najniższa temperatura stosowania przechowywania

Maksymalna długość przewodu przyłączeniowego średniego ciśnienia wynosi 10 m oraz maksymalna liczba przewodów doprowadzających sprężone powietrze, które można ze sobą połączyć, aby uzyskać taką długość.

PPS zaleca stosowanie węża o średnicy wewnętrznej 1/2" (12,7 mm). Użytkownicy powinni upewnić się, że zakres ciśnień i natężenia przepływu powietrza dostarczanego do aparatu mieszczą się w granicach zalecanych przez PPS/DuPont.

Minimalne ciśnienie robocze 30 PSI (2 bary).

Maksymalne ciśnienie robocze 80 PSI (5,5 bara).

Zalecane prędkości przepływu

Natężenie przepływu pasa powietrza musi być ustawione między minimalnym a maksymalnym natężeniem przepływu. Gdy użytkownik ustawi natężenie przepływu, może rozpocząć zakładanie kombinezonu.

Minimum 315 litrów na minutę przy 4,5 bara

Maksymalnie 400 litrów na minutę przy ciśnieniu 5,7 bara

Instrukcje sprawdzania natężenia przepływu powietrza

Przepływomierz służy do sprawdzania natężenia przepływu powietrza dostarczanego do sprzętu ochrony dróg oddechowych (RPE) (Patrz rysunek 1 (Flowmeter)).

Działanie przepływomierza można sprawdzić podłączając dopływ powietrza do złącza przepływomierza i włączając regulowany dopływ powietrza. Sprawdź, czy płwyk swobodnie unosi się i opada w zakresie rosnącego i malejącego ciśnienia. Przepływomierz może być używany jako ręczny lub montowany na ścianie.

Dostępna jest coroczna usługa kalibracji. W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z PPS.

Harmonogram konserwacji pasa

Na pasie powietrza znajdują się części, które należy wymienić w ramach planowej konserwacji pasów powietrza (Zobacz zdjęcie 2 (PPS Air Belt)).

Wymiana tłumika:

Przed każdym użyciem tłumik należy sprawdzić pod kątem ustawień domyślnych. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń wymienić. Zaleca się wymianę tłumika stosowanego w pasie powietrza PPS co sześć miesięcy lub gdy użytkownik zmierzy zmniejszony przepływ.

Wymiana wkładki piankowej:

Przed każdym użyciem należy sprawdzić wkładkę piankową pod kątem ustawień domyślnych. Wymień podkładkę piankową, gdy tylko znajdziesz jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia lub degradacji

Wymiana multi klipsa i korka:

Przed każdym użyciem należy sprawdzić zacisk i zatyczkę pod kątem ustawień domyślnych. Wymień zacisk i zatyczkę po stwierdzeniu jakichkolwiek oznak uszkodzenia lub degradacji

Dla wszystkich powyższych części filmy inspekcyjne/konserwacyjne są dostępne na naszej stronie internetowej <https://www.ppsgb.com/>

Coroczna kontrola serwisowa:

Kontrola paska musi być przeprowadzana co najmniej raz w roku, aby upewnić się, że pas jest w pełni sprawny.

W ramach corocznej kontroli pasa powietrza sprawdzane są wszystkie jego części

- Wąż – węże są sprawdzane pod kątem oznak degradacji lub przecięć/przecięć na wężu.
- Końcówki i okucia – Końcówki węży są sprawdzane pod kątem luźnych końcówek i oznak korozji
- Pas parciały – pasy są sprawdzane w celu upewnienia się, że nie ma luźnych lub brakujących zatrzasków oraz że taśma pasa nie nosi śladów degradacji
- Gwizdek ostrzegający o niskim przepływie — gwizdki są sprawdzane pod kątem oznak korozji oraz sprawdzania, czy nasadka zabezpieczająca dolną część gwizdka nie została usunięta. Następnie gwizdek jest testowany, aby upewnić się, że gwizdek niskiego przepływu wydaje dźwięk przy minimalnym natężeniu przepływu powietrza.
- Tłumik – tłumiki są wymieniane
- Nakładka na pasek – nakładki na pasek są wymienione
- Gumowy korek i klips – korek i klips są wymienione
- Sprzęgła – sprzęgło jest sprawdzane pod kątem oznak korozji lub uszkodzeń, następnie sprzęgane i rozłączane w celu zapewnienia prawidłowego działania

Opcje serwisowe

- Pasek można odesłać do serwisu PPSGB w Milton Keynes w Wielkiej Brytanii.
- Zespół konserwacyjny PPSGB może podróżować do siedziby klienta, aby wykonać usługę na miejscu.

Filmy z corocznych kontroli serwisowych dla wszystkich powyższych części są dostępne na naszej stronie internetowej <https://www.ppsgb.com/>

Lista części zamiennych

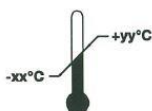
Opis części	Numer części
Tłumik (Silencer)	PS513809
Podkładka piankowa (Foam pad)	PS05258
Spinacz (Clip)	PS07110
Wtyczka (Bung)	PS32088

PRZECHOWYWANIE, PAKOWANIE I TRANSPORT

Warunki przechowywania:

Temperatura: 10 – 30 ° C

Wilgotność: <75% wilgotności względnej



Produkty należy przechowywać powyżej poziomu podłogi, w czystych, suchych warunkach, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, ciepła, ostrych przedmiotów i urządzeń mechanicznych. Produkty mogą mieć okres przechowywania do 5 lat od daty produkcji w zależności od środowiska, w którym produkt jest używany, zagrożenia, na które produkt był narażony oraz częstotliwości użytkowania. Produkty należy wyrzucić i wymienić po tym okresie lub skontrolować przez producenta lub jego przedstawiciela w celu potwierdzenia stanu produktu do dalszego użytkowania. Kontrolę tę należy powtarzać co roku, aby zapewnić stałą przydatność produktu. Pojedyncze lub złożone czynniki skracające żywotność produktu obejmują skumulowane skutki działania mechanicznego, narażenie na działanie substancji chemicznych, narażenie na wysoką lub niską temperaturę, wysoki poziom narażenia na promieniowanie UV, wysoki poziom użytkowania oraz nieprawidłowe czyszczenie, konserwację, przechowywanie lub użytkowanie.

Opakowania nie należy otwierać ostrymi nożami lub narzędziami, które mogą uszkodzić zawartość.

KWESTIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Ten produkt jest wykonany z tworzywa sztucznego i/lub materiałów na bazie kauczuku syntetycznego. Pod koniec okresu użytkowania produktu, produkt oraz wszelkie komponenty lub opakowanie należy zutylizować zgodnie z procedurami użytkownika dotyczącymi ochrony środowiska oraz obowiązującymi europejskimi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Air-Belt használati utasítás **(Magyar, Hungarian)**

Általános információ

A PPS légszijat a DuPont™ Tychem® 6000 AL TF630 és TF640 modellekkel való együttműködésre tervezték. Ez a termék csak a megadott DuPont öltönyökhöz használható.

A légszijat szállított levegőnek meg kell felelnie az ajánlott áramlási sebességeknek. A szij szelepe előre be van állítva, és a felhasználónak nem szabad beállítania



Használat előtt olvassa el az Útmutatót. Ez a szimbólum a kézikönyv elején és a ruhán látható.

- A levegő áramlási sebességét úgy kell módosítani, hogy megfelelő áramlást biztosítson a ruhán keresztül.
- Ne használjon oxigénnel dúsított levegőellátású berendezést. A viselőjének szállított lélegző levegőnek meg kell felelnie az EN 12021:2014 szabvány követelményeinek.
- A belélegezhető levegő nedvességtartalmát az EN 12021:2014 szabványnak megfelelő határokon belül kell szabályozni, hogy a levegő ne fagyhassa meg a készüléket.
- Csak jó minőségű levegőt használjon elismert nyílásból. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozást más gázokat nem szállító csőrendszerekhez csatlakoztatott csatlakozókhoz.
- Életveszélyes környezetben ez a készülék nem biztos, hogy elegendő védelmet nyújt.
- A végfelhasználónak megfelelő kockázatértékelést kell végeznie a helyi jogszabályoknak megfelelően, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a tervezett felhasználáshoz megfelelő PPE-t választottak, és a munkahelyen az esetleges veszélyes kapcsolódások ellen.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy:

- A légszijat övön meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e rajta repedések, vágások vagy egyéb sérülések, és vissza kell utasítani és meg kell javítani vagy ártalmatlanítani kell – ha ezeket felfedezik.
- A derékön megfelelően van rögzítve az öltönyön, és biztonságosan rögzítve van az öltöny megfelelő pontjaihoz, és megfelelően rögzítve és viselve.
- A levegőellátó rendszer kapacitása minden rákapcsolt felhasználó számára elegendő, a gyártó utasítása szerint.

Felhívjuk figyelmét, hogy a PPS nem tehető felelőssé semmilyen sérülésért, veszteségért, károsodásért és/vagy a berendezés meghibásodásáért, amelyet a jelen használati útmutató be nem tartása okozhat. Ha kétségei vannak, a termékek használata előtt lépjen kapcsolatba a PPS-vel.

Légző levegő ellátás

A viselőjének szállított levegő nem tartalmazhat a következő határértékeket meghaladó szennyeződések, és meg kell felelnie az EN 12021:2014 szabvány követelményeinek:

- Szén-monoxid – 5 ppm (5,5 mg/m³)
- Szén-dioxid – 500 ppm (900mg/ m³)
- Olaj – 0,5 mg/ m³
- Szag és tisztaság – a levegőnek mentesnek kell lennie minden szagtól és por, szennyeződés vagy fémrészecskék által okozott szennyeződéstől, és nem tartalmazhat más mérgező vagy irritáló összetevőket.
- Pára/nedvesség tartalom - 0,5 mg/m³
- Nyomás harmatpontja < -11 °C vagy 5 °C-al alacsonyabb, mint a legalacsonyabb alkalmazási tárolási hőmérséklet

A közepes nyomású összekötő cső maximális hossza 10 m, és a sűrített levegő-ellátó csövek maximális száma, amelyek összeilleszthetők az ilyen hosszúság eléréséhez.

A PPS ½" (12,7 mm) belső átmérőjű furattömítő használatát javasolja. A felhasználóknak meg kell győződniük arról, hogy a készülék levegőellátásának nyomástartománya és áramlási sebessége a PPS/DuPont által javasolt határokon belül van.

Minimális üzemi nyomás 30 PSI (2 bar).

Maximális üzemi nyomás 80 PSI (5,5 bar).

Ajánlott áramlási sebességek

A légszijat áramlási sebességét a minimális és a maximális áramlási sebesség közé kell állítani. Miután a felhasználó beállította az áramlási sebességet, elkezdheti felvenni az öltönyt.

Minimum 315 liter/perc 4,5 bar

Maximum 400 liter/perc 5,7 bar

Útmutató a légáramlási sebesség ellenőrzéséhez

Az áramlásmérő a légzésvédő eszközhöz (RPE) szállított légáramlási sebesség ellenőrzésére szolgál (Lásd az 1. ábrát (Flowmeter)).

Az áramlásmérő működése ellenőrizhető úgy, hogy az áramlásmérő csatlakozójához levegőellátást csatlakoztat, és szabályozott levegőellátást kapcsol be. Ellenőrizze, hogy az úszó szabadon emelkedik-e és süllyed-e növekvő és csökkenő nyomástartományban. Az áramlásmérő kézi vagy falra szerelhetőként is használható.

Éves kalibrációs szolgáltatás áll rendelkezésre. További részletekért forduljon a PPS-hez.

Szűrő karbantartási ütemterv

A légszűrőjait övön vannak olyan alkatrészek, amelyeket a légszűrőjait hevedereinek ütemezett karbantartása során cserélni kell (Lásd a 2. képet (PPS Air Belt)).

Hangtompító csere:

Minden használat előtt ellenőrizni kell a hangtompító alapértékeit. Ha bármilyen sérülést talál, cserélje ki.

Javasoljuk, hogy a PPS légszűrőjait hangtompítóját félévente cserélje ki, vagy amikor a felhasználó csökkentett áramlást mér.

Habbitét csere:

Minden használat előtt ellenőrizni kell a habszivacs alapértékeit. Cserélje ki a habszivacs betétet, ha bármilyen sérülés vagy károsodás jelét észleli

Multi klip és dugó cseréje:

Minden használat előtt ellenőrizni kell a csipesz és a dugasz alapértékeit. Cserélje ki a kapcsot és a dugót, ha bármilyen sérülés vagy károsodás jelét észleli

A fenti ellenőrzési/karbantartási videók a <https://www.ppsgb.com/> weboldalunkon érhetők el.

Éves szerviz ellenőrzés:

A légszűrőjait szervizellenőrzését legalább évente egyszer el kell végezni, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az öv teljesen működőképes.

Az éves ellenőrzés részeként a légszűrő minden alkatrészét átvizsgálják

- Tömlő – a tömlőket ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta semmiféle károsodás vagy vágás/hasadás a tömlőn.
- Szerelvény és érvéghüvelyek – A tömlőszerelvényeket ellenőrizzük, nincs-e benne laza illesztés és nincs-e benne korróziós jel
- Hevederszűrő – az öveket ellenőrizzük annak biztosítására, hogy nincsenek-e meglazultak vagy hiányoznak a pattogós rögzítőelemek, és hogy az öv hevederének nincs nyoma a károsodásnak
- Alacsony áramlásra figyelmeztető síp – a sípokat ellenőrizzük, hogy nincs-e benne korrózióra utaló jel, és hogy nem távolították-e el a síp alsó részének hamisításbiztos kupakját. A sípot ezután tesztelik, hogy megbizonyosodjanak arról, hogy az alacsony áramlású síp a minimális légáramlási sebességgel szólal meg.
- Hangtompító – a hangtompítókat kicserélik
- Övpárna – az övbetéteket kicserélik
- Gumi dugó és csipesz – a dugó és a klip kicserélve
- Kuplungok – a kuplungot ellenőrizzük, hogy nincs-e benne korrózió vagy sérülés, majd csatlakoztatják és leválasztják, hogy biztosítsák megfelelő működésüket

Szolgáltatási lehetőségek

- Az öv visszaküldhető a PPSGB Milton Keynes-i (Egyesült Királyság) létesítményébe szervizelés céljából.
- ügyfelek helyszínére utazhat, hogy a helyszínen elvégezze a szolgáltatást.

Az összes fenti részhez az éves szervizellenőrzési videók elérhetők weboldalunkon: <https://www.ppsgb.com/>

Pótalkatrészek listája

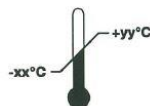
Rész Leírás	Cikkszám
Hangtompító (Silencer)	PS513809
Hab támasztó alátét (Foam pad)	PS05258
Övcsipesz (Clip)	PS07110
Dugó (Bung)	PS32088

TÁROLÁS, CSOMAGOLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Tárolási feltételek:

Hőmérséklet: 10 – 30 ° C

Páratartalom: <75% relatív páratartalom



A termékeket a padlószint felett, tiszta, száraz helyen, közvetlen napfénytől, hőtől, éles tárgyaktól és mechanikai eszközöktől védve kell tárolni. A termékek eltarthatósága a gyártás időpontjától számított legfeljebb 5 évig tarthat, attól függően, hogy milyen környezetben használják a terméket, milyen veszélynek volt kitéve a termék és a felhasználás gyakorisága. A termékeket el kell dobni és ki kell cserélni ezen időszak letele után, vagy a gyártónak vagy képviselőjének ellenőriznie kell, hogy megbizonyosodjon a termék állapotáról a további használatához. Ezt az ellenőrzést ezt követően évente meg kell ismételni a termék folyamatos alkalmasságának biztosítása érdekében. A termék hasznos élettartamát csökkentő egyedi vagy kombinált tényezők közé tartozik a mechanikai hatás, a vegyi expozíció, a magas vagy alacsony hőmérsékleti expozíció, a magas szintű UV-sugárzás, a magas használati szint, valamint a nem megfelelő tisztítás, karbantartás, tárolás vagy használat halmozott hatásai.

A csomagolást nem szabad éles késsel vagy olyan eszközökkel kinyitni, amelyek károsíthatják a tartalmat.

KÖRNYEZETVÉDELMI KÉRDÉSEK

Ez a termék műanyag és/vagy szintetikus gumi alapú anyagokból készült. A termék hasznos élettartamának lejártá után a terméket, valamint az alkatrészeket vagy a csomagolást a felhasználó környezetvédelmi eljárásainak és a hatályos európai környezetvédelmi jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Návod k použití Air-Belt (čeština, Czech)

Obecná informace

PPS vzduchový pás je navržen tak, aby fungoval ve spojení s DuPont™ Tychem® 6000 AL, modely TF630 a TF640.

Tento produkt lze používat pouze s uvedenými obleky DuPont.

Vzduch do vzduchového pásu musí splňovat doporučené průtoky. Ventil na pásu je přednastavený a neměl by být seřizován uživatelem



Před použitím si přečtěte pokyny. Tento symbol se nachází v přední části návodu a na oděvu.

- Rychlost proudění vzduchu musí být modulována, aby bylo zajištěno správné proudění oděvem.
- Nepoužívejte zařízení s přívodem vzduchu obohaceného kyslíkem. Dýchatelný vzduch přiváděný k nositeli musí splňovat požadavky normy EN 12021:2014.
- Obsah vlhkosti dýchatelného vzduchu by měl být kontrolován v rámci limitů v souladu s EN 12021:2014, aby se zabránilo zamrznutí přístroje.
- Používejte pouze kvalitní vzduch z uznávaného výstupu. Ujistěte se, že připojení ke spojkám připojeným k potrubním systémům nepřivádí jiné plyny.
- V prostředí, které je bezprostředně životu nebezpečné, tento přístroj nemusí stačit jako ochrana.
- Koncový uživatel by měl provést příslušné posouzení rizik v souladu s místní legislativou, aby se ujistil, že jsou pro zamýšlené použití vybrány vhodné OOP a že jsou na pracovišti chráněny před možným nebezpečným připojením.

Před každým použitím se ujistěte, že:

- Vzduchový pás by měl být zkontrolován, zda nevykazuje praskliny, řezy nebo jiné poškození, a měl by být vyřazen a opraven nebo zlikvidován – pokud se objeví.
- Bederní pás je správně připevněn k obleku a že je bezpečně připevněn k příslušným bodům na obleku a správně nasazen a nošen.
- Kapacita systému přívodu vzduchu je dostatečná pro každého k němu připojeného uživatele podle pokynů výrobce.

Vezměte prosím na vědomí, že společnost PPS nemůže být zodpovědná za jakékoli zranění, ztrátu, poškození a/nebo poruchu zařízení, která může být způsobena nedodržáním tohoto návodu k použití. V případě jakýchkoli pochybností kontaktujte PPS před použitím produktů.

Přívod vzduchu k dýchání

Vzduch přiváděný k uživateli by neměl obsahovat nečistoty přesahující následující limity a musí splňovat požadavky normy EN 12021:2014:

- Oxid uhelnatý – 5 dílů na milion (5,5 mg/m³)
- Oxid uhličitý – 500 dílů na milion (900 mg/m³)
- Olej – 0,5 mg/m³
- Zápach a čistota – vzduch musí být zbaven veškerých zápachů a znečištění prachem, špínou nebo kovovými částicemi a neměl by obsahovat žádné jiné toxické nebo dráždivé přísady.
- Obsah mlhy/vlhkosti - 0,5 mg/m³
- Tlakový rosný bod < -11 stupňů °C nebo o 5 stupňů °C nižší než nejnižší teplota aplikace skladování

Maximální délka středotlakového spojovacího potrubí je 10 m a maximální počet přírodních potrubí stlačeného vzduchu, které mohou být spojeny dohromady, aby poskytly tuto délku.

PPS doporučuje použití hadice s vnitřním průměrem 1/2" (12,7 mm). Uživatelé by se měli ujistit, že rozsah tlaku a průtoky vzduchu dodávaného do zařízení jsou v mezích doporučených společností PPS/DuPont.

Minimální pracovní tlak 30 PSI (2 bary).

Maximální pracovní tlak 80 PSI (5,5 bar).

Doporučené průtoky

Průtok vzduchový pás musí být nastaven mezi minimálním a maximálním průtokem. Jakmile uživatel nastaví průtok, může začít oblékat oblek.

Minimálně 315 litrů za minutu při 4,5 bar

Maximálně 400 litrů za minutu při 5,7 bar

Pokyny pro kontrolu rychlosti proudění vzduchu

Průtokoměr se používá ke kontrole průtoku vzduchu dodávaného do dýchacího ochranného zařízení (RPE) (Viz obrázek 1 (Flowmeter)).

Funkčnost průtokoměru lze zkontrolovat připojením přívodu vzduchu ke konektoru průtokoměru a zapnutím regulovaného přívodu vzduchu. Zkontrolujte, zda plovák volně stoupá a klesá s rozsahem rostoucích a klesajících tlaků. Průtokoměr lze použít buď jako ruční nebo na stěnu.

K dispozici je roční kalibrační služba. Pro další podrobnosti prosím kontaktujte PPS.

Harmonogram údržby pásu

Na vzduchovém pásu jsou některé díly, které je třeba vyměnit v rámci plánované údržby vzduchového pásu. (Viz obrázek 2 (PPS Air Belt)).

Výměna tlumiče:

Před každým použitím je třeba zkontrolovat výchozí nastavení tlumiče. Pokud zjistíte jakékoli poškození, vyměňte je.

Doporučuje se, aby byl tlumič použitý na vzduchovém pásu PPS vyměněn každých šest měsíců nebo když uživatel naměří snížený průtok.

Výměna pěnové podložky:

Před každým použitím je třeba zkontrolovat výchozí nastavení pěnové podložky. Jakmile zjistíte jakékoli známky poškození nebo degradace, vyměňte pěnovou podložku

Výměna multclip a zátky:

Před každým použitím musí být svorka a zátka zkontrolovány na výchozí hodnoty. Vyměňte sponu a zátka, jakmile zjistíte jakékoli známky poškození nebo degradace

Pro všechny výše uvedené části jsou videa inspekce/údržby k dispozici na našich webových stránkách <https://www.ppsgb.com/>

Roční servisní kontrola:

Servisní kontrola vzduchového pásu musí být provedena alespoň jednou ročně, aby bylo zajištěno, že pás je plně funkční.

V rámci roční kontroly vzduchového pásu jsou kontrolovány všechny části pásu

- Hadice – hadice se kontrolují, zda na hadici nejsou známky poškození nebo nařiznutí/prořiznutí.
- Armatura a objímky – Hadicové armatury se kontrolují, zda nejsou uvolněné a zda nejeví známky koroze
- Popruh – pásy jsou kontrolovány, aby se zajistilo, že na nich nejsou žádné uvolněné nebo chybějící patentky a aby popruh neměl známky poškození
- Výstražná píšťalka nízkého průtoku - píšťalky jsou zkontrolovány, zda nevykazují známky koroze a zda nebyl odstraněn ochranný kryt spodní části píšťalky. Píšťalka je poté testována, aby bylo zajištěno, že píšťalka s nízkým průtokem zní při minimální rychlosti proudění vzduchu.
- Tlumič – tlumiče jsou vyměněny
- Pásové podložky – vyměňují se pásové podložky
- Gumová zátka a spona – zátka a spona jsou vyměněny
- Spojky – spojka se kontroluje, zda nejeví známky koroze nebo poškození, poté se spojí a rozpojí, aby se zajistila správná funkce

Možnosti servisu

- Pás může být zaslán zpět do zařízení PPSGB v Milton Keynes ve Velké Británii k opravě.
- Tým údržby pro PPSGB může cestovat na místo zákazníka, aby provedl službu na místě.

Pro všechny výše uvedené části jsou videa o roční kontrole služeb k dispozici na našem webu <https://www.ppsgb.com/>

Seznam náhradních dílů

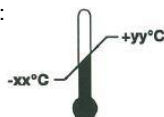
Částečný popis	Číslo dílu
Tlumič (Silencer)	PS513809
Pěnová opěrná podložka (Foam pad)	PS05258
Klip (Clip)	PS07110
Zátka (Bung)	PS32088

SKLADOVÁNÍ, BALENÍ A DOPRAVA

Podmínky skladování:

Teplota: 10 – 30 ° C

Vlhkost: <75% RH



Výrobky by měly být skladovány nad úrovní podlahy v čistých a suchých podmínkách mimo přímé sluneční světlo, teplo, ostré předměty a mechanická zařízení. Výrobek mohou mít skladovatelnost až 5 let od data výroby v závislosti na prostředí, ve kterém se výrobek používá, nebezpečí, kterému byl výrobek vystaven, a četnosti používání. Výrobky by měly být po uplynutí této doby zlikvidovány a nahrazeny nebo zkontrolovány výrobcem nebo jeho zástupcem, aby se potvrdil stav výrobku pro další používání. Tato kontrola by se poté měla opakovat každý rok, aby byla zajištěna trvalá vhodnost produktu. Jednotlivé nebo kombinované faktory snižující životnost produktu zahrnují kumulativní účinky mechanického působení, chemické expozice, vystavení vysokým nebo nízkým teplotám, vysoké úrovně vystavení UV záření, vysoké úrovně používání a nesprávné čištění, údržba, skladování nebo použití.

Obal by se neměl otevírat pomocí ostrých nožů nebo nástrojů, které by mohly poškodit obsah.

OTÁZKY ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento výrobek je vyroben z plastu a/nebo materiálů na bázi syntetického kaučuku. Na konci životnosti produktu musí být produkt a všechny jeho součásti nebo obaly zlikvidovány v souladu s ekologickými postupy uživatele a aktuální evropskou legislativou na ochranu životního prostředí.

Инструкции за употреба на Air-Belt **(български език, Bulgarian)**

Главна информация

Пневматичният колан PPS е проектиран да работи заедно с DuPont™ Tychem® 6000 AL, модели TF630 и TF640.

Този продукт се използва само с посочените костюми на DuPont.

Въздухът, подаван към лентата, трябва да отговаря на препоръчаните дебити. Вентилът на колана е предварително настроен и не трябва да се регулира от потребителя



Прочетете инструкциите преди употреба. Този символ се появява в предната част на ръководството и върху дрехата.

- Скоростта на въздушния поток трябва да бъде модулирана, за да осигури правилния поток през дрехата.
- Не използвайте оборудване с подаване на обогатен с кислород въздух. Въздухът за дишане, подаван на потребителя, трябва да отговаря на изискванията на EN 12021:2014.
- Съдържанието на влага в дишания въздух трябва да се контролира в границите в съответствие с EN 12021:2014, за да се избегне замръзване на апарата от въздуха.
- Използвайте само качествен въздух за дишане от признат изход. Уверете се, че връзката към съединители, свързани към тръбопроводни системи, не доставя други газове.
- В среда, която е непосредствено опасна за живота, това устройство може да не е достатъчно за защита.
- Крайният потребител трябва да извърши подходяща оценка на риска в съответствие с местното законодателство, за да се увери, че е избрано подходящо ЛПС за предвидената употреба и срещу възможно опасно свързване на работното място.

Преди всяка употреба се уверете, че:

- Въздушният колан трябва да се провери за пукнатини, срязвания или други повреди и трябва да бъде отхвърлен и поправен или изхвърлен - ако бъде открит.
- Коланът на талията е правилно прикрепен към костюма и че е здраво закрепен в съответните точки на костюма и е правилно поставен и носен.
- Капацитетът на системата за подаване на въздух е достатъчен за всеки потребител, свързан към нея, в съответствие с инструкцията на производителя.

Моля, имайте предвид, че PPS не носи отговорност за наранявания, загуби, щети и/или неизправност на оборудването, които могат да бъдат причинени от неспазване на това ръководство с инструкции. Ако има някакво съмнение, свържете се с PPS, преди да използвате продуктите.

Подаване на въздух за дишане

Въздухът, подаван към потребителя, не трябва да съдържа примеси над следните граници и трябва да отговаря на изискванията на EN 12021:2014:

- Въглероден окис – 5 части на милион (5,5 mg/m³)
- Въглероден диоксид – 500 части на милион (900 mg/m³)
- Масло – 0,5 mg/m³
- Мирис и чистота – въздухът трябва да е без всякаква миризма и замърсяване от прах, мръсотия или метални частици и не трябва да съдържа други токсични или дразнещи съставки.
- Съдържание на мъгла/влага - 0,5 mg/m³
- Точка на оросяване под налягане < -11 градуса °C или 5 градуса °C по-ниска от най-ниската температура на приложение съхранение

Максималната дължина на свързващата тръба за средно налягане е 10 m и максималният брой тръби за подаване на състен въздух, които могат да бъдат съединени заедно, за да се получи тази дължина.

PPS препоръчва използването на маркуч с вътрешен диаметър ½" (12,7 mm). Потребителите трябва да се уверят, че обхватът на налягането и дебитът на подавания въздух към апарата са в границите, препоръчани от PPS/DuPont.

Минимално работно налягане 30 PSI (2 бара).

Максимално работно налягане 80 PSI (5,5 бара).

Препоръчителни дебити

Дебитът на маркуча трябва да бъде настроен между минималния и максималния дебит. След като потребителят зададе дебита, потребителят може да започне да облича костюма.

Минимум 315 литра в минута при 4,5 бара

Максимум 400 литра в минута при 5,7 бара

Инструкции за проверка на дебита на въздуха

Дебитомерът се използва за проверка на скоростта на въздушния поток, подаван към респираторното защитно оборудване (RPE) (Вижте фигура 1 (Flowmeter)).

Функционирането на разходомера може да се провери чрез свързване на подаване на въздух към конектора на разходомера и включване на регулирано подаване на въздух. Проверете дали поплавъкът свободно се издига и пада с диапазон от нарастващи и намаляващи налягания. Дебитомерът може да се използва като ръчен или монтиран на стена.

Предлага се услуга за годишно калибриране. Моля, свържете се с PPS за повече подробности.

График за поддръжка на колана

На въздушния ремък има някои части, които трябва да бъдат сменени като част от планираната поддръжка на въздушните ремъци (Вижте изображение 2 (PPS Air Belt)).

Смяна на шумозаглушител:

Преди всяка употреба шумозаглушителят трябва да се проверява за фабричните настройки. Ако се открие повреда, сменете.

Препоръчва се шумозаглушителят, използван на въздушния ремък на PPS, да се сменя на всеки шест месеца или когато потребителят измери мален поток.

Смяна на дунаренова подложка:

Преди всяка употреба подложката от пяна трябва да се проверява за настройки по подразбиране. Сменете подложката от пяна, след като бъдат открити някакви признаци на повреда или влошаване

Подмяна на мулти клипс и запушалка:

Преди всяка употреба щипката и запушалката трябва да се проверяват за настройки по подразбиране. Сменете щипката и запушалката, след като бъдат открити признаци на повреда или влошаване

За цялата горна част видеоклипове за проверка/поддръжка са налични на нашия уебсайт <https://www.ppsgb.com/>

Годишна сервизна проверка:

Проверката на въздушния ремък трябва да се извършва поне веднъж годишно, за да се гарантира, че ремъкът е в пълно работно състояние.

Като част от годишната проверка на въздушния ремък се проверяват всички части на ремъка

- Маркуч – маркучите се проверяват за признаци на разрушаване или срязване/цепки по маркуча.
- Фитинги и крайници – Фитингите на маркучите се проверяват за разхлабени връзки и за признаци на корозия
- Колан с ремък – коланите се проверяват, за да се гарантира, че няма разхлабени или липсващи закопчалки и за да се гарантира, че ремъкът на колана няма признаци на разрушаване
- Предупредителна свирка за нисък поток - свирките се проверяват за признаци на корозия и че капачката за защита от фалшифициране не е премахната от дъното на свирката. След това свирката се тества, за да се гарантира, че свирката за слаб поток звучи при минимална скорост на въздушния поток.
- Шумозаглушител – Сменени са шумозаглушителите
- Подложка за ремък – сменят се подложки за ремък
- Гумена запушалка и щипка – сменят се запушалка и щипка
- Съединители – съединителите се проверяват за признаци на корозия или повреда, след това се свързват и разединяват, за да се гарантира, че функционират правилно

Сервизни опции

- Коланът може да бъде изпратен обратно до съоръжението на PPSGB в Милтън Кейнс, Обединеното кралство, за да бъде обслужен.
- Екипът за поддръжка на PPSGB може да пътува до обекта на клиента, за да извърши услугата на място.

За всички горепосочени видеоклипове за проверка на годишното обслужване са налични на нашия уебсайт <https://www.ppsgb.com/>

Списък с резервни части

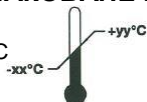
описание на частта	Номер на частта
Заглушител (Silencer)	PS513809
Подложка от пяна (Foam pad)	PS05258
Клип (Clip)	PS07110
Запушалка (Bung)	PS32088

СЪХРАНЕНИЕ, ОПАКОВАНЕ И ТРАНСПОРТ

Условия за съхранение:

Температура: 10 – 30 ° C

Влажност: <75% RH



Продуктите трябва да се съхраняват над нивото на пода в чисти и сухи условия, далеч от пряка слънчева светлина, топлина, остри предмети и механични устройства. Продуктите могат да имат срок на съхранение до 5 години от датата на производство в зависимост от средата, в която се използва продуктът, опасността, на която е бил изложен продуктът и честотата на употреба. Продуктите трябва да бъдат изхвърлени и заменени след този период или проверени от производителя или негов представител, за да се потвърди състоянието на продукта за продължителна употреба. Тази проверка трябва да се повтаря всяка година след това, за да се гарантира продължаващата годност на продукта. Единични или комбинирани фактори, намаляващи полезния живот на продукта, включват кумулативните ефекти от механично действие, излагане на химикали, излагане на висока или ниска температура, високи нива на излагане на UV, високи нива на употреба и неправилно почистване, поддръжка, съхранение или употреба.

Опаковката не трябва да се отваря с остри ножове или инструменти, които могат да повредят съдържанието.

ПРОБЛЕМИТЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Този продукт е произведен от материали на основата на пластмаса и/или синтетичен каучук. В края на полезния живот на продукта, продуктът и всички компоненти или опаковка трябва да бъдат изхвърлени в съответствие с процедурите за опазване на околната среда на потребителя и с действащото европейско законодателство в областта на околната среда.

Návod na použitie Air-Belt **(Slovaščina, Slovak)**

Všeobecné informácie

Vzduchový pás PPS je navrhnutý tak, aby fungoval v spojení s DuPont™ Tychem® 6000 AL, modely TF630 a TF640.

Tento produkt sa používa iba s uvedenými oblekmi DuPont.

Vzduch privádzaný do vzduchového pásu musí spĺňať odporúčané prietoky. Ventil na páse je prednastavený a používateľ by ho nemal nastavovať



Pred použitím si prečítajte pokyny. Tento symbol sa nachádza v prednej časti návodu a na odevu.

- Rýchlosť prúdenia vzduchu musí byť modulovaná, aby sa zabezpečilo správne prúdenie cez odev.
- Nepoužívajte zariadenie s prívodom vzduchu obohateného kyslíkom. Dýchateľný vzduch privádzaný k nositeľovi musí spĺňať požiadavky normy EN 12021:2014.
- Obsah vlhkosti dýchateľného vzduchu by sa mal kontrolovať v rámci limitov v súlade s normou EN 12021:2014, aby sa predišlo zamrznutiu prístroja.
- Dýchajte iba kvalitný vzduch z uznávaného výstupu. Uistite sa, že pripojenie k spojkám pripojeným k potrubným systémom neprivádza iné plyny.
- V prostredí, ktoré je bezprostredne životu nebezpečné, nemusí tento prístroj postačovať na ochranu.
- Koncový používateľ by mal vykonať príslušné posúdenie rizika v súlade s miestnou legislatívou, aby sa ubezpečil, že na zamýšľané použitie je zvolený vhodný OOP a že je na pracovisku zabránené možnému nebezpečnému pripojeniu.

Pred každým použitím sa uistite, že:

- Vzduchový pás by mal byť skontrolovaný, či nemá praskliny, zárezy alebo iné poškodenie a mal by byť odmietnutý a opravený alebo zlikvidovaný - ak sa také objavujú.
- Bedrový pás je správne pripevnený k obleku a že je bezpečne pripevnený k príslušným bodom na obleku a správne nasadený a nosený.
- Kapacita systému prívodu vzduchu je dostatočná pre každého užívateľa, ktorý je k nemu pripojený, v súlade s pokynmi výrobcu.

Upozorňujeme, že spoločnosť PPS nemôže byť zodpovedná za žiadne zranenie, stratu, poškodenie a/alebo poruchu zariadenia, ktorá môže byť spôsobená nedodržaním pokynov v tomto návode. Ak máte nejaké pochybnosti, pred použitím produktov kontaktujte PPS.

Prívod vzduchu na dýchanie

Vzduch privádzaný k používateľovi by nemal obsahovať nečistoty presahujúce nasledujúce limity a musí spĺňať požiadavky normy EN 12021:2014:

- Oxid uhoľnatý – 5 častí na milión (5,5 mg/m³)
- Oxid uhličitý – 500 častí na milión (900 mg/m³)
- Olej – 0,5 mg/m³
- Zápach a čistota – vzduch musí byť zbavený akéhokoľvek zápachu a kontaminácie prachom, špinou alebo kovovými časticami a nemal by obsahovať žiadne iné toxické alebo dráždivé zložky.
- Obsah hmly/vlhkosti - 0,5 mg/m³
- Tlakový rosný bod < -11 °C alebo o 5 °C nižší ako najnižšia teplota použitia skladovania

Maximálna dĺžka stredotlakovej spojovacej rúrky je 10 m a maximálny počet rúrok na prívod stlačeného vzduchu, ktoré je možné spojiť, aby poskytli túto dĺžku.

PPS odporúča použiť hadicu s vnútorným priemerom 1/2" (12,7 mm). Používatelia by sa mali ubezpečiť, že rozsah tlaku a prietoky vzduchu dodávaného do zariadenia sú v rámci limitov odporúčaných spoločnosťou PPS/DuPont.

Minimálny pracovný tlak 30 PSI (2 bar).

Maximálny pracovný tlak 80 PSI (5,5 bar).

Odporúčané prietoky

Prietok vzduchový pás musí byť nastavený medzi minimálnym a maximálnym prietokom. Keď používateľ nastaví prietok, môže si začať obliekať oblek.

Minimálne 315 litrov za minútu pri 4,5 bar

Maximálne 400 litrov za minútu pri 5,7 bar

Pokyny na kontrolu rýchlosti prietoku vzduchu

Prietokomer sa používa na kontrolu prietoku vzduchu dodávaného do prostriedkov na ochranu dýchacích ciest (RPE) (Pozri obrázok 1 (Flowmeter)). Funkčnosť prietokomeru je možné skontrolovať pripojením prívodu vzduchu ku konektoru prietokomeru a zapnutím regulovaného prívodu vzduchu. Skontrolujte, či plavák voľne stúpa a klesá s rozsahom stúpajúcich a klesajúcich tlakov. Prietokomer je možné použiť ako ručný alebo na stenu.

K dispozícii je ročná kalibračná služba. Pre ďalšie podrobnosti kontaktujte PPS.

Harmonogram údržby pásu

Na vzduchovom páse sú niektoré časti, ktoré je potrebné vymeniť v rámci plánovanej údržby vzduchového pásu (Pozri obrázok 2 (PPS Air Belt)).

Výmena tlmiča:

Pred každým použitím je potrebné skontrolovať, či tlmič nie je nastavený. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, vymeňte ho.

Odporúča sa, tak, aby klapka použitá na vzduchový pás PPS vymieňal každých šesť mesiacov alebo keď používateľ nameral znížený prietok.

Výmena penovej podložky:

Pred každým použitím je potrebné skontrolovať predvolené nastavenia penovej podložky. Po zistení akýchkoľvek známok poškodenia alebo znehodnotenia vymeňte penovú podložku

Výmena multi klipu a zátky:

Pred každým použitím je potrebné skontrolovať predvolené nastavenie spony a zátky. Po zistení akýchkoľvek známok poškodenia alebo znehodnotenia vymeňte sponu a zátku

Všetky vyššie uvedené videá o kontrole/údržbe sú k dispozícii na našej webovej stránke <https://www.ppsgb.com/>

Ročná servisná kontrola:

Kontrola vzduchového pásu by sa mala vykonávať aspoň raz za rok, aby sa zabezpečilo, že pás je plne funkčný.

V rámci každoročnej kontroly vzduchového pásu sú kontrolované všetky časti pásu

- Hadica – hadice sú skontrolované, či na nich nie sú známky poškodenia alebo prerezania/rozrezania.
- Armatúra a objímky – Hadicové armatúry sú kontrolované na uvoľnenie a známky korózie
- Popruh – pásy sú kontrolované, aby sa zabezpečilo, že nie sú uvoľnené alebo chýbajúce patentky a aby sa zabezpečilo, že popruh nemá známky poškodenia
- Výstražná píšťalka pri nízkom prietoku – píšťalky sú skontrolované, či nevykazujú známky korózie a či nebol odstránený ochranný kryt na spodnej časti píšťalky. Píšťalka sa potom testuje, aby sa zabezpečilo, že píšťalka s nízkym prietokom znie pri minimálnom prietoku vzduchu.
- Tlmič – tlmiče sú vymenené
- Podložka na opasok – podložky na opasok sú vymenené
- Gumová zátka a spona – zátky a spony sú vymenené
- Spojky – spojky sa skontrolujú, či nevykazujú známky korózie alebo poškodenia, potom sa spoja a rozpoja, aby sa zabezpečila správna funkcia

Možnosti služby

- Pás je možné zaslať späť do zariadenia PPSGB v Milton Keynes vo Veľkej Británii na opravu.
- Tím údržby pre PPSGB môže cestovať na stránku zákazníka, aby vykonal službu na mieste.

Všetky vyššie uvedené videá o ročnej kontrole servisu sú k dispozícii na našej webovej stránke <https://www.ppsgb.com/>

Zoznam náhradných dielov

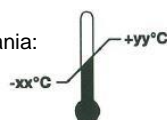
Čiastočný popis	Číslo dielu
Tlmič (Silencer)	PS513809
Penová podporná podložka (Foam pad)	PS05258
Klip (Clip)	PS07110
Zátka (Bung)	PS32088

SKLADOVANIE, BALENIE A DOPRAVA

Podmienky skladovania:

Teplota: 10 – 30 ° C

Vlhkosť: <75% RH



Výrobky by sa mali skladovať nad úrovňou podlahy v čistých a suchých podmienkach mimo priameho slnečného žiarenia, tepla, ostrých predmetov a mechanických zariadení. Výrobky môžu mať skladovateľnosť až 5 rokov od dátumu výroby v závislosti od prostredia, v ktorom sa výrobok používa, od nebezpečenstva, ktorému bol výrobok vystavený a od frekvencie používania. Výrobky by sa mali po uplynutí tejto doby zlikvidovať a vymeniť alebo by mali byť skontrolované výrobcom alebo jeho zástupcom, aby sa potvrdil stav výrobku pre ďalšie používanie. Táto kontrola by sa potom mala opakovať každý rok, aby sa zabezpečila trvalá vhodnosť produktu. Jednotlivé alebo kombinované faktory znižujúce životnosť produktu zahŕňajú kumulatívne účinky mechanického pôsobenia, vystavenia chemikáliám, vysokej alebo nízkej teplote, vysokej úrovne vystavenia UV žiareniu, vysokej úrovne používania a nesprávneho čistenia, údržby, skladovania alebo používania.

Obal sa nesmie otvárať ostrými nožmi alebo nástrojmi, ktoré môžu poškodiť obsah.

OTÁZKY ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Tento výrobok je vyrobený z plastov a/alebo materiálov na báze syntetického kaučuku. Na konci životnosti výrobku sa musí výrobok a všetky jeho súčasti alebo obal zlikvidovať v súlade s environmentálnymi postupmi používateľa a platnou európskou environmentálnou legislatívou.

Navodila za uporabo Air-Belt **(Slovenščina, Slovenian)**

Splošne informacije

Zračni pas PPS je zasnovan za delovanje v povezavi z DuPont™ Tychem® 6000 AL, modela TF630 in TF640.

Ta izdelek se uporablja samo z navedenimi oblekami DuPont.

Zrak, doveden v trak, mora ustrezati priporočenim pretokom. Ventil na jermenu je prednastavljen in ga uporabnik ne sme prilagajati



Pred uporabo preberite navodila. Ta simbol se pojavi na sprednji strani priročnika in na oblačilu.

- Hitrost pretoka zraka mora biti modulirana, da se zagotovi pravilen pretok skozi oblačilo.
- Ne uporabljajte opreme z dovodom zraka, obogatene s kisikom. Zrak za dihanje, ki se dovaja uporabniku, mora izpolnjevati zahteve standarda EN 12021:2014.
- Vsebnost vlage v zraku, ki ga lahko vdihavate, je treba nadzorovati v mejah v skladu z EN 12021:2014, da preprečite, da bi zrak zmrznil aparat.
- Uporabljajte le kakovosten zrak za dihanje iz priznane odprtine. Prepričajte se, da povezava s spojkami, povezanimi s cevni sistemi, ne dovaja drugih plinov.
- V okolju, ki je neposredno nevarno za življenje, ta naprava morda ne bo zadostovala za zaščito.
- Končni uporabnik mora izvesti ustrezno oceno tveganja v skladu z lokalno zakonodajo, da zagotovi, da je izbrana ustrezna osebna zaščitna oprema za predvideno uporabo in proti morebitni nevarni povezavi na delovnem mestu.

Pred vsako uporabo se prepričajte, da:

- Zračni pas je treba pregledati glede razpok, vreznin ali drugih poškodb in ga zavrniti ter popraviti ali zavreči - če se odkrijejo.
- Pas je pravilno pritrjen na obleko in da je varno pritrjen na ustreznih točkah na obleki ter pravilno nameščen in nošen.
- Zmogljivost sistema za dovod zraka zadostuje za vsakega uporabnika, ki je nanj priključen, v skladu z navodili proizvajalca.

Upošteвайте, da PPS ne more biti odgovoren za kakršno koli poškodbo, izgubo, škodo in/ali okvaro opreme, do katere lahko pride zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo. Če obstaja kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelkov obrnite na PPS.

Dovod zraka za dihanje

Zrak, ki se dovaja uporabniku, ne sme vsebovati nečistoč, ki presegajo naslednje mejne vrednosti, in mora izpolnjevati zahteve EN 12021:2014:

- Ogljikov monoksid – 5 delcev na milijon (5,5 mg/m³)
- Ogljikov dioksid – 500 delcev na milijon (900 mg/m³)
- Olje – 0,5 mg/m³
- Vonj in čistoča – zrak ne sme vsebovati vonjav in kontaminacije s prahom, umazanijo ali kovinskimi delci in ne sme vsebovati drugih strupenih ali dražečih sestavin.
- Vsebnost megle/vlage - 0,5 mg/m³
- Tlačno rosišče < -11 stopinj °C ali 5 stopinj °C nižje od najnižje temperature nanosa shranjevanja

Največja dolžina srednjetačne povezovalne cevi je 10 m in največje število cevi za dovod stisnjene zraka, ki jih lahko povežete skupaj, da dobite to dolžino.

PPS priporoča uporabo cevi z notranjim premerom ½" (12,7 mm). Uporabniki se morajo prepričati, da so razpon tlaka in hitrosti pretoka zraka, ki se dovaja v napravo, v mejah, ki jih priporoča PPS/DuPont.

Najmanjši delovni tlak 30 PSI (2 bar).

Najvišji delovni tlak 80 PSI (5,5 bar).

Priporočeni pretoki

Hitrost pretoka zračni pas je treba nastaviti med najmanjšo in največjo hitrostjo pretoka. Ko uporabnik nastavi pretok, lahko začne oblačiti obleko.

Najmanj 315 litrov na minuto pri 4,5 bar

Največ 400 litrov na minuto pri 5,7 bar

Navodila za preverjanje pretoka zraka

Merilnik pretoka se uporablja za preverjanje stopnje pretoka zraka, ki se dovaja v opremo za zaščito dihal (RPE) (Glejte sliko 1 (Flowmeter))

Delovanje merilnika pretoka lahko preverite tako, da na konektor merilnika pretoka priključite dovod zraka in vključite reguliran dovod zraka. Preverite, ali se plovec prosto dviga in spušča z različnimi naraščajočimi in padajočimi pritiski. Merilnik pretoka se lahko uporablja kot ročni ali stenski.

Na voljo je letna storitev kalibracije. Za dodatne podrobnosti se obrnite na PPS.

Razpored vzdrževanja jermena

Na zračni pas je nekaj delov, ki jih je treba zamenjati kot del načrtovanega vzdrževanja zračni pas (Glejte sliko 2 (PPS Air Belt)).

Zamenjava dušilca:

Pred vsako uporabo je treba dušilnik zvoka preveriti glede privzetih vrednosti. Če se odkrije kakršna koli poškodba, zamenjajte. Priporočljivo je, da dušilec zvoka na zračni pas PPS zamenjate vsakih šest mesecev ali ko uporabnik izmeri zmanjšan pretok.

Zamenjava penaste blazinice:

Pred vsako uporabo je treba penasto blazinico preveriti glede privzetih vrednosti. Zamenjajte penasto blazinico, ko opazite kakršen koli znak poškodbe ali degradacije

Zamenjava multi sponke in čepa:

Pred vsako uporabo je treba preveriti, ali sta sponko in čep privzeta. Zamenjajte sponko in čep, ko najdete kakršen koli znak poškodbe ali degradacije

Videoposnetki pregledov/vzdrževanja za vse zgornje dele so na voljo na naši spletni strani <https://www.ppsgb.com/>

Letni servisni pregled:

Preverjanje zračnega jermena je treba opraviti vsaj enkrat letno, da zagotovite pravilno delovanje jermena.

Kot del letnega pregleda zračni pas se pregledajo vsi deli na pasu

- Cev – cevi se preverijo glede morebitnih znakov degradacije ali rezov/razpok na cevi.
- Priključki in obroči – Priključki cevi se preverijo, ali so ohlapni in ali so na njih znaki korozije
- Pas s trakovi – pasovi se preverjajo, da se zagotovi, da ni ohlapnih ali manjkajočih zaponk z zatiči in da se zagotovi, da jermen pasu ni znakov degradacije
- Opozorilna piščalka za nizek pretok - na piščalkah se preveri morebitne znake korozije in ali ni bila odstranjena zaščitna kapica za dno piščalke. Piščalka se nato preizkusi, da se zagotovi, da se piščalka za nizek pretok oglasi pri najmanjšem pretoku zraka.
- Dušilec – dušilci se zamenjajo
- Podloga za jermen – zamenjane so blazinice za jermen
- Gumijasti čep in sponka – čep in sponka sta zamenjana
- Sklopke – sklopke se preverijo glede znakov korozije ali poškodb, nato se spojijo in odklopijo, da se zagotovi njihovo pravilno delovanje

Storitvene možnosti

- Jermen lahko pošljete nazaj v obrat PPSGB v Milton Keynesu v Veliki Britaniji na servis.
- Vzdrževalna ekipa za PPSGB lahko odpotuje na lokacijo stranke, da izvede storitev na lokaciji.

Za vse zgoraj navedene videoposnetke letnega servisnega pregleda so na voljo na naši spletni strani <https://www.ppsgb.com/>

Seznam rezervnih delov

Opis dela	Številka dela
Dušilec zvoka (Silencer)	PS513809
Podporna podloga iz pene (Foam pad)	PS05258
Objemka (Clip)	PS07110
Zamašek (Bung)	PS32088

SKLADIŠČENJE, PAKIRANJE IN TRANSPORT

Pogoji shranjevanja:

Temperatura: 10 – 30 °C

Vlažnost: <75% RH



Izdelke je treba hraniti nad tlemi v čistih in suhih pogojih, stran od neposredne sončne svetlobe, vročine, ostrih predmetov in mehanskih naprav. Izdelki imajo lahko življenjsko dobo do 5 let od datuma proizvodnje, odvisno od okolja, v katerem se izdelek uporablja, nevarnosti, ki ji je bil izdelek izpostavljen, in pogostosti uporabe. Izdelke je treba po tem obdobju zavreči in zamenjati ali pa jih mora pregledati proizvajalec ali njegov zastopnik, da potrdi stanje izdelka za nadaljnjo uporabo. Ta pregled je treba nato ponoviti vsako leto, da se zagotovi nadaljnja primernost izdelka. Posamezni ali kombinirani dejavniki, ki zmanjšujejo življenjsko dobo izdelka, vključujejo kumulativne učinke mehanskega delovanja, izpostavljenosti kemikalijam, izpostavljenosti visokim ali nizkim temperaturam, visoke stopnje izpostavljenosti UV-žarkom, visoke ravni uporabe in nepravilnega čiščenja, vzdrževanja, shranjevanja ali uporabe.

Embalaze ne smete odpirati z ostrimi noži ali predmeti, ki bi lahko poškodovali vsebino.

OKOLJSKA VPRAŠANJA

Ta izdelek je izdelan iz plastičnih in/ali sintetičnih materialov na osnovi gume. Ob koncu življenjske dobe izdelka je treba izdelek in vse njegove sestavne dele ali embalažo odstraniti v skladu z okoljskimi postopki uporabnika in veljavno evropsko okoljsko zakonodajo.

Instructiuni de utilizare Air-Belt **(Română, Romanian)**

Informații generale

Centura de aer PPS este proiectată să funcționeze împreună cu DuPont™ Tychem® 6000 AL, modelele TF630 și TF640.

Acest produs poate fi utilizat numai cu costumele DuPont menționate.

Aerul furnizat centurii de aer trebuie să respecte debitele recomandate. Supapa de pe centură este prestabilă și nu trebuie reglată de utilizator



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. Acest simbol apare în partea din față a manualului și pe îmbrăcăminte.

- Debitul de aer trebuie să fie modulat pentru a asigura fluxul corect prin îmbrăcăminte.
- Nu utilizați echipamente cu alimentare cu aer îmbogățit cu oxigen. Aerul respirabil furnizat purtătorului trebuie să îndeplinească cerințele EN 12021:2014.
- Conținutul de umiditate al aerului respirabil trebuie controlat în limitele conform EN 12021:2014, pentru a evita înghețarea aparatului.
- Folosiți numai aer de calitate respirabil de la o priză recunoscută. Asigurați-vă că racordarea la cuplajele conectate la sistemele de conducte nu furnizează alte gaze.
- Într-un mediu care este imediat periculos pentru viață, acest aparat poate să nu fie suficient ca protecție.
- Utilizatorul final trebuie să efectueze o evaluare adecvată a riscurilor, în conformitate cu legislația locală, pentru a se asigura că EIP adecvat este ales pentru utilizarea prevăzută și împotriva posibilelor conexiuni periculoase la locul de muncă.

Înainte de fiecare utilizare, vă rugăm să vă asigurați că:

- Centura de aer trebuie inspectată pentru fisuri, tăieturi sau alte daune și ar trebui respinsă și reparată sau aruncată - dacă este găsită.
- Centura de talie este atașată corect de costum și că este fixată în siguranță în punctele corespunzătoare de pe costum și montată și purtată corect.
- Capacitatea sistemului de alimentare cu aer este suficientă pentru fiecare utilizator conectat la acesta, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Vă rugăm să rețineți că PPS nu poate fi făcut responsabil pentru nicio vătămare, pierdere, deteriorare și/sau defecțiune a echipamentului, care poate fi cauzată de nerespectarea acestui manual de instrucțiuni. Dacă există vreo îndoială, contactați PPS înainte de a utiliza produsele.

Alimentare cu aer respirator

Aerul furnizat purtătorului nu trebuie să conțină impurități care depășesc următoarele limite și trebuie să îndeplinească cerințele EN 12021:2014:

- Monoxid de carbon – 5 părți per milion ($5,5 \text{ mg/m}^3$)
- Dioxid de carbon – 500 părți per milion (900 mg/m^3)
- Ulei – $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Miros și curățenie – aerul trebuie să fie lipsit de orice miros și contaminare cu praf, murdărie sau particule metalice și nu trebuie să conțină alte ingrediente toxice sau iritante.
- Conținut de ceață/umiditate - $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Punct de rouă sub presiune < $-11 \text{ grade } ^\circ\text{C}$ sau $5 \text{ grade } ^\circ\text{C}$ mai mic decât cea mai scăzută temperatură de aplicare depozitare

Lungimea maximă a tubului de legătură cu presiune medie este de 10 m și numărul maxim de tuburi de alimentare cu aer comprimat care pot fi unite pentru a da acea lungime.

PPS recomandă utilizarea unui furtun cu diametrul interior de $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm). Utilizatorii trebuie să se asigure că intervalul de presiune și debitele de alimentare cu aer la aparat se încadrează în limitele recomandate de PPS/DuPont.

Presiune minimă de lucru 30 PSI (2 bar).

Presiune maximă de lucru 80 PSI (5,5 bar).

Debitele recomandate

Debitul curelei aeriene trebuie setat între debitul minim și maxim. Odată ce utilizatorul a setat debitul, utilizatorul poate începe să îmbrace costumul.

Minim 315 litri pe minut la 4,5 bar

Maxim 400 litri pe minut la 5,7 bar

Instructiuni pentru verificarea debitelor de aer

Debitmetrul este utilizat pentru a verifica debitul de aer furnizat echipamentului de protecție respiratorie (RPE) (Consultați Figura 1 (Flowmeter)).

Funcționarea debitmetrului poate fi verificată prin conectarea unei surse de aer la conectorul debitmetrului și pornirea unei surse de aer reglate. Verificați pentru a vedea dacă plutitorul se ridică și coboară liber cu o gamă de presiuni crescătoare și descrescătoare. Debitmetrul poate fi folosit fie manual, fie montat pe perete.

Este disponibil un serviciu anual de calibrare. Vă rugăm să contactați PPS pentru mai multe detalii.

Program de întreținere a curelei

Există unele piese de pe centura de aer care trebuie înlocuite ca parte a întreținerii programate a centurii de aer (vezi Figura 2 (PPS Air Belt)).

Înlocuirea amortizorului:

Înainte de fiecare utilizare, amortizorul trebuie verificat pentru setările implicite. Dacă se constată vreo deteriorare, înlocuiți.

Se recomandă ca amortizorul de zgomot utilizat la cureaua PPS să fie înlocuit la fiecare șase luni sau când utilizatorul măsoară un debit redus.

Înlocuirea tamponului de spumă:

Înainte de fiecare utilizare, tamponul de spumă trebuie verificat pentru setările implicite. Înlocuiți tamponul de spumă odată ce se găsește orice semn de deteriorare sau degradare

Înlocuirea clipsului multiplu și a bongului:

Înainte de fiecare utilizare, clema și bung-ul trebuie verificate pentru setările implicite. Înlocuiți clema și clema după ce este găsit orice semn de deteriorare sau degradare

Pentru toate părțile de mai sus, videoclipurile de inspecție/întreținere sunt disponibile pe site-ul nostru <https://www.ppsgb.com/>

Verificare anuală a serviciului:

O verificare a centurii de aer trebuie efectuată cel puțin o dată pe an pentru a vă asigura că centura este în stare de funcționare completă.

Ca parte a inspecției anuale a centurii de aer, toate piesele de pe centură sunt inspectate

- Furtun - furtunurile sunt verificate pentru orice semne de degradare sau tăieturi/fături pe furtun.
- Fiting și fêrle – Racordurile furtunurilor sunt verificate pentru orice racorduri slăbite și pentru semne de coroziune
- Cureaua cu chingă – curelele sunt verificate pentru a se asigura că nu există elemente de fixare cu știfturi slăbite sau lipsă și pentru a se asigura că chinga curelei nu are semne de degradare
- Fluier de avertizare cu debit scăzut - Fluierul este verificat pentru orice semn de coroziune și că capacul anti-falsificare nu a fost îndepărtat pentru partea de jos a fluierului. Fluierul este apoi testat pentru a se asigura că fluierul cu debit scăzut sună la debitul minim de aer.
- Amortizor de zgomot – amortizoarele sunt înlocuite
- Tampon curelei – tamponul curelei sunt înlocuite
- Bonon și clemă de cauciuc – clema și clema sunt înlocuite
- Cuplaje - cuplajele sunt verificate pentru semne de coroziune sau deteriorare, apoi sunt cuplate și decuplate pentru a se asigura că funcționează corect

Opțiuni de service

- Cureaua poate fi trimisă înapoi la unitatea PPSGB din Milton Keynes, Marea Britanie pentru a fi întreținută.
- Echipa de întreținere pentru PPSGB se poate deplasa la sediul clienților pentru a efectua serviciul la fața locului.

Pentru toate părțile de mai sus, videoclipurile cu verificarea anuală a service-ului sunt disponibile pe site-ul nostru <https://www.ppsgb.com/>

Lista de piese de schimb

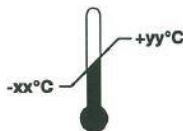
descrierea piesei	Numărul piesei
Amortizor de zgomot (Silencer)	PS513809
Tampă suport din spumă (Foam pad)	PS05258
Clamă (Clip)	PS07110
Bung (Bung)	PS32088

DEPOZITARE, AMBALARE ȘI TRANSPORT

Condiții de depozitare:

Temperatura: 10 – 30 ° C

Umiditate: <75% RH



Produsele trebuie depozitate deasupra nivelului podelei în condiții curate și uscate, departe de lumina directă a soarelui, căldură, obiecte ascuțite și dispozitive mecanice. Produsele pot avea o durată de depozitare de până la 5 ani de la data fabricării, în funcție de mediul în care este utilizat produsul, de pericolul la care a fost expus produsul și de frecvența utilizării. Produsele trebuie aruncate și înlocuite după această perioadă sau inspectate de producător sau de reprezentantul acestuia, pentru a confirma starea produsului pentru utilizare în continuare. Această inspecție ar trebui repetată anual ulterior pentru a asigura caracterul adecvat al produsului. Factorii unici sau combinați care reduc durata de viață utilă a produsului includ efectele cumulate ale acțiunii mecanice, expunerii chimice, expunerii la temperaturi ridicate sau scăzute, niveluri ridicate de expunere la UV, niveluri ridicate de utilizare și curățare, întreținere, depozitare sau utilizare incorectă.

Ambalajul nu trebuie deschis folosind cuțite ascuțite sau unelte care pot deteriora conținutul.

PROBLEME DE MEDIU

Acest produs este fabricat din materiale plastice și/sau cauciuc sintetic. La sfârșitul duratei de viață utilă a produsului, produsul, precum și orice componente sau ambalaj, trebuie eliminate în conformitate cu procedurile de mediu ale utilizatorului și cu legislația europeană de mediu în vigoare.

Oro diržo naudojimo instrukcijos (Lietuvių, Lithuanian)

Bendra informacija

PPS oro diržas skirtas dirbti su DuPont™ Tychem® 6000 AL, modeliais TF630 ir TF640.

Šis gaminys naudojamas tik su nurodytais DuPont kostiumais.

Į oro diržas oro liniją tiekiamas oras turi atitikti rekomenduojamus srautus. Ant diržo esantis vožtuvas yra iš anksto nustatytas ir naudotojas neturėtų jį reguliuoti



Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas. Šis simbolis yra vadovo priekyje ir ant drabužio.

- Oro srautas turi būti reguliuojamas, kad būtų užtikrintas teisingas srautas per drabužį.
- Nenaudokite įrangos su deguonimi praturtintu oro tiekimu. Kvėpuojantis oras, tiekiamas naudotojui, turi atitikti EN 12021:2014 reikalavimus.
- Kvėpuojamo oro drėgmės kiekis turi būti kontroliuojamas neviršijant standarto EN 12021:2014 nustatytų ribų, kad oras neužšaltų aparato.
- Naudokite tik kokybišką kvėpuojamą orą iš pripažintos išleidimo angos. Įsitinkite, kad jungtis prie jungčių, prijungtų prie vamzdžių sistemų, nepaduodančių kitų dujų.
- Aplinkoje, kuri yra iš karto pavojinga gyvybei, šio aparato gali nepakakti apsaugai.
- Galutinis naudotojas turi atlikti atitinkamą rizikos įvertinimą pagal vietinius įstatymus, kad įsitikintų, jog AAP yra parinktos pagal numatytą paskirtį ir nuo galimo pavojingo prijungimo darbo vietoje.

Prieš kiekvieną naudojimą įsitinkite, kad:

- Oro diržas turi būti patikrintas, ar nėra įtrūkimų, įpjovimų ar kitų pažeidimų, jį reikia atmesti ir pataisyti arba išmesti, jei jie aptinkami.
- Juosmens diržas yra tinkamai pritvirtintas prie kostiumo ir tvirtai pritvirtintas atitinkamose kostiumo vietose, tinkamai prisegtas ir dėvimas.
- Oro tiekimo sistemos galingumo užtenka kiekvienam prie jos prijungtam vartotojui, pagal gamintojo instrukciją.

Atkreipkite dėmesį, kad PPS neprisiima atsakomybės už jokių sužalojimus, praradimą, sugadinimą ir (arba) įrangos gedimą, kuris gali atsirasti dėl šio naudojimo vadovo nesilaikymo. Jei kyla abejonių, prieš naudodami gaminius susisiekite su PPS.

Kvėpavimo oro tiekimas

Naudotojui tiekiamame ore neturi būti priemaišų, viršijančių toliau nurodytas ribas, ir jis turi atitikti EN 12021:2014 reikalavimus:

- Anglies monoksidas – 5 milijoninės dalys (5,5 mg/m³)
- Anglies dioksidas – 500 milijonų dalių (900 mg/m³)
- Aliejus – 0,5 mg/m³
- Kvapas ir švara – ore neturi būti jokio kvapo ir užteršimo dulkėmis, nešvarumais ar metalo dalelėmis, jame neturi būti jokių kitų toksiškų ar dirginančių ingredientų.
- Rūko/drėgmės kiekis - 0,5 mg/m³
- Slėgio rasos taškas < -11 °C arba 5 °C žemesnis nei žemiausia naudojimo laikymo temperatūra

Maksimalus vidutinio slėgio jungiamojo vamzdžio ilgis yra 10 m, o maksimalus suspausto oro tiekimo vamzdžių skaičius, kurį galima sujungti, kad būtų pasiektas toks ilgis.

PPS rekomenduoja naudoti ½ colio (12,7 mm) vidinio skersmens žarną. Naudotojai turėtų įsitikinti, kad slėgio diapazonas ir į aparatą tiekiamo oro srautai atitinka PPS/DuPont rekomenduojamas ribas.

Minimalus darbinis slėgis 30 PSI (2 bar).

Maksimalus darbinis slėgis 80 PSI (5,5 bar).

Rekomenduojami srautai

Oro diržas juostos srautas turi būti nustatytas tarp mažiausio ir didžiausio srauto. Kai vartotojas nustato srautą, jis gali pradėti vilkėti kostiumą.

Mažiausiai 315 litrų per minutę esant 4,5 bar

Maksimalus 400 litrų per minutę esant 5,7 bar

Oro srauto tikrinimo instrukcijos

Srauto matuoklis naudojamas į kvėpavimo takų apsaugos priemonės (RPE) tiekiamo oro srauto greičiui patikrinti (Žr. 1 paveikslą (Flowmeter)).

Debitmačio veikimą galima patikrinti prijungus oro tiekimą prie debitmačio jungties ir įjungiant reguliuojamą oro tiekimą. Patikrinkite, ar plūdė laisvai kyla ir krenta didėjant ir mažėjant slėgiui. Srauto matuoklis gali būti naudojamas kaip rankinis arba montuojamas ant sienos.

Galima kasmetinė kalibravimo paslauga. Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su PPS.

Diržo priežiūros grafikas

Kai kurios oro diržo dalys turi būti pakeistos atliekant planinę oro diržo techninę priežiūrą (žr. 2 paveikslėlį (PPS Air Belt))

Duslintuvo keitimas:

Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar duslintuvas yra numatytasis. Jei randama kokių nors pažeidimų, pakeiskite. PPS oro diržas duslintuvą rekomenduojama keisti kas šešis mėnesius arba naudotojui matuojant sumažėjusį srautą.

Putplasčio trinkelės keitimas:

Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar putų pagalvėlė yra numatytoji. Pakeiskite putplasčio trinkelę, kai tik nustatote bet kokius pažeidimo ar suirimo požymius

Kelių spaustukų ir kaiščio keitimas:

Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar spaustukas ir kaištis yra numatytieji. Pastebėję bet kokius pažeidimo ar gedimo požymius, pakeiskite spaustuką ir kaiščius

Visą aukščiau pateiktą patikros / techninės priežiūros vaizdo įrašus rasite mūsų svetainėje <https://www.ppsgb.com/>

Kasmetinis aptarnavimo patikrinimas:

Oro diržas techninės priežiūros patikra turi būti atliekama bent kartą per metus, siekiant užtikrinti, kad diržas visiškai veiktų.

Atliekant metinį patikrinimą, oro diržas yra patikrintas visos diržo dalys

- Žarna – tikrinamos žarnos, ar ant žarnos nėra gedimo požymių arba įtrūkimų/plyšių.
- Armatūra ir įvorės – tikrinamos žarnų jungiamosios detalės, ar nėra laisvų jungčių ir ar nėra korozijos požymių
- Juostos diržas – diržai tikrinami, siekiant įsitikinti, kad nėra atsilaisvusių ar trūkstančių smeigių tvirtinimo elementų ir kad diržo juostelėje nėra gedimo požymių
- Mažo srauto įspėjamasis švilpukas – patikrinama, ar švilpukai neturi korozijos požymių ir ar nenuimtas švilpuko apačios apsaugotas dangtelis. Tada švilpukas išbandomas siekiant užtikrinti, kad mažo srauto švilpukas skambėtų esant minimaliam oro srautui.
- Duslintuvas – duslintuvai pakeičiami
- Diržo trinkelės – keičiamos diržo trinkelės
- Guminis kaištis ir segtukas – kaištis ir segtukas pakeisti
- Movos – patikrinama, ar mova nėra korozijos ar pažeidimo požymių, tada jos sujungiamos ir atjungiamos, kad būtų užtikrintas tinkamas veikimas.

Aptarnavimo parinktys

- Diržas gali būti siunčiamas atgal į PPSGB padalinį Milton Keinse, JK, kad būtų atliktas techninis aptarnavimas.
- PPSGB techninės priežiūros komanda gali vykti į klientų svetainę, kad atliktų paslaugą vietoje.

Visą aukščiau nurodytą dalį kasmetinės priežiūros patikrinimo vaizdo įrašai pateikiami mūsų svetainėje <https://www.ppsgb.com/>

Atsarginių dalių sąrašas

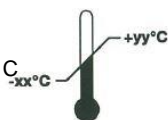
Detalės aprašymas	Dalies numeris
Duslintuvas (Silencer)	PS513809
Putplasčio atraminis padas (Foam pad)	PS05258
Klipas (Clip)	PS07110
Dangtelis (Bung)	PS32088

SANDĖLIAVIMAS, PAKAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Laikymo sąlygos:

Temperatūra: 10 – 30 ° C

Drėgmė: <75% RH



Produktai turi būti laikomi virš grindų lygio švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, karščio, aštrių daiktų ir mechaninių prietaisų. Gaminų galiojimo laikas gali būti iki 5 metų nuo pagaminimo datos, priklausomai nuo aplinkos, kurioje produktas buvo naudojamas, pavojaus, kuriam produktas buvo veikiamas, ir naudojimo dažnumo. Pasibaigus šiam laikotarpiui, gaminius reikia išmesti ir pakeisti arba juos patikrinti gamintojo ar jo atstovo, kad būtų patvirtinta gaminių būklė ir toliau naudoti. Po to šis patikrinimas turėtų būti kartojamas kasmet, siekiant užtikrinti nuolatinį gaminių tinkamumą. Pavieniai arba kombinuoti veiksniai, mažinantys gaminių naudingo tarnavimo laiką, yra bendras mechaninio poveikio, cheminio poveikio, aukštos arba žemos temperatūros poveikio, didelio UV poveikio, didelio naudojimo lygio ir netinkamo valymo, priežiūros, laikymo ar naudojimo. Pakuotės negalima atidaryti aštriais peiliais ar įrankiais, kurie gali sugadinti turinį.

APLINKOSAUGOS KLAUSIMAI

Šis gaminys pagamintas iš plastiko ir (arba) sintetinės gumos medžiagų. Pasibaigus gaminių eksploatavimo laikui, gaminys ir visos sudedamosios dalys arba pakuotė turi būti išmesti laikantis naudotojo aplinkosaugos procedūrų ir galiojančių Europos aplinkosaugos teisės aktų.

Gaisa jostas lietošanas instrukcija (Latviski, Latvian)

Galvenā informācija

PPS gaisa josta ir paredzēta darbam ar DuPont™ Tychem® 6000 AL, modeļiem TF630 un TF640.

Šo produktu var lietot tikai ar norādītajiem DuPont uzvalkiem.

Gaisam, kas tiek piegādāts gaisa siksnei, jāatbilst ieteicamajiem plūsmas ātrumiem. Vārsts uz jostas ir iepriekš iestatīts, un lietotājs to nedrīkst regulēt



Pirms lietošanas izlasiet instrukcijas. Šis simbols ir redzams rokasgrāmatas priekšpusē un uz apģērba.

- Gaisa plūsmas ātrums ir jāmodulē, lai nodrošinātu pareizu plūsmu caur apģērbu.
- Neizmantojiet aprīkojumu ar skābekli bagātinātu gaisa padevi. Elpošanai gaisam, kas tiek piegādāts lietotājam, jāatbilst EN 12021:2014 prasībām.
- Ieelpojamā gaisa mitruma saturs ir jākontrolē robežās saskaņā ar EN 12021:2014, lai izvairītos no gaisa sasaldēšanas aparātā.
- Izmantojiet tikai kvalitatīvu gaisu no atzītas izplūdes atveres. Pārliedzieties, ka savienojums ar savienojumiem, kas savienoti ar cauruļu sistēmām, kas nepiegādā citas gāzes.
- Vidē, kas ir uzreiz bīstama dzīvībai, šī iekārta var nebūt pietiekama aizsardzībai.
- Galalietotājam ir jāveic atbilstošs riska novērtējums saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem, lai pārliecinātos, ka paredzētajam lietojumam ir izvēlēti piemēroti IAL un pret iespējamu bīstamu savienojumu darba vietā.

Pirms katras lietošanas pārliedzieties, ka:

- Gaisa siksna tiek pārbaudīta, vai nav plaisu, iegriezumus vai citu bojājumu, un tā ir jānoraida un jālabo vai jāiznīcina, kad tie tiek atklāti.
- Vidukļa josta ir pareizi piestiprināta pie uzvalka un ir droši nostiprināta atbilstošos uzvalka punktos, kā arī pareizi piestiprināta un valkāta.
- Gaisa padeves sistēmas jauda ir pietiekama katram tai pievienotajam lietotājam saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka PPS neuzņemas atbildību par jebkādiem ievainojumiem, zaudējumiem, bojājumiem un/vai iekārtas darbības traucējumiem, ko var izraisīt šīs lietošanas rokasgrāmatas neievērošana. Ja rodas šaubas, pirms produktu lietošanas sazinieties ar PPS.

Elpošanas gaisa padeve

Lietotājam piegādātais gaisam nedrīkst saturēt piemaisījumus, kas pārsniedz tālāk norādītos ierobežojumus, un tam jāatbilst EN 12021:2014 prasībām:

- Oglekļa monoksīds – 5 daļas uz miljonu ($5,5 \text{ mg/m}^3$)
- Oglekļa dioksīds – 500 daļas uz miljonu (900 mg/m^3)
- Eļļa – $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Smarža un tīrība – gaisam jābūt brīvam no jebkādiem smaržām un putekļiem, netīrumu vai metāla daļiņu piesārņojuma, un tajā nedrīkst būt nekādas citas toksiskas vai kairinošas sastāvdaļas.
- Miglas/mitruma saturs - $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Spiediena rāsas punkts < -11 grādi $^{\circ}\text{C}$ vai 5 grādi $^{\circ}\text{C}$ zemāks par zemāko lietošanas glabāšanas temperatūru

Maksimālais vidēja spiediena savienojuma caurules garums ir 10 m, un maksimālais saspiegtā gaisa padeves cauruļu skaits, ko var savienot kopā, lai iegūtu šādu garumu.

PPS iesaka izmantot $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) iekšējā diametra urbuma šļūteni. Lietotājiem ir jāpārliedzieties, ka spiediena diapazons un gaisa padeves ātrums iekārtai ir PPS/DuPont ieteiktajās robežās.

Minimālais darba spiediens 30 PSI (2 bar).

Maksimālais darba spiediens 80 PSI (5,5 bar).

Ieteicamie plūsmas ātrumi

Gaisa lentes plūsmas ātrumam jābūt iestatītam starp minimālo un maksimālo plūsmas ātrumu. Kad lietotājs ir iestatījis plūsmas ātrumu, lietotājs var sākt valkāt uzvalku.

Vismaz 315 litri minūtē pie 4,5 bar

Maksimāli 400 litri minūtē pie 5,7 bar

Norādījumi gaisa plūsmas ātruma pārbaudei

Plūsmas mērītāju izmanto, lai pārbaudītu elpceļu aizsardzības līdzekļiem (RPE) piegādātā gaisa plūsmas ātrumu (Skatiet 1. attēlu (Flowmeter)).

Plūsmas mērītāja darbību var pārbaudīt, pievienojot gaisa padevi caurplūdma mērītāja savienotajam un ieslēdzot regulētu gaisa padevi. Pārbaudiet, vai plūdiņš brīvi paceļas un krīt, palielinoties un samazinoties spiedienam. Plūsmas mērītāju var izmantot gan kā rokas, gan piestiprināmu pie sienas.

Ir pieejams ikgadējs kalibrēšanas pakalpojums. Lūdzu, sazinieties ar PPS, lai iegūtu sīkāku informāciju.

Jostu apkopes grafiks

Gaisa siksnai ir dažas detaļas, kas ir jānomaina kārtējās gaisa jostas apkopes laikā (skatiet 2. attēlu (PPS Air Belt)).

Trokšņa slāpētāja nomaīņa:

Pirms katras lietošanas reizes ir jāpārbauda trokšņa slāpētāja noklusējuma iestatījumi. Ja tiek konstatēti bojājumi, nomainiet. PPS gaisa siksnas trokšņa slāpētāju ieteicams nomainīt ik pēc sešiem mēnešiem vai tad, kad lietotājs nosaka samazinātu plūsmu.

Putuplasta paliktņa nomaīņa:

Pirms katras lietošanas reizes ir jāpārbauda putu spilventiņa noklusējuma iestatījumi. Nomainiet putu spilventiņu, tiklīdz tiek konstatētas bojājuma vai degradācijas pazīmes

Vairāku klipu un uzmavas nomaīņa:

Pirms katras lietošanas reizes ir jāpārbauda, vai klipam un aizbāznim nav noklusējuma vērtības. Nomainiet klipus un uzmavu, tiklīdz tiek konstatētas bojājuma vai degradācijas pazīmes

Visai iepriekšminētajai daļai pārbaudes/apkopes video ir pieejami mūsu vietnē <https://www.ppsgb.com/>

Ikgadējā servisa pārbaude:

Gaisa siksnas pārbaude jāveic vismaz reizi gadā, lai pārliecinātos, ka josta ir pilnīgā darba kārtībā.

Ikgadējās pārbaudes ietvaros tiek pārbaudītas visas siksnas daļas

- Šļūtene – šļūtenes pārbauda, vai uz šļūtenes nav redzamas bojājuma pazīmes vai iegriezumi/plaisas.
- Armatūra un uzgāji – tiek pārbaudīti šļūteņu veidgabali, vai nav vaļīgu savienojumu un korozijas pazīmes
- Siksnas josta – jostas tiek pārbaudītas, lai pārliecinātos, ka tajās nav vaļīgu vai trūkstozu siksnu stiprinājumu un lai nodrošinātu, ka jostas siksnām nav nolietotības pazīmju
- Zemas plūsmas brīdinājuma svilpe – svilpes tiek pārbaudītas, vai nav korozijas pazīmju un vai nav noņemts pret viltojumiem drošs vāciņš svilpes apakšai. Pēc tam svilpe tiek pārbaudīta, lai nodrošinātu, ka zemas plūsmas svilpe atskan ar minimālo gaisa plūsmas ātrumu.
- Trokšņa slāpētājs – klusinātāji tiek nomainīti
- Jostu paliktņi – tiek nomainīti jostu spilventiņi
- Gumijas uzmava un klipsis – tiek nomainīti uzmavas un klipsis
- Savienojumi – tiek pārbaudīti, vai sakabei nav korozijas vai bojājumu pazīmju, pēc tam tās tiek savienotas un atvienotas, lai nodrošinātu pareizu darbību

Servisa iespējas

- Jostu var nosūtīt atpakaļ uz PPSGB iestādi Miltonkeinsā, Apvienotajā Karalistē, lai veiktu apkopi.
- PPSGB apkopes komanda var doties uz klientu vietni, lai veiktu pakalpojumu uz vietas.

Visai iepriekšminētajai daļai ikgadējās apkopes pārbaudes video ir pieejami mūsu vietnē <https://www.ppsgb.com/>

Rezerves daļu saraksts

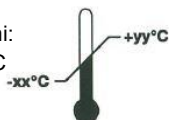
Daļas apraksts	Daļas numurs
Klusinātājs (Silencer)	PS513809
Putuplasta atbalsta paliktņi (Foam pad)	PS05258
Klips (Clips)	PS07110
Bung	PS32088

UZGLABĀŠANA, IEPAKOŠANA UN TRANSPORTĒŠANA

Uzglabāšanas nosacījumi:

Temperatūra: 10 – 30 ° C

Mitrums: <75% RH



Produkti jāuzglabā virs grīdas līmeņa tīros, sausos apstākļos, prom no tiešiem saules stariem, karstuma, asiem priekšmetiem un mehāniskām ierīcēm. Produktu glabāšanas laiks var būt līdz 5 gadiem no izgatavošanas datuma atkarībā no vides, kurā produkts tiek lietots, bīstamības, kam produkts ir bijis pakļauts, un lietošanas biežuma. Pēc šī perioda produkti ir jāizmet un jānomaina vai jāpārbauda ražotājam vai viņa pārstāvim, lai apstiprinātu produkta stāvokli turpmākai lietošanai. Pēc tam šī pārbaude ir jāatkārto katru gadu, lai nodrošinātu produkta pastāvīgu piemērotību. Atsevišķi vai kombinēti faktori, kas samazina produkta lietderīgās lietošanas ilgumu, ietver mehāniskās iedarbības, ķīmiskās iedarbības, augstas vai zemas temperatūras iedarbības kumulatīvo ietekmi, augstu UV iedarbības līmeni, augstu lietošanas līmeni un nepareizu tīrīšanu, apkopi, glabāšanu vai lietošanu.

Iepakojumu nedrīkst atvērt, izmantojot asus nažus vai instrumentus, kas var sabojāt saturu.

VIDES JAUTĀJUMI

Šis izstrādājums ir izgatavots no plastmasas un/vai sintētiskās gumijas materiāliem. Izstrādājuma derīguma termiņa beigās produkts un visas sastāvdaļas vai iepakojums ir jāiznīcina saskaņā ar lietotāja vides aizsardzības procedūrām un spēkā esošajiem Eiropas vides tiesību aktiem.

Õhkrihma kasutusjuhend (Eesti, Estonian)

Üldine informatsioon

PPS õhuhirm on loodud töötama DuPont™ Tychem® 6000 AL mudelitega TF630 ja TF640.

Seda toodet saab kasutada ainult nimetatud DuPonti ülikondadega.

Õhulindile juhitud õhk peab vastama soovitatud voolukiirustele. Vöö ventiil on eelseadistatud ja kasutaja ei tohiks seda reguleerida



Enne kasutamist lugege juhiseid. See sümbol on juhendi esiküljel ja rõival.

- Õhuvoolu kiirust tuleb moduleerida, et tagada õige vool läbi rõiva.
- Ärge kasutage hapnikuga rikastatud õhuvarustusega seadmeid. Kandjale tarnitav hingav õhk peab vastama standardi EN 12021:2014 nõuetele.
- Hingatava õhu niiskusesisaldust tuleks kontrollida standardi EN 12021:2014 piirides, et vältida seadme külmumist.
- Kasutage ainult kvaliteetset õhku, mis pärineb tunnustatud väljalaskeavast. Veenduge, et ühendus on ühendatud torusüsteemidega, mis ei toita muid gaase.
- Keskkonnas, mis on koheselt eluohtlik, ei pruugi see seade olla piisav kaitseks.
- Lõppkasutaja peaks vastavalt kohalikele seadustele läbi viima asjakohase riskihindamise, et olla kindel, et valitud on ettenähtud kasutuseks sobiv isikukaitsevahend, mis välistab võimaliku ohtliku ühendamise töökohal.

Enne iga kasutamist veenduge, et:

- Õhkrihma tuleb kontrollida pragude suhtes, sisselõigete või muude kahjustuste suhtes ning see tuleks tagasi lükata ja parandada või kõrvaldada kui neid avastatakse.
- Vöörihm on ülikonna külge õigesti kinnitatud ja kindlalt ülikonna vastavatesse kohtadesse kinnitatud ning õigesti kinnitatud ja kantud.
- Õhuvarustussüsteemi võimsus on piisav iga sellega ühendatud kasutaja jaoks vastavalt tootja juhistelet.

Pange tähele, et PPS ei vastuta vigastuste, kaotamineku, kahjustuste ja/või seadmete talitlushäirete eest, mis võivad olla põhjustatud käesoleva kasutusjuhendi mittejärgimisest. Kui teil on kahtlusi, võtke enne toodete kasutamist ühendust PPS-iga.

Hingamisõhu varustamine

Kandjale tarnitav õhk ei tohi sisaldada lisandeid üle järgmistest piiridest ja peab vastama standardi EN 12021:2014 nõuetele:

- Süsinikmonooksiid – 5 miljondikosa (5,5 mg/m³)
- Süsinikdioksiid – 500 miljondikosa (900 mg/m³)
- Õli – 0,5 mg/m³
- Lõhn ja puhtus – õhk peab olema vaba igasugusest lõhnast ega saastumisest tolmu, mustuse või metalliosakestega ning ei tohi sisaldada muid mürgiseid või ärritavaid koostisosi.
- Udu/niiskusesisaldus - 0,5 mg/m³
- Rõhu kastepunkt < -11 kraadi °C või 5 kraadi °C madalam kui madalaim kasutus houstumistemperatuur

Keskmise rõhuga ühendustoru maksimaalne pikkus on 10 m ja maksimaalne suruõhu etteandeturude arv, mida võib selle pikkuse saamiseks omavahel ühendada.

PPS soovib kasutada ½" (12,7 mm) siseläbimõõduga voolikut. Kasutajad peaksid veenduma, et seadme õhuvarustuse rõhuvahemik ja voolukiirused jäävad PPS/DuPont soovitatud piiridesse.

Minimaalne tööõhk 30 PSI (2 baari).

Maksimaalne tööõhk 80 PSI (5,5 baari).

Soovitatavad voolukiirused

Õhulindi voolukiirus peab olema seatud minimaalse ja maksimaalse vooluhulga vahele. Kui kasutaja on voolukiiruse määranud, võib kasutaja hakata ülikonda selga panema.

Vähemalt 315 liitrit minutis 4,5 baari juures

Maksimaalselt 400 liitrit minutis 5,7 baari juures

Juhised õhuvoolu kontrollimiseks

Voolumõõturit kasutatakse hingamisteede kaitsevahendite (RPE) õhuvoolu kontrollimiseks (Vt joonist 1 (Flowmeter)).

Voolumõõtuuri toimimist saab kontrollida, ühendades õhuvarustuse vooluhulgamõõtuuri pistikuga ja lülitades sisse reguleeritud õhuvarustuse. Kontrollige, kas ujuk tõuseb ja langeb vabalt tõusva ja kahaneva rõhuga. Voolumõõturit saab kasutada nii käeshoitavana kui ka seinale kinnitatuna.

Saadaval on iga-aastane kalibreerimisteenus. Lisateabe saamiseks võtke ühendust PPS-iga.

Rihma hooldusgraafik

Õhulindil on mõned osad, mis tuleb turvarihma hoolduse käigus välja vahetada (vt joonis 2 (PPS Air Belt)).

Summuti vahetus:

Enne iga kasutamist tuleb summuti vaikeseadeid kontrollida. Kui leitakse kahjustusi, vahetage see välja. PPS Air Belt Damper on soovitatav vahetada iga kuue kuu tagant või siis, kui kasutaja mõõtab vooluhulga vähenemist.

Vahtpadja vahetus:

Enne iga kasutamist tuleb vahtpadja vaikeseadeid kontrollida. Vahetage vahtpadi, kui leiate kahjustuse või lagunemise märke

Multiklambri ja poldi asendamine:

Enne iga kasutuskorda tuleb klambrit ja polti vaikeseadeid kontrollida. Vahetage klamber ja polt, kui leiate kahjustuse või lagunemise märke

Kõigi ülaltoodud osade jaoks on ülevaatus-/hooldusvideod saadaval meie veebisaidil <https://www.ppsgb.com/>

Iga-aastane hoolduskontroll:

Õhurihma hoolduskontrolli tuleks läbi viia vähemalt kord aastas, et veenduda, et see on täielikult töökorras.

Iga-aastase ülevaatuses raames kontrollitakse kõiki õhurihma osi

- Voolik – voolikuid kontrollitakse, kas voolikul on rikenemise märke või löikeid/pilusid.
- Liitmik ja tihendid – voolikuliitmikke kontrollitakse lahtiste liitmike ja korrosioonijälgede suhtes
- Rihmarihm – rihmasid kontrollitakse, et veenduda, et neil pole lahtisi või puuduvaid naastrikkinnitusi ning et rihma rihmal ei oleks kulumise märke
- Madala vooluhulga hoiatusvile – vilesid kontrollitakse korrosioonimärkide suhtes ja seda, et vile põhja võltsimiskindlat korki pole eemaldatud. Seejärel kontrollitakse vilet, et tagada madala vooluhulga vile heli minimaalne õhuvoolukiirus.
- Summuti – summutid vahetatakse välja
- Vööpadi – rihmapadjad vahetatud
- Kummist punn ja klamber – punn ja klamber vahetatud
- Ühendused – sidurit kontrollitakse korrosiooni või kahjustuste suhtes, seejärel ühendatakse ja lahutatakse, et tagada nende õige toimimine

Teenindusvalikud

- Vöö saab hoolduseks saata tagasi PPSGB rajatisse Milton Keynesis, Ühendkuningriigis.
- PPSGB hooldusmeeskond võib sõita kliendi saidile, et teenust kohapeal teha.

Kõik ülaltoodud osad on iga-aastase hoolduse kontrollimise videod saadaval meie veebisaidil <https://www.ppsgb.com/>

Varuosade nimekiri

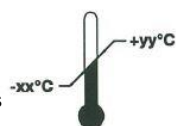
Osa kirjeldus	Osa number
Summuti (Silencer)	PS513809
Vahtmaterjalist tugipadi (Foam pad)	PS05258
Klipp (Clip)	PS07110
Kork (Bung)	PS32088

LADUSTAMINE, PAKENDAMINE JA TRANSPORT

Säilitustingimused:

Temperatuur: 10 – 30 ° C

Niiskus: <75% suhteline õhuniiskus



Tooteid tuleb hoida pörandapinnast kõrgemal puhtas ja kuivas kohas, eemal otsesest päikesevalgusest, kuumusest, teravatest esemetest ja mehaanilistest seadmetest. Toodete säilivusaeg võib olla kuni 5 aastat alates valmistamiskuupäevast, olenevalt toote kasutuskeskkonnast, ohust, millega toode on kokku puutunud, ja kasutamise sagedusest. Toodet tuleb pärast seda perioodi ära visata ja asendada või tootja või tema esindaja poolt üle vaadata, et kinnitada toote seisukorda edasiseks kasutamiseks. Seda kontrolli tuleks seejärel korrata igal aastal, et tagada toote jätkuv sobivus. Üksikud või kombineeritud tegurid, mis vähendavad toote kasulikkust eluiga, hõlmavad mehaanilise toime kumulatiivseid mõjusid, keemilist kokkupuudet, kokkupuudet kõrge või madala temperatuuriga, kõrget UV-kiirgust, kõrget kasutustaset ning ebaõiget puhastamist, hooldust, ladustamist või kasutamist. Pakendit ei tohi avada teravate nuga või tööriistadega, mis võivad sisu kahjustada.

KESKKONNAPROBLEEMID

See toode on valmistatud plastikust ja/või sünteetilisest kummipõhistest materjalidest. Toote kasutusaja lõppedes tuleb toode ja kõik komponendid või pakend utiliseerida vastavalt kasutaja keskkonnaprotseduuridele ja kehtivatele Euroopa keskkonnaalastele õigusaktidele.

Hava Kemerini kullanım talimatları **(Türkçe, Turkish)**

Genel bilgi

The PPS air belt is designed to work with DuPont™ Tychem® 6000 AL, TF630 and TF640 models.

Bu ürün yalnızca belirtilen DuPont giysileriyle kullanılabilir.

Hava bandına sağlanan hava önerilen akış hızlarını karşılamalıdır. Kayış üzerindeki valf önceden ayarlanmıştır ve kullanıcı tarafından ayarlanmamalıdır.



Kullanmadan önce Talimatları okuyun. Bu sembol, kılavuzun önünde ve giysinin üzerinde bulunur.

- Giysi boyunca doğru akışı sağlamak için hava akış hızı modüle edilmelidir.
- Oksijenle zenginleştirilmiş hava kaynağı olan ekipmanı kullanmayın. Kullanıcıya sağlanan solunabilir hava EN 12021:2014 gerekliliklerini karşılamalıdır.
- Havanın aparatı dondurmamasını önlemek için solunabilir havanın nem içeriği EN 12021:2014'e uygun sınırlar içinde kontrol edilmelidir.
- Yalnızca bilinen bir çıkıştan solunan kaliteli hava kullanın. Diğer gazları beslemeyen boru sistemlerine bağlı kaplinlere bağlantı yapıldığından emin olun.
- Hayati tehlike arz eden bir ortamda bu aparat korumada yetersiz kalabilir.
- Son kullanıcı, iş yerinde kullanım amacına ve olası tehlikeli bağlantılara karşı uygun KKD'nin seçtiğinden emin olmak için yerel mevzuata göre uygun risk değerlendirmesi yapmalıdır.

Her kullanımdan önce lütfen şunlardan emin olun:

- Hava kemeri çatlak, kesik veya diğer hasarlara karşı incelenmeli ve eğer bunlar tespit edilirse reddedilmeli, onarılmalı veya imha edilmelidir.
- Bel kemerinin takım elbiseye doğru bir şekilde takılmış olması, elbisenin uygun noktalarına sağlam bir şekilde bağlanmış ve doğru şekilde takılmış ve giyilmiş olması.
- Hava besleme sisteminin kapasitesi, üreticinin talimatlarına uygun olarak, ona bağlı her kullanıcı için yeterlidir.

Bu talimat kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanabilecek herhangi bir yaralanma, kayıp, hasar ve/veya ekipman arızasından PPS'nin sorumlu tutulamayacağını lütfen unutmayın. Herhangi bir şüphenez varsa, ürünleri kullanmadan önce PPS ile iletişime geçin.

Solunum havası beslemesi

Kullanıcıya sağlanan hava, aşağıdaki limitleri aşan safsızlıklar içermemeli ve EN 12021:2014 gerekliliklerini karşılamalıdır:

- Karbon Monoksit – milyonda 5 parça (5,5 mg/m³)
- Karbondioksit – milyonda 500 parça (900 mg/m³)
- Yağ – 0,5 mg/m³
- Koku ve temizlik – hava her türlü kokudan ve toz, kir veya metalik parçacıklardan kaynaklanan kirlilikten arındırılmış olmalı ve başka herhangi bir toksik veya tahriş edici bileşen içermemelidir.
- Sis/nem içeriği - 0,5 mg/m³
- Basınç yoğunlaşma noktası < -11 Derece °C veya en düşük uygulama depolama sıcaklığından 5 Derece °C daha düşük

Orta basınçlı bağlantı borusunun maksimum uzunluğu 10 m'dir ve bu uzunluğu elde etmek için birleştirilebilecek maksimum basınçlı hava besleme borusu sayısıdır.

PPS, ½" (12,7 mm) iç çaplı delikli bir hortumun kullanılmasını önerir. Kullanıcılar, aparatın hava beslemesinin basınç aralığı ve akış hızlarının PPS/DuPont tarafından tavsiye edilen sınırlar içinde olduğundan emin olmalıdır.

Minimum çalışma basıncı 30 PSI (2 bar).

Maksimum çalışma basıncı 80 PSI (5,5 bar).

Önerilen Akış Oranları

Hava bandının akış hızının minimum ve maksimum akış hızı arasında ayarlanması gerekir. Kullanıcı akış hızını ayarladıktan sonra giysiyi giymeye başlayabilir.

4,5 Bar'da dakikada maksimum 315 litre

5,7 Bar'da dakikada maksimum 400 litre

Hava Akış Oranlarını Kontrol Etme Talimatları

Akış ölçer, solunum koruma ekipmanına (RPE) sağlanan hava akış hızını kontrol etmek için kullanılır (Şekil 1'e bakın (Flowmeter)).

Debimetrenin çalışması, debimetrenin konnektörüne bir hava beslemesi bağlayarak ve düzenlenmiş bir hava beslemesini açarak kontrol edilebilir. Şamandıranın artan ve azalan basınç aralığında serbestçe yükselip alçaldığını görmek için kontrol edin. Debimetre elde taşınabilir veya duvara monteli olarak kullanılabilir.

Yıllık kalibrasyon hizmeti mevcuttur. Daha fazla bilgi için lütfen PPS ile iletişime geçin.

Kayış bakım programı

Hava kemerinin planlı bakımı kapsamında hava kemeri üzerinde değiştirilmesi gereken bazı parçalar bulunmaktadır (Bkz. Resim 2 (PPS Air Belt)).

Susturucunun değiştirilmesi:

Her kullanımdan önce susturucu varsayılanlar için kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar bulunursa değiştirin.

PPS hava kemerinde kullanılan susturucunun her altı ayda bir veya kullanıcı daha düşük bir akış ölçtüğünde değiştirilmesi önerilir.

Köpük pedin değiştirilmesi:

Her kullanımdan önce Köpük ped varsayılanlar için kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar veya bozulma belirtisi bulunduğu köpük yastığı değiştirin

Çoklu klipsin ve tıkaçın değiştirilmesi:

Her kullanımdan önce klips ve tıkaç varsayılan değerler için kontrol edilmelidir. Herhangi bir hasar veya bozulma belirtisi bulunduğu klipsi ve tıkaçı değiştirin

Yukarıdaki tüm parçalar için muayene/bakım videoları web sitemizde mevcuttur <https://www.ppsgb.com/>

Yıllık servis kontrolü:

Kayışın tam çalışır durumda olduğundan emin olmak için hava kayışının servis kontrolü yılda en az bir kez yapılmalıdır..

Hava kemerinin yıllık kontrolü kapsamında bant üzerindeki tüm parçalar incelenmektedir

- Hortum – hortumlar, herhangi bir bozulma belirtisi veya hortumda kesik/yarık olup olmadığını kontrol eder.
- Bağlantı Elemanları ve Yüksükler – Hortum bağlantı parçalarında gevşek bağlantı ve korozyon belirtileri olup olmadığı kontrol edilir
- Dokuma kayış – kayışlar, gevşek veya eksik çitçitli bağlantı elemanları olmadığından emin olmak ve kemer dokumasında herhangi bir bozulma belirtisi olmadığından emin olmak için kontrol edilir.
- Düşük akış uyarı düdüğü - Düdüklerde herhangi bir korozyon belirtisi olup olmadığı ve düdüğün altındaki kurcalamaya dayanıklı kapağın çıkarılıp çıkarılmadığı kontrol edilir. Düşük akış düdüğünün minimum hava akış hızında çalmasını sağlamak için düdük daha sonra test edilir.
- Susturucu – susturucular değiştirilir
- Kemer yastığı – kemer yastıkları değiştirilir
- Kauçuk tapa ve klips – tapa ve klips değiştirilir
- Kaplinler – kaplinler korozyon veya hasar belirtileri açısından kontrol edilir, daha sonra doğru çalıştıklarından emin olmak için bağlanır ve ayrılırlar

hizmet seçenekleri

- Kayış, bakım için Birleşik Krallık, Milton Keynes'deki PPSGB tesisine geri gönderilebilir.
- hizmeti yerinde gerçekleştirmek için müşterinin sitesine gidebilir .

Yukarıdaki tüm kısımlar için yıllık servis kontrol videoları web sitemizde mevcuttur <https://www.ppsgb.com/>

Yedek parça listesi

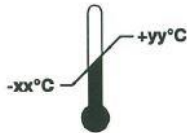
Bölüm tanımı	Parça Numarası
Susturucu (Silencer)	PS513809
Köpük destek pedi (Foam pad)	PS05258
Klips (Clip)	PS07110
Tapa (Bung)	PS32088

DEPOLAMA, PAKETLEME VE TAŞIMA

Depolama koşulları:

Sıcaklık: 10 – 30 ° C

Nem: <%75 Bağıl Nem



Ürünler, doğrudan güneş ışığından, ısıdan, keskin nesnelere ve mekanik cihazlardan uzak, temiz, kuru koşullarda zemin seviyesinin üzerinde depolanmalıdır. Ürünler, kullanıldığı ortama, maruz kaldığı tehlikeye ve kullanım sıklığına bağlı olarak üretim tarihinden itibaren 5 yıla kadar depolama ömrüne sahip olabilir. Ürünler, bu süreden sonra atılmalı ve değiştirilmeli veya ürünün sürekli kullanım için durumunu doğrulamak üzere üretici veya temsilcisi tarafından incelenmelidir. Bu muayene, ürünün uygunluğunun devam etmesini sağlamak için bundan sonra yılda bir kez tekrarlanmalıdır. Ürünün faydalı ömrünü azaltan tek veya birleşik faktörler, mekanik etki, kimyasal maruziyet, yüksek veya düşük sıcaklık maruziyeti, yüksek düzeyde UV maruziyeti, yüksek kullanım seviyeleri ve yanlış temizlik, bakım, depolama veya kullanımın kümülatif etkilerini içerir.

Ambalaj, içindekilere zarar verebilecek keskin bıçak veya aletlerle açılmamalıdır.

ÇEVRE SORUNLARI

Bu ürün, plastik ve/veya sentetik kauçuk bazlı malzemelerden üretilmiştir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda, ürün ve herhangi bir bileşen veya ambalaj, kullanıcının çevre prosedürlerine ve yürürlükteki Avrupa çevre mevzuatına uygun olarak imha edilmelidir.

Οδηγίες χρήσης Air-Belt (Ελληνικά, Greek)

Γενικές πληροφορίες

Η αεροπορική ζώνη PPS έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε συνδυασμό με την DuPont™ Tychem® 6000 AL, μοντέλα TF630 και TF640.

Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται μόνο με δηλωμένες στολές DuPont.

Ο αέρας που παρέχεται στον ιμάντα αέρα πρέπει να πληροί τους συνιστώμενους ρυθμούς ροής. Η βαλβίδα στον ιμάντα είναι προρυθμισμένη και δεν πρέπει να ρυθμίζεται από τον χρήστη



Διαβάστε τις Οδηγίες πριν από τη χρήση. Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται στο μπροστινό μέρος του εγχειριδίου και στο ρούχο.

- Ο ρυθμός ροής αέρα πρέπει να διαμορφωθεί για να παρέχει τη σωστή ροή μέσα από το ρούχο.
- Μη χρησιμοποιείτε εξοπλισμό με παροχή αέρα εμπλουτισμένου με οξυγόνο. Ο αναπνεύσιμος αέρας που παρέχεται στον χρήστη πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 12021:2014.
- Η περιεκτικότητα σε υγρασία του αέρα που αναπνέει θα πρέπει να ελέγχεται εντός των ορίων σύμφωνα με το EN 12021:2014, για να αποφευχθεί η κατάψυξη της συσκευής από τον αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αναπνέοντας ποιοτικό αέρα από αναγνωρισμένη πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση με συνδέσμους που συνδέονται με συστήματα σωληνώσεων δεν τροφοδοτεί άλλα αέρια.
- Σε ένα περιβάλλον που είναι άμεσα επικίνδυνο για τη ζωή, αυτή η συσκευή ενδέχεται να μην επαρκεί για προστασία.
- Ο τελικός χρήστης θα πρέπει να διενεργεί την κατάλληλη αξιολόγηση κινδύνου σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία για να βεβαιωθεί ότι έχει επιλεγεί κατάλληλο ΜΑΠ για την προβλεπόμενη χρήση και έναντι πιθανής επικίνδυνης σύνδεσης στο χώρο εργασίας.

Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι:

- Ο ιμάντας αέρα θα πρέπει να επιθεωρείται για ρωγμές, κοψίματα ή άλλες ζημιές και θα πρέπει να απορρίπτεται και να επισκευάζεται ή να απορρίπτεται - εάν βρεθεί.
- Η ζώνη μέσης είναι σωστά προσαρμοσμένη στο κοστούμι και ότι είναι καλά στερεωμένη στα κατάλληλα σημεία της φόρμας και σωστά τοποθετημένη και φορεμένη.
- Η χωρητικότητα του συστήματος παροχής αέρα είναι επαρκής για κάθε χρήστη που είναι συνδεδεμένος σε αυτό, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Λάβετε υπόψη ότι η PPS δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για τραυματισμό, απώλεια, ζημιά ή/και δυσλειτουργία του εξοπλισμού, η οποία μπορεί να προκληθεί από τη μη συμμόρφωση με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Εάν υπάρχει αμφιβολία, επικοινωνήστε με την PPS πριν χρησιμοποιήσετε τα προϊόντα.

Παροχή αναπνευστικού αέρα

Ο αέρας που παρέχεται στον χρήστη δεν πρέπει να περιέχει ακαθαρσίες που υπερβαίνουν τα ακόλουθα όρια και πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 12021:2014:

- Μονοξειδίο του άνθρακα – 5 μέρη ανά εκατομμύριο ($5,5 \text{ mg/m}^3$)
- Διοξείδιο του άνθρακα - 500 μέρη ανά εκατομμύριο (900 mg/m^3)
- Λάδι – $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Οσμή και καθαριότητα – ο αέρας πρέπει να είναι απαλλαγμένος από κάθε οσμή και μόλυνση από σκόνη, βρωμιά ή μεταλλικά σωματίδια και δεν πρέπει να περιέχει άλλα τοξικά ή ερεθιστικά συστατικά.
- Περιεκτικότητα ομίχλης/υγρασίας - $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Σημείο δρόσου πίεσης < -11 βαθμούς $^{\circ}\text{C}$ ή 5 βαθμούς $^{\circ}\text{C}$ χαμηλότερο από τη χαμηλότερη θερμοκρασία εφαρμογής αποθήκευσης

Το μέγιστο μήκος του σωλήνα σύνδεσης μέσης πίεσης είναι 10 μέτρα και ο μέγιστος αριθμός σωλήνων παροχής πεπιεσμένου αέρα που μπορούν να ενωθούν μεταξύ τους για να δώσουν αυτό το μήκος.

Η PPS συνιστά τη χρήση εύκαμπτου σωλήνα εσωτερικής διαμέτρου $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm). Οι χρήστες θα πρέπει να βεβαιωθούν ότι το εύρος πίεσης και οι ρυθμοί ροής της παροχής αέρα στη συσκευή είναι εντός των ορίων που προτείνει η PPS/DuPont.

Ελάχιστη πίεση λειτουργίας 30 PSI (2 bar).

Μέγιστη πίεση λειτουργίας 80 PSI (5,5 bar).

Συνιστώμενοι ρυθμοί ροής

Ο ρυθμός ροής του ιμάντα αέρα πρέπει να ρυθμίζεται μεταξύ του ελάχιστου και του μέγιστου ρυθμού ροής. Μόλις ο χρήστης ρυθμίσει τον ρυθμό ροής, ο χρήστης μπορεί να αρχίσει να φοράει τη στολή.

Ελάχιστη 315 λίτρα ανά λεπτό στα 4,5 Bar

Μέγιστη 400 λίτρα ανά λεπτό στα 5,7 Bar

Οδηγίες για τον έλεγχο των ρυθμών ροής αέρα

Το ροόμετρο χρησιμοποιείται για τον έλεγχο του ρυθμού ροής αέρα που παρέχεται στον αναπνευστικό προστατευτικό εξοπλισμό (RPE) (Ανατρέξτε στο Σχήμα 1 (Flowmeter)).

Η λειτουργία του ροόμετρου μπορεί να ελεγχθεί συνδέοντας μια παροχή αέρα στον σύνδεσμο του ροόμετρου και ενεργοποιώντας μια ρυθμιζόμενη παροχή αέρα. Ελέγξτε για να δείτε ότι ο πλωτήρας ανεβαίνει και πέφτει ελεύθερα με μια σειρά αυξανόμενων και μειούμενων πιέσεων. Το ροόμετρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε ως φορητό είτε ως επιτοίχιο.

Διατίθεται ετήσια υπηρεσία βαθμονόμησης. Επικοινωνήστε με την PPS για περισσότερες λεπτομέρειες.

Πρόγραμμα συντήρησης ζώνης

Στον ιμάντα αέρα υπάρχουν ορισμένα εξαρτήματα που πρέπει να αντικατασταθούν ως μέρος της προγραμματισμένης συντήρησης των ζωνών αέρα (Ανατρέξτε στην Εικόνα 2 (PPS Air Belt)).

Αντικατάσταση σιγαστήρα:

Πριν από κάθε χρήση, το σιγαστήρα πρέπει να ελέγχεται για προεπιλογές. Εάν εντοπιστεί κάποια ζημιά, αντικαταστήστε. Συνιστάται η αντικατάσταση της χρήσης του σιγαστήρα στον ιμάντα αέρα PPS κάθε έξι μήνες ή όταν ο χρήστης μετρά μειωμένη ροή.

Αντικατάσταση αφρού:

Πριν από κάθε χρήση, το επίθεμα αφρού πρέπει να ελέγχεται για προεπιλογές. Αντικαταστήστε το αφρώδες υπόθεμα μόλις εντοπιστεί οποιοδήποτε σημάδι βλάβης ή υποβάθμισης

Αντικατάσταση πολλαπλών κλιπ και bung:

Πριν από κάθε χρήση, το κλιπ και το bung πρέπει να ελέγχονται για προεπιλογές. Αντικαταστήστε το κλιπ και το βραχίονα μόλις εντοπιστεί οποιοδήποτε σημάδι βλάβης ή υποβάθμισης

Για όλο το παραπάνω μέρος, βίντεο επιθεώρησης/συντήρησης είναι διαθέσιμα στον ιστότοπό μας <https://www.ppsgb.com/>

Ετήσιος έλεγχος υπηρεσιών:

Πρέπει να πραγματοποιείται έλεγχος της ζώνης αέρα τουλάχιστον μία φορά το χρόνο για να διασφαλιστεί ότι η ζώνη είναι σε πλήρη λειτουργία.

Στο πλαίσιο της ετήσιας επιθεώρησης, ο ιμάντας αέρα επιθεωρείται σε όλα τα μέρη του ιμάντα

- Εύκαμπτος σωλήνας – οι εύκαμπτοι σωλήνες ελέγχονται για τυχόν σημάδια υποβάθμισης ή κοπή/σχισίματος στον εύκαμπτο σωλήνα.
- Τοποθέτηση και ρακόρ – Τα εξαρτήματα των εύκαμπτων σωλήνων ελέγχονται για τυχόν χαλαρή εφαρμογή και για σημάδια διάβρωσης
- Ιμάντας ιμάντα – οι ιμάντες ελέγχονται για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχουν χαλαρά ή λείπουν συνδετικά κουμπώματα και για να βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας της ζώνης δεν έχει σημάδια υποβάθμισης
- Προειδοποιητική σφυρίχτρα χαμηλής ροής - οι σφυρίχτρες ελέγχονται για τυχόν σημάδια διάβρωσης και ότι το προστατευτικό κάλυμμα δεν έχει αφαιρεθεί για το κάτω μέρος της σφυρίχτρας. Στη συνέχεια, η σφυρίχτρα δοκιμάζεται για να διασφαλιστεί ότι η σφυρίχτρα χαμηλής ροής ακούγεται με τον ελάχιστο ρυθμό ροής αέρα.
- Σιγαστήρας – οι σιγαστήρες αντικαθίστανται
- Μαξιλαράκι ζώνης – τα μαξιλαράκια των ζωνών αντικαθίστανται
- Καουτσούκ και κλιπ – το κούμπωμα και το κλιπ αντικαταστάθηκαν
- Σύνδεσμοι - οι σύνδεσμοι ελέγχονται για σημάδια διάβρωσης ή ζημιών, στη συνέχεια συνδέονται και αποσυνδέονται για να διασφαλιστεί ότι λειτουργούν σωστά

Επιλογές εξυπηρέτησης

- Η ζώνη μπορεί να σταλεί πίσω στην εγκατάσταση PPSGB στο Milton Keynes, UK για σέρβις.
- Η ομάδα συντήρησης για το PPSGB μπορεί να ταξιδέψει στον ιστότοπο πελατών για να εκτελέσει την υπηρεσία επί τόπου.

Για όλο το παραπάνω μέρος, βίντεο ελέγχου ετήσιου σέρβις είναι διαθέσιμα στον ιστότοπό μας <https://www.ppsgb.com/>

Κατάλογος ανταλλακτικών

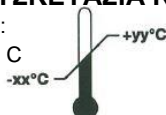
Περιγραφή μέρους	Αριθμός ανταλλακτικού
Σιγαστήρας (Silencer)	PS513809
Μαξιλαράκι στήριξης αφρού (Foam pad)	PS05258
Κλιπ (Clip)	PS07110
Πώμα (Bung)	PS32088

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Συνθήκες αποθήκευσης:

Θερμοκρασία: 10 – 30 ° C

Υγρασία: <75% ΣΥ



Τα προϊόντα πρέπει να αποθηκεύονται πάνω από το επίπεδο του δαπέδου σε καθαρές, στεγνές συνθήκες μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, τη θερμότητα, τα αιχμηρά αντικείμενα και τις μηχανικές συσκευές. Τα προϊόντα μπορεί να έχουν διάρκεια αποθήκευσης έως και 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής, ανάλογα με το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν, τον κίνδυνο στον οποίο έχει εκτεθεί το προϊόν και τη συχνότητα χρήσης. Τα προϊόντα θα πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται μετά από αυτό το διάστημα ή να επιθεωρούνται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, για να επιβεβαιωθεί η κατάσταση του προϊόντος για συνεχή χρήση. Αυτή η επιθεώρηση θα πρέπει να επαναλαμβάνεται ετησίως στη συνέχεια για να διασφαλιστεί η συνεχής καταλληλότητα του προϊόντος. Μεμονωμένοι ή συνδυαστικοί παράγοντες που μειώνουν την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του προϊόντος περιλαμβάνουν τις σωρευτικές επιδράσεις της μηχανικής δράσης, της χημικής έκθεσης, της έκθεσης σε υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, υψηλά επίπεδα έκθεσης στην υπερυπόδη ακτινοβολία, υψηλά επίπεδα χρήσης και λανθασμένου καθαρισμού, συντήρησης, αποθήκευσης ή χρήσης.

Η συσκευασία δεν πρέπει να ανοίγεται με αιχμηρά μαχαίρια ή εργαλεία που μπορεί να καταστρέψουν το περιεχόμενο.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Αυτό το προϊόν είναι κατασκευασμένο από πλαστικά και/ή υλικά με βάση το συνθετικό καουτσούκ. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα ή συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές διαδικασίες του χρήστη και την ισχύουσα ευρωπαϊκή περιβαλλοντική νομοθεσία.

气带使用说明 (中国人, Chinese simplified)

一般信息

PPS 空气皮带专为与杜邦公司一起使用而设计 DuPont™ Tychem® 6000 AL 型号 TF630 和 TF640 配合使用。

本产品只能与规定的杜邦套装一起使用。

供应到空气带的空气必须符合推荐的流量。皮带上的阀门是预先设定的，用户不应调整



使用前请阅读说明。该符号出现在手册正面和服装上。

- 必须调节空气流速以提供穿过服装的正确气流。
- 请勿使用带有富氧空气供应的设备。提供给佩戴者的呼吸空气必须符合 EN 12021:2014 的要求。
- 呼吸空气的水分含量应控制在 EN 12021:2014 规定的限度内，以避免空气冻结设备。
- 仅使用来自认可出口的优质空气。确保连接至不供应其他气体的管道系统的接头。
- 在立即危及生命的环境中，该设备可能不足以提供保护。
- 最终用户应根据当地立法进行适当的风险评估，以确保选择适合预期用途的个人防护装备，并防止工作场所可能存在危险连接。

每次使用前请确保：

- 应检查空气皮带是否有裂纹、切口或其他损坏，如果发现，应拒绝并修理或处置。
- 腰带正确连接到套装上，并牢固地固定在套装上的适当位置，并且正确安装和佩戴。
- 根据制造商的说明，供气系统的容量足以供连接到该系统的每个用户使用。

请注意，对于因不遵守本使用说明书而可能造成的任何伤害、损失、损坏和/或设备故障，PPS 不承担任何责任。如有任何疑问，请在使用产品前联系 PPS。

呼吸空气供应

提供给佩戴者的空气中的杂质含量不得超过以下限值，并且必须符合 EN 12021:2014 的要求：

- 一氧化碳 – 百万分之 5 (5.5 mg/m³)
- 二氧化碳 – 百万分之 500 (900mg/m³)
- 油 – 0.5 mg/m³
- 气味和清洁度——空气必须没有任何气味和灰尘、污垢或金属颗粒的污染，并且不应含有任何其他有毒或刺激性成分。
- 雾气/水分含量 - 0.5 mg/m³
- 压力露点 < -11 °C 或比最低应用/存储温度低 5 °C

中压连接管的最大长度为 10m，并且可以连接在一起达到该长度的压缩空气供应管的最大数量。

PPS 建议使用内径 1/2 英寸 (12.7 毫米) 的软管。用户应确保设备供气的压力范围和流量在 PPS/DuPont 推荐的限值内。

最小工作压力 30 PSI (2 bar)。

最大工作压力 80 PSI (5.5 bar)。

推荐流量

空气流量需要设置在最小流量和最大流量之间。一旦用户设置了流量，用户就可以开始穿上防护服。

4.5 Bar 时每分钟最少 315 升

5.7 Bar 下每分钟最大流量 400 升

检查空气流量的说明

流量计用于检查供给呼吸防护设备 (RPE) 的气流速率 (参见图 1 (Flowmeter))。

可以通过将气源连接至流量计的连接器并打开调节气源来检查流量计的功能。检查浮子是否随压力的增加和减少而自由上升和下降。该流量计可以手持式或壁挂式使用。

提供年度校准服务。请联系 PPS 了解更多详情。

皮带保养计划

作为空气皮带定期维护的一部分，空气皮带上有一些零件需要更换。(参见图 2 (PPS Air Belt))。

消音器的更换：

每次使用前，应检查消音器的默认设置。如果发现任何损坏，请更换。

建议每六个月或当用户测量到流量减少时更换 PPS 气带上的消音器。

更换泡沫垫：

每次使用前，应检查泡沫垫是否默认。一旦发现任何损坏或退化迹象，请更换泡沫垫

更换多夹和塞子：

每次使用前，应检查夹子和塞子是否默认。一旦发现任何损坏或退化迹象，请更换夹子和塞子

对于上述所有部分的检查/维护视频，请访问我们的网站<https://www.ppsgb.com/>

年度服务检查：

空气皮带需要每年至少进行一次维修检查，以确保皮带处于完整的工作状态。

作为年度检查的一部分，检查所有空气皮带组件

- 软管——检查软管是否有任何退化或切口/裂缝的迹象。
- 接头和套圈 - 检查软管接头是否有松动和腐蚀迹象
- 织带 - 检查皮带以确保没有松动或丢失的流行螺柱紧固件，并确保织带没有退化的迹象
- 低流量警告哨子 - 检查哨子是否有任何腐蚀迹象，并且哨子底部的防篡改盖尚未拆除。然后对哨子进行测试，以确保低流量哨子在最小空气流速下发出声音。
- 消音器 – 更换消音器
- 皮带垫 – 更换皮带垫
- 橡胶塞和夹子 – 更换塞子和夹子
- 联轴器 – 检查联轴器是否有腐蚀或损坏的迹象，然后将它们耦合和分离，以确保它们正常工作

服务选项

- 皮带可送回英国米尔顿凯恩斯的 PPSGB 工厂进行维修。
- PPSGB 的维护团队可以前往客户现场进行现场服务。

对于上述所有部分年度服务检查视频，请访问我们的网站 <https://www.ppsgb.com/>

空闲部分清单

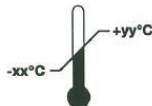
部分说明	零件号
消音器 (Silencer)	PS513809
泡沫支撑垫(Foam pad)	PS05258
夹子 (Clip)	PS07110
塞子 (Bung)	PS32088

贮存、包装和运输

储存条件：

温度：10 – 30 °C

湿度：<75%RH



产品应存放在高于地面且清洁、干燥的条件下，远离阳光直射、热源、尖锐物体和机械设备。产品的储存期限自生产之日起最长可达 5 年，具体取决于产品的使用环境、产品所面临的危险以及使用频率。在此期限后，产品应丢弃并更换，或由制造商或其代表进行检查，以确认产品的状况是否适合继续使用。此后应每年重复一次检查，以确保产品的持续适用性。缩短产品使用寿命的单一或综合因素包括机械作用、化学暴露、高温或低温暴露、高水平的紫外线暴露、高使用水平以及不正确的清洁、维护、储存或使用的累积效应。

不得使用锋利的刀具或可能损坏内容物的工具打开包装。

环境问题

该产品由塑料和/或合成橡胶基材料制成。在产品使用寿命结束时，必须根据用户的环境程序和现行欧洲法规对产品以及任何组件或包装进行处置。

氣帶使用說明 (中國人, Chinese traditional)

一般信息

PPS 空氣皮帶專為與杜邦公司一起使用而設計 DuPont™ Tychem® 6000 AL 型號 TF630 和 TF640 配合使用。

本產品只能與規定的杜邦套裝一起使用。

供應至氣帶的空氣必須符合建議流量。皮帶上的閥門是預先設定的，用戶不應調整



使用前請閱讀說明。該符號出現在手冊正面和服裝上。

- 必須調節空氣流速以提供穿過服裝的正確氣流。
- 請勿使用帶有富氧空氣供應的設備。提供給佩戴者的呼吸空氣必須符合 EN 12021:2014 的要求。
- 呼吸空氣的水分含量應控制在 EN 12021:2014 規定的限度內，以避免空氣凍結設備。
- 僅使用來自認可出口的優質空氣。確保連接至不供應其他氣體的管道系統的接頭。
- 在立即危及生命的環境中，該設備可能不足以提供保護。
- 最終用戶應根據當地立法進行適當的風險評估，以確保選擇適合預期用途的個人防護裝備，並防止工作場所可能存在危險連接。

每次使用前請確保：

- 應檢查空氣皮帶是否有裂痕、切口或其他損壞，如果發現，應拒絕並修理或處置。
- 腰帶正確連接到套裝上，並牢固地固定在套裝上的適當位置，並且正確安裝和佩戴。
- 根據製造商的說明，供氣系統的容量足以供連接到該系統的每個用戶使用。

請注意，對於因不遵守本說明手冊而可能造成的任何傷害、損失、損壞和/或設備故障，PPS 不承擔任何責任。如有任何疑問，請在使用產品前聯繫 PPS。

呼吸空氣供應

提供給佩戴者的空氣中的雜質含量不得超過以下限值，並且必須符合 EN 12021:2014 的要求：

- 一氧化碳 – 百萬分之 5 (5.5 mg/m³)
- 二氧化碳 – 百萬分之 500 (900mg/m³)
- 油 – 0.5 mg/m³
- 氣味和清潔度——空氣必須沒有任何氣味和灰塵、污垢或金屬顆粒的污染，並且不應含有任何其他有毒或刺激性成分。
- 霧氣/水分含量 - 0.5 mg/m³
- 壓力露點 < -11 °C 或比最低應用/存儲溫度低 5 °C

中壓連接管的最大長度為 10m，並且可以連接在一起達到該長度的壓縮空氣供應管的最大數量。

PPS 建議使用內徑 1/2 英寸 (12.7 毫米) 的軟管。用戶應確保設備供氣的壓力範圍和流量在 PPS/DuPont 推薦的限值內。

最小工作壓力 30 PSI (2 bar)。

最大工作壓力 80 PSI (5.5 bar)。

推薦流量

氣帶流量需要設定在最小流量和最大流量之間。一旦用戶設置了流量，用戶就可以開始穿上防護服。

4.5 Bar 時每分鐘最少 315 升

5.7 Bar 下每分鐘最大流量 400 升

檢查空氣流量的說明

流量計用於檢查供給呼吸防護設備 (RPE) 的氣流速率 (參見圖 1 (Flowmeter))。

可以通過將氣源連接到流量計的連接器並打開調節氣源來檢查流量計的功能。檢查浮子是否隨壓力的增加和減少而自由上升和下降。該流量計可以手持式或壁掛式使用。

提供年度校準服務。請聯繫 PPS 了解更多詳情。

皮帶保養計劃

作為空氣皮帶定期維護的一部分，空氣皮帶上有一些零件需要更換。（見圖2（PPS Air Belt））。

消音器的更換：

每次使用前，應檢查消音器的默認設置。如果發現任何損壞，請更換。

建議每六個月或當使用者測量到流量減少時更換 PPS 空氣皮帶上的消音器。

更換泡沫墊：

每次使用前，應檢查泡沫墊是否默認。一旦發現任何損壞或退化跡象，請更換泡沫墊

更換多夾和塞子：

每次使用前，應檢查夾子和塞子是否默認。一旦發現任何損壞或退化跡象，請更換夾子和塞子

對於上述所有部分的檢查/維護視頻，請訪問我們的網站<https://www.ppsgb.com/>

年度服務檢查：

皮帶需要每年至少進行一次維護檢查，以確保其處於完整的工作狀態。

作為年度檢查的一部分，檢查所有皮帶組件

- 軟管——檢查軟管是否有任何退化或切口/裂縫的跡象。
- 接頭和套圈 - 檢查軟管接頭是否有鬆動和腐蝕跡象
- 織帶 - 檢查皮帶以確保沒有鬆動或丟失的流行螺柱緊固件，並確保織帶沒有退化的跡象
- 低流量警告哨子 - 檢查哨子是否有任何腐蝕跡象，並且哨子底部的防篡改蓋尚未取下。然後對哨子進行測試，以確保低流量哨子在最小空氣流速下發出聲音。
- 消音器 - 更換消音器
- 皮帶墊 - 更換皮帶墊
- 橡膠塞和夾子 - 更換塞子和夾子
- 聯軸器 - 檢查聯軸器是否有腐蝕或損壞的跡象，然後將它們耦合和分離，以確保它們正常工作

服務選項

- 皮帶可送回英國米爾頓凱恩斯的 PPSGB 工廠進行維修。
- PPSGB 的維護團隊可以前往客戶現場進行現場服務。

對於上述所有部分年度服務檢查視頻，請訪問我們的網站 <https://www.ppsgb.com/>

空閒部分清單

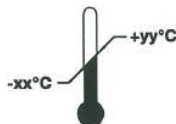
部分說明	零件號
消音器 (Silencer)	PS513809
泡沫支撐墊(Foam pad)	PS05258
夾子 (Clip)	PS07110
塞子 (Bung)	PS32088

貯存、包裝和運輸

儲存條件：

溫度：10 – 30 °C

濕度：<75%RH



產品應存放在高於地面且清潔、乾燥的條件下，遠離陽光直射、熱源、尖銳物體和機械設備。產品的儲存期限自生產之日起最長可達 5 年，具體取決於產品的使用環境、產品所面臨的危險以及使用頻率。在此期限後，產品應丟棄並更換，或由製造商或其代表進行檢查，以確認產品的狀況是否適合繼續使用。此後應每年重複一次檢查，以確保產品的持續適用性。縮短產品使用壽命的單一或綜合因素包括機械作用、化學暴露、高溫或低溫暴露、高水平的紫外線暴露、高使用水平以及不正確的清潔、維護、儲存或使用的累積效應。

不得使用鋒利的刀具或可能損壞內容物的工具打開包裝。

環境問題

該產品由塑料和/或合成橡膠基材料製成。在產品使用壽命結束時，必須根據用戶的環境程序和現行歐洲環境法規對產品以及任何組件或包裝進行處置。

エアベルトの使用説明書 (日本, Japanese)

一般情報

PPS エアベルトは DuPont™ Tychem® 6000 AL、モデル TF630 です。および TF640 と連動して動作するように設計されています。

この製品は、記載されている DuPont スーツにのみ使用できます。

エアベルトに供給される空気は推奨流量を満たす必要があります。ベルトのバルブは事前に設定されているため、ユーザーが調整する必要はありません。



使用前に説明書をお読みください。このマークは、説明書の冒頭と衣服に表示されています。

- 衣服内に正しい流れを提供するには、空気流量を調整する必要があります。
- 酸素富化空気供給装置を備えた機器を使用しないでください。着用者に供給される呼吸可能な空気は、EN 12021:2014 の要件を満たさなければなりません。
- 空気が装置を凍結させないように、呼吸可能な空気の水分含有量は EN 12021:2014 に準拠した制限内に制御する必要があります。
- 認識された出口からの高品質の空気のみを使用してください。パイプシステムに接続されたカップリングへの接続が他のガスを供給していないことを確認してください。
- 生命に直ちに危険が及ぶ環境では、この装置は保護としては十分ではない可能性があります。
- エンドユーザーは、現地の法律に従って適切なリスク評価を実施し、意図された用途に適した PPE が選択され、作業場所での危険な接続に備えられるようにする必要があります。

毎回使用する前に、次のことを確認してください。

- エアベルトに亀裂、切断、その他の損傷がないか検査し、見つかった場合は拒否、修理、または廃棄する必要があります。
- ウエストベルトがスーツに正しく取り付けられており、スーツの適切な箇所しっかりと固定され、正しくフィットして着用されていること。
- 空気供給システムの容量は、製造元の指示に従って、接続されているすべてのユーザーにとって十分な容量です。

この取扱説明書を遵守しないことにより生じた怪我、紛失、破損、機器の故障等につきましては、当社では一切の責任を負いかねますので、あらかじめご了承ください。疑問がある場合は、製品を使用する前に PPS にお問い合わせください。

呼吸用空気の供給

着用者に供給される空気には、以下の制限を超える不純物が含まれてはならず、EN 12021:2014 の要件を満たさなければなりません。

- 一酸化炭素 - 5 ppm (5.5 mg/m³)
- 二酸化炭素 - 500 ppm (900mg/m³)
- 油 - 0.5 mg/m³
- 臭気と清潔さ - 空気には臭気や塵、汚れ、金属粒子による汚染がなく、その他の有毒または刺激性の成分が含まれてはなりません。
- ミスト/水分含有量 - 0.5 mg/m³
- 圧力露点 < -11 °C、または最低使用温度/保管温度より 5 °C 低い

中圧接続チューブの最大長は 10m であり、その長さを得るために接続できる圧縮空気供給チューブの最大数は 10m です。

PPS は、内径 12.7 mm (1/2 インチ) のポアホースの使用を推奨します。ユーザーは、装置に供給される空気の圧力範囲と流量が PPS/DuPont が推奨する制限内であることを確認する必要があります。

最低使用圧力は 30 PSI (2 bar)。

最大使用圧力は 80 PSI (5.5 バール)。

推奨流量

エアベルト流量は最小流量と最大流量の間に設定してください。ユーザーが流量を設定したら、スーツの着用を開始できます。

4.5 バールで毎分最大 315 リットル

5.7 バールで毎分最大 400 リットル

空気流量の確認方法

流量計は、呼吸用保護具 (RPE) に供給される空気流量を確認するために使用されます。(図 1 を参照 (Flowmeter))。

流量計の機能は、空気供給装置を流量計のコネクタに接続し、調整された空気供給装置をオンにすることによってチェックできます。圧力の増減範囲に応じてフロートが自由に上昇および下降することを確認します。流量計は手持ち式または壁掛け式として使用できます。

年に一度の校正サービスをご利用いただけます。詳しくは PPS までお問い合わせください。

ベルトのメンテナンススケジュール

エアベルトには、定期的なエアベルトメンテナンスの一環として交換が必要な部品がいくつかあります。(画像2(PPS Air Belt)参照)。

サイレンサーの交換:

毎回使用する前に、サイレンサーがデフォルトに設定されているかどうかを確認してください。損傷が見つかった場合は交換してください。PPS エアベルトに使用されているサイレンサーは、6 か月ごと、またはユーザーが流量の減少を測定したときに交換することをお勧めします。

フォームパッドの交換:

毎回使用する前に、フォームパッドがデフォルトであるかどうかを確認してください。損傷または劣化の兆候が見つかったらフォームパッドを交換してください

マルチクリップと栓の交換:

毎回使用する前に、クリップと栓がデフォルトであるかどうかを確認してください。損傷または劣化の兆候が見つかったら、クリップと栓を交換してください。

上記すべての部分の検査/メンテナンスビデオは、当社の Web サイト <https://www.ppsgb.com/> でご覧いただけます。

年次サービス点検:

ベルトが完全に機能していることを確認するために、エアベルトの点検を少なくとも年に 1 回実行する必要があります。

年に一度のエアベルト検査の一環として、ベルトのすべての部品が検査されます

- ホース - ホースに劣化の兆候や切断/スリットがないかチェックされます。
- フィッティングとフェールール - ホースフィッティングに緩みや腐食の兆候がないかチェックされます。
- ウェビング ベルト - ベルトはチェックされ、ポップスタッド ファスナーの緩みや紛失がないか、ベルトのウェビングに劣化の兆候がないことが確認されます。
- 低流量警告ホイッスル - ホイッスルに腐食の兆候がないかどうか、およびホイッスルの底部の不正開封防止キャップが取り外されていないことが検査されます。次に、ホイッスルをテストして、最小空気流量で低流量ホイッスルが鳴ることを確認します。
- サイレンサー - サイレンサーは交換されます
- ベルトパッド - ベルトパッドを交換します
- ゴム製の栓とクリップ - 栓とクリップは交換されます
- カップリング - カップリングは腐食や損傷の兆候がないかチェックされ、正しく機能することを確認するために結合および結合解除されます。

サービスオプション

- ベルトは英国ミルトンキーンズの PPSGB 施設に送り返してサービスを受けることができます。
- PPSGB のメンテナンス チームは顧客のサイトに出張して、オンサイトでサービスを実行できます。

上記のすべての部分については、年間サービス チェックのビデオを当社の Web サイト <https://www.ppsgb.com/> でご覧いただけます。

スペアパーツリスト

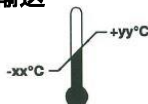
部品の説明	部品番号
サイレンサー (Silencer)	PS513809
フォームサポートパッド(Foam pad)	PS05258
クリップ (Clip)	PS07110
ストッパー (Bung)	PS32088

保管、梱包、輸送

保管条件:

温度: 10~ 30 °C

湿度: <75% RH



製品は床面より高く、清潔で乾燥した状態で、直射日光、熱、鋭利な物体、機械装置から離れた場所に保管してください。製品の保管寿命は、製品が使用される環境、製品がさらされている危険性、および使用頻度によって異なりますが、製造日から最長 5 年間となる場合があります。この期間が経過した製品は廃棄して交換するか、製造業者またはその代理人が検査して製品の継続使用の状態を確認する必要があります。製品の継続的な適合性を確保するために、この検査はその後も毎年繰り返す必要があります。製品の耐用年数を短縮する単一または複合要因には、機械的作用、化学薬品への曝露、高温または低温への曝露、高レベルの UV 曝露、高使用レベル、および不適切な洗浄、メンテナンス、保管または使用の累積的な影響が含まれます。

内容物を損傷する可能性がある鋭利なナイフや道具を使用してパッケージを開けないでください。

環境問題

この製品はプラスチックおよび/または合成ゴムベースの素材で作られています。製品の耐用年数が終了したら、製品およびすべてのコンポーネントまたは梱包は、ユーザーの環境手順および現在の欧州環境法に従って廃棄する必要があります。

Air-Belt upute za uporabu (Hrvatski, Croatian)

Opće informacije

PPS zračni remen dizajniran je za rad u kombinaciji s DuPont™ Tychem® 6000 AL, modeli TF630 i TF640.

Ovaj proizvod se može koristiti samo s navedenim DuPont odijelima.

Zrak koji se dovodi u zračni pojas mora zadovoljavati preporučene brzine protoka. Ventil na remenu je unaprijed podešen i korisnik ga ne bi trebao podešavati



Pročitajte upute prije uporabe. Ovaj se simbol pojavljuje na prednjoj strani priručnika i na odjeći.

- Brzina protoka zraka mora biti modulirana kako bi se osigurao točan protok kroz odjeću.
- Ne koristite opremu s dovodom zraka obogaćenog kisikom. Zrak za disanje koji se dovodi korisniku mora ispunjavati zahtjeve EN 12021:2014.
- Sadržaj vlage u zraku koji se može disati treba kontrolirati unutar granica u skladu s EN 12021:2014, kako bi se izbjeglo smrzavanje aparata od zraka.
- Koristite samo kvalitetan zrak za udisanje iz priznatog izlaza. Uvjerite se da priključak na spojnice spojene na sustave cijevi ne dovode druge plinove.
- U okruženju koje je neposredno opasno po život, ovaj uređaj možda neće biti dovoljan za zaštitu.
- Krajnji korisnik treba provesti odgovarajuću procjenu rizika u skladu s lokalnim zakonodavstvom kako bi se uvjerio da je odabrana odgovarajuća OZO za namjeravanu upotrebu i protiv mogućih opasnih spojeva na radnom mjestu.

Prije svake uporabe provjerite sljedeće:

- Zračni remen treba pregledati na pukotine, posjekotine ili druga oštećenja te ga treba odbaciti i popraviti ili zbrinuti - ako se otkriju.
- Pojas oko struka je pravilno pričvršćen za odijelo, te da je dobro pričvršćen na odgovarajućim mjestima na odijelu, te da je pravilno postavljen i nošen.
- Kapacitet sustava za dovod zraka dovoljan je za svakog korisnika koji je na njega priključen, prema uputama proizvođača.
-

Imajte na umu da se PPS ne može smatrati odgovornim za bilo kakve ozljede, gubitke, štete i/ili kvarove opreme, koji mogu biti uzrokovani nepoštivanjem ovog priručnika s uputama. Ako postoji bilo kakva sumnja, kontaktirajte PPS prije korištenja proizvoda.

Dovod zraka za disanje

Zrak koji se isporučuje korisniku ne smije sadržavati nečistoće koje prelaze sljedeće granice i mora ispunjavati zahtjeve EN 12021:2014:

- Ugljični monoksid – 5 dijelova na milijun ($5,5 \text{ mg/m}^3$)
- Ugljični dioksid – 500 dijelova na milijun (900 mg/m^3)
- Ulje – $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Miris i čistoća – zrak mora biti bez mirisa i kontaminacije prašinom, prljavštinom ili metalnim česticama i ne smije sadržavati druge otrovne ili iritantne sastojke.
- Sadržaj magle/vlage - $0,5 \text{ mg/m}^3$
- Točka rosišta pod pritiskom < -11 stupnjeva °C ili 5 stupnjeva °C niže od najniže temperature primjene skladištenja

Najveća duljina srednjetačne spojne cijevi je 10 m, a najveći broj cijevi za dovod komprimiranog zraka koje se mogu spojiti da bi se dobila ta duljina. PPS preporučuje upotrebu crijeva s provrtom unutarnjeg promjera $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm). Korisnici bi se trebali uvjeriti da su raspon tlaka i protok zraka koji se dovodi u uređaj unutar granica koje preporučuje PPS/DuPont.

Minimalni radni tlak 30 PSI (2 bara).

Maksimalni radni tlak 80 PSI (5,5 bara).

Preporučeni protok

Brzina protoka remena mora biti postavljena između minimalne i maksimalne brzine protoka. Nakon što je korisnik postavio protok, može početi oblačiti odijelo.

Minimalno 315 litara u minuti na 4,5 bara

Maksimalno 400 litara u minuti pri 5,7 bara

Upute za provjeru protoka zraka

Mjerač protoka se koristi za provjeru brzine protoka zraka koji se dovodi u zaštitnu opremu za disanje (RPE) (Pogledajte sliku 1 (Flowmeter)).

Rad mjerača protoka može se provjeriti spajanjem dovoda zraka na konektor mjerača protoka i uključivanjem reguliranog dovoda zraka. Provjerite da li se plovak slobodno diže i spušta s rasponom rastućih i opadajućih pritisaka. Mjerač protoka može se koristiti kao ručni ili montiran na zid.

Dostupna je usluga godišnje kalibracije. Molimo kontaktirajte PPS za više detalja.

Raspored održavanja remena

Na zračnom remenu postoje neki dijelovi koje je potrebno zamijeniti u sklopu planiranog održavanja zračnog remena. (Pogledajte sliku 2 (PPS Air Belt)).

Zamjena prigušivača:

Prije svake uporabe potrebno je provjeriti zadane postavke prigušivača. Ako se pronađe oštećenje, zamijenite.

Preporuča se da se prigušivač koji se koristi na PPS zračnom remenu zamijeni svakih šest mjeseci ili kada korisnik izmjeri smanjen protok.

Zamjena pjenaste podloge:

Prije svake uporabe pjenastu podlogu treba provjeriti zadane postavke. Zamijenite pjenastu podlogu kada se pronađu bilo kakvi znakovi oštećenja ili propadanja

Zamjena višestruke kopče i čepa:

Prije svake uporabe potrebno je provjeriti zadane postavke kopče i čepa. Zamijenite spojnicu i čep kada se pronađu bilo kakvi znakovi oštećenja ili degradacije

Za sve gore navedene videozapise pregleda/održavanja dostupni su na našoj web stranici <https://www.ppsgb.com/>

Godišnji servisni pregled:

Provjeru zračnog remena potrebno je izvršiti najmanje jednom godišnje kako bi se osiguralo da remen radi u potpunosti.

Kao dio godišnje provjere zračnog remena, pregledavaju se svi dijelovi na remenu

- Crijevo – crijeva se provjeravaju na bilo kakve znakove degradacije ili rezove/proreze na crijevu.
- Priključci i prstenovi – Priključci crijeva provjeravaju se na labave spojeve i na znakove korozije
- Trakasti remen – remeni se provjeravaju kako bi se osiguralo da nema labavih ili nedostajućih kopči i kako bi se osiguralo da remen nema znakova degradacije
- Zviždaljka za upozorenje o slabom protoku - zviždaljke se provjeravaju na bilo kakve znakove korozije i je li zaštitni poklopac nije uklonjen s donjeg dijela zviždaljke. Zviždaljka se zatim testira kako bi se osiguralo da zviždaljka za niski protok zvuči pri minimalnoj brzini protoka zraka.
- Prigušivač – prigušivači su zamijenjeni
- Jastučić za remen – jastučići za remen su zamijenjeni
- Gumeni čep i kopča – čep i kopča su zamijenjeni
- Spojke – spojke se provjeravaju na znakove korozije ili oštećenja, zatim se spajaju i odvajaju kako bi se osiguralo da ispravno funkcioniraju

Mogućnosti usluge

- Remen se može poslati natrag u pogon PPSGB u Milton Keynesu, UK na servis.
- Tim za održavanje za PPSGB može otputovati do mjesta kupca kako bi obavio uslugu na licu mjesta.

Za sve gore navedene videozapise godišnje provjere servisa dostupni su na našoj web stranici <https://www.ppsgb.com/>

Popis rezervnih dijelova

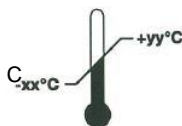
Opis dijela	Broj dijela
Prigušivač (Silencer)	PS513809
Podloga od pjene (Foam pad)	PS05258
Isječak (Clip)	PS07110
Čep (Bung)	PS32088

SKLADIŠTENJE, PAKIRANJE I TRANSPORT

Uvjeti skladištenja:

Temperatura: 10 – 30 °C

Vlažnost: <75% RH



Proizvode treba skladištiti iznad razine poda u čistim, suhim uvjetima daleko od izravne sunčeve svjetlosti, topline, oštih predmeta i mehaničkih uređaja. Proizvodi mogu imati rok trajanja do 5 godina od datuma proizvodnje, ovisno o okruženju u kojem se proizvod koristi, opasnosti kojima je proizvod bio izložen i učestalosti uporabe. Proizvode treba odbaciti i zamijeniti nakon tog razdoblja ili ih treba pregledati proizvođač ili njegov predstavnik kako bi se potvrdilo stanje proizvoda za daljnju uporabu. Ovu provjeru nakon toga treba ponavljati svake godine kako bi se osigurala kontinuirana prikladnost proizvoda. Pojedinačni ili kombinirani čimbenici koji smanjuju korisni životni vijek proizvoda uključuju kumulativne učinke mehaničkog djelovanja, izloženosti kemikalijama, izloženosti visokoj ili niskoj temperaturi, visoke razine izloženosti UV zračenju, visoke razine uporabe i nepravilnog čišćenja, održavanja, skladištenja ili uporabe.

Pakiranje se ne smije otvarati ostrim noževima ili predmetima koji mogu oštetiti sadržaj.

PITANJA OKOLIŠA

Ovaj proizvod je izrađen od materijala na bazi plastike i/ili sintetičke gume. Na kraju životnog vijeka proizvoda, proizvod i sve komponente ili ambalaža moraju se zbrinuti u skladu s korisničkim postupcima zaštite okoliša i važećim europskim zakonima o zaštiti okoliša.

Упутство за употребу ваздушног појаса (Српски, Serbian)

Опште информације

ППС ваздушни појас је дизајниран да ради у комбинацији са ДуПонт Тицхем © 6000 АЛ, модели ТФ630 и ТФ640.

Овај производ се може користити само са наведеним ДуПонт оделима.

Ваздух који се доводи у ваздушни појас мора задовољити препоручене брзине протока. Вентил на појасу је унапред подешен и корисник не би требало да га подешава



Прочитајте упутства пре употребе. Овај симбол се појављује на предњој страни упутства и на одећи.

- Брзина протока ваздуха мора бити модулисана да би се обезбедио исправан проток кроз одећу.
- Немојте користити опрему са доводом ваздуха обогаченог кисеоником. Ваздух који може да дише доведен до носиоца мора да испуњава захтеве ЕН 12021:2014.
- Садржај влаге у ваздуху за дисање треба контролисати у границама у складу са ЕН 12021:2014, како би се спречило да ваздух замрзне апарат.
- Користите само квалитетан ваздух из признатих утичница. Уверите се да прикључак на спојнице повезане са цевним системима не снабдева друге гасове.
- У окружењу које је непосредно опасно по живот, овај апарат можда неће бити довољан за заштиту.
- Крајњи корисник треба да изврши одговарајућу процену ризика у складу са локалним законодавством како би се уверио да је одговарајућа ЛЗО изабрана за предвиђену употребу и против могућег опасног повезивања на радном месту.

Пре сваке употребе уверите се да:

- Ваздушни појас треба прегледати да ли има пукотина, посекотина или других оштећења и треба га одбацити и поправити или одложити ако се пронађе.
- Појас је правилно причвршћен за одело, и да је безбедно причвршћен на одговарајућим тачкама на оделу, правилно постављен и ношен.
- Капацитет система за довод ваздуха је довољан за сваког прикљученог корисника, у складу са упутством произвођача.

Имајте на уму да се ППС не може сматрати одговорним за било какву повреду, губитак, оштећење и/или квар опреме, који може бити узрокован непоштовањем овог упутства за употребу. Ако постоји било каква сумња, контактирајте ППС пре употребе производа.

Довод ваздуха за дисање

Ваздух који се испоручује кориснику не би требало да садржи нечистоће изнад следећих граница и мора да испуњава захтеве ЕН 12021:2014:

- Угљен моноксид – 5 делова на милион (5,5 мг/м³)
- Угљен диоксид – 500 делова на милион (900 мг/м³)
- Уље – 0,5 мг/м³
- Мирис и чистоћа – ваздух мора бити без свих мириса и контаминације прашином, прљавштином или металним честицама и не сме да садржи друге токсичне или надражујуће састојке.
- Садржај магле / влаге - 0,5 мг / м³
- Тачка росе притиска < -11 степени °Ц или 5 степени °Ц нижа од најниже температуре примене складиштења

Максимална дужина прикључне цеви средњег притиска је 10 м и максималан број цеви за довод компримованог ваздуха које се могу спојити да би се добила та дужина.

ППС препоручује употребу цева са унутрашњим пречником од ½" (12,7 мм). Корисници треба да се увере да су опсег притиска и брзине протока ваздуха у апарату у границама које препоручује ППС/ДуПонт.

Минимални радни притисак 30 ПСИ (2 бара).

Максимални радни притисак 80 ПСИ (5,5 бара).

Препоручени проток

Проток каиша треба подесити између минималног и максималног протока. Када корисник подеси проток, корисник може почети да облачи одело.

Најмање 315 литара у минути на 4,5 бара

Максимално 400 литара у минути на 5,7 бара

Упутства за проверу протока ваздуха

Мерач протока се користи за проверу протока ваздуха који се доводи у респираторну заштитну опрему (РПЕ) (Погледајте слику 1 (Flowmeter)).

Функционисање мерача протока може се проверити повезивањем довода ваздуха на конектор мерача протока и укључивањем регулисаног довода ваздуха. Проверите да ли се пловак слободно диже и спушта са опсегом растућих и опадајућих притисака. Мерач протока се може користити као ручни или монтиран на зид.

Доступна је годишња услуга калибрације. Молимо контактирајте ППС за више детаља.

Распоред одржавања појаса

На ваздушном појасу постоје неки делови које је потребно заменити у оквиру планираног одржавања ваздушних каишева (Погледајте слику 2 (PPS Air Belt)).

Замена пригушивача:

Пре сваке употребе пригушивач треба проверити да ли су подразумеване вредности. Ако се пронађе било какво оштећење, замените га. Препоручује се да се пригушивач на ППС ваздушном појасу мења сваких шест месеци или када корисник мери смањени проток.

Замена јастучића од пене:

Пре сваке употребе пенасту подлогу треба проверити за подразумеване вредности. Замените јастучић од пене када се нађе било какав знак оштећења или деградације

Замена вишеструког клипа и чепа:

Пре сваке употребе, клип и чеп се морају проверити за подразумеване вредности. Замените копчу и чеп када се открије било какав знак оштећења или деградације

За све горе наведене делове видео снимци инспекције/одржавања су доступни на нашој веб страници <https://www.ppsqb.com/>

Годишња провера услуге:

Сервисну проверу ваздушног појаса треба обавити најмање једном годишње како би се уверило да је појас у потпуности исправан.

Као део годишње провере, прегледавају се сви делови каиша

- Црево – црева се проверавају да ли има знакова деградације или посекотина/прореца на цреву.
- Фитинг и чауре – Прикључци црева се проверавају да ли су лабави спојеви и има ли знакова корозије
- Појас са траком – појасеви се проверавају како би се осигурало да нема лабавих или недостајућих копчи и да би се осигурало да трака нема знакова деградације
- Звиждаљка упозорења о малом протоку - звиждаљке су проверене да ли има било каквих знакова корозије и да није уклоњена капица за заштиту од неовлашћеног приступа са дна звиждаљке. Звиждаљка се затим тестира како би се осигурало да се звиждук са малим протоком чује при минималном протоку ваздуха.
- Пригушивач – пригушивачи се замењују
- Јастучић за појас – замењују се јастучићи за појас
- Гумени чеп и копча – чеп и копча се замењују
- Спојнице – спојнице се проверавају да ли има знакова корозије или оштећења, затим се спајају и одвајају како би се осигурало да исправно функционишу

Опције сервиса

- Појас се може послати назад у ППСГБ постројење у Милтон Кејнсу, Велика Британија на сервис.
- Тим за одржавање за ППСГБ може отпутовати на локацију корисника како би извршио услугу на лицу места.

За све горе наведене делове видео снимци годишње провере сервиса доступни су на нашој веб страници <https://www.ppsqb.com/>

Листа резервних делова

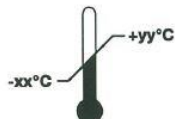
Део Опис	Произвођачки број
Силенцер (Silencer)	ПС513809
Подлога за подршку од пене (Foam pad)	ПС05258
Цлип (Clip)	ПС07110
Бунг (Bung)	ПС32088

СКЛАДИШТЕЊЕ, ПАКОВАЊЕ И ТРАНСПОРТ

Услови складиштења:

Температура: 10 – 30 ° Ц

Влажност: <75% РХ



Производе треба чувати изнад нивоа пода у чистим, сувим условима далеко од директне сунчеве светлости, топлоте, оштрих предмета и механичких уређаја. Производи могу имати рок складиштења до 5 година од датума производње у зависности од средине у којој се производ користи, опасности којој је производ био изложен и учесталости употребе. Производе треба бацити и заменити након овог периода или их прегледати произвођач, или његов представник, како би се потврдило стање производа за даљу употребу. Ову инспекцију треба понављати сваке године након тога како би се осигурала стална прикладност производа. Појединачни или комбиновани фактори који смањују корисни век трајања производа укључују кумулативне ефекте механичког деловања, излагања хемикалијама, изложености високим или ниским температурама, високим нивоима изложености УВ зрачењу, високим нивоима употребе и неправилном чишћењу, одржавању, складиштењу или употреби.

Паковање не треба отварати оштрим ножевима или прибором који може оштетити садржај.

ЕКОЛОШКИ ПРОБЛЕМИ

Овај производ је направљен од пластике и/или материјала на бази синтетичке гуме. На крају животног века производа, производ и све компоненте или паковање морају бити одложени у складу са еколошким процедурама корисника и важећим европским законодавством о заштити животне средине.

Инструкция по применению Air-Belt **(Русский, Russian)**

Общая информация

Пневматический ремень ППС предназначен для работы в сочетании с DuPont™ Tychem® 6000 AL, модели TF630 и TF640.

Этот продукт можно использовать только с указанными костюмами DuPont.

Воздух, подаваемый в воздушный ремень, должен соответствовать рекомендуемым расходам. Клапан на ремне предварительно настроен и не должен регулироваться пользователем.



Прочтите Инструкцию перед использованием. Этот символ появляется на лицевой стороне руководства и на одежде.

- Скорость потока воздуха должна регулироваться, чтобы обеспечить правильный поток воздуха через одежду.
- Не используйте оборудование с подачей обогащенного кислородом воздуха. Воздух для дыхания, подаваемый пользователю, должен соответствовать требованиям EN 12021:2014.
- Содержание влаги в вдыхаемом воздухе должно контролироваться в пределах в соответствии с EN 12021:2014, чтобы избежать замерзания воздуха в аппарате.
- Используйте только воздух, пригодный для дыхания, из признанных выпускных отверстий. Убедитесь, что соединение с муфтами подключено к системе трубопроводов, не подающих другие газы.
- В среде, которая непосредственно опасна для жизни, этого устройства может быть недостаточно для защиты.
- Конечный пользователь должен провести соответствующую оценку рисков в соответствии с местным законодательством, чтобы убедиться, что выбраны подходящие СИЗ для предполагаемого использования и от возможного опасного подключения на рабочем месте.

Перед каждым использованием убедитесь, что:

- Пневматический ремень следует осмотреть на наличие трещин, порезов и других повреждений. В случае обнаружения его следует отбраковать и отремонтировать или утилизировать..
- Поясной ремень правильно прикреплен к костюму, надежно закреплен в соответствующих точках на костюме, правильно подогнан и надеден.
- Мощность системы подачи воздуха достаточна для каждого подключенного к ней пользователя в соответствии с инструкцией производителя.

Обратите внимание, что PPS не несет ответственности за какие-либо травмы, потери, повреждения и/или неисправность оборудования, которые могут быть вызваны несоблюдением данного руководства по эксплуатации. Если есть какие-либо сомнения, свяжитесь с PPS перед использованием продуктов.

Подача воздуха для дыхания

Воздух, подаваемый пользователю, не должен содержать примесей выше следующих пределов и должен соответствовать требованиям EN 12021:2014:

- Угарный газ – 5 частей на миллион (5,5 мг/м³)
- Углекислый газ – 500 частей на миллион (900 мг/м³)
- Нефть – 0,5 мг/м³
- Запах и чистота – воздух не должен иметь никаких запахов и загрязнений пылью, грязью или металлическими частицами и не должен содержать никаких других токсичных или раздражающих ингредиентов.
- Содержание тумана/влаги - 0,5 мг/м³
- Точка росы под давлением < -11 °C или на 5 °C ниже самой низкой температуры применения/хранения

Максимальная длина соединительной трубы среднего давления составляет 10 м, а максимальное количество труб подачи сжатого воздуха может быть соединено вместе для получения такой длины.

PPS рекомендует использовать шланг с внутренним диаметром ½" (12,7 мм). Пользователи должны убедиться, что диапазон давления и расход воздуха, подаваемого в аппарат, находятся в пределах, рекомендованных PPS/DuPont.

Минимальное рабочее давление 30 PSI (2 бар).

Максимальное рабочее давление 80 фунтов на квадратный дюйм (5,5 бар).

Рекомендуемые скорости потока

Скорость потока воздушной ленты должна быть установлена между минимальной и максимальной скоростью потока. После того, как пользователь установил скорость потока, пользователь может начать надевать костюм.

Минимум 315 литров в минуту при 4,5 бар

Максимум 400 литров в минуту при 5,7 бар

Инструкции по проверке расхода воздуха

Расходомер используется для проверки расхода воздуха, подаваемого к средствам защиты органов дыхания (СИЗОД) (См. Рисунок 1 (Flowmeter)).

Работу расходомера можно проверить, подключив подачу воздуха к разъему расходомера и включив регулируемую подачу воздуха. Убедитесь, что поплавки свободно поднимаются и опускаются в диапазоне увеличения и уменьшения давления. Расходомер можно использовать как в ручном, так и в настенном исполнении.

Доступна услуга ежегодной калибровки. Пожалуйста, свяжитесь с PPS для получения дополнительной информации.

График обслуживания ремня

Некоторые детали пневморемня необходимо заменять в рамках планового обслуживания пневморемня (см. рис. 2 (PPS Air Belt)).

Замена глушителя:

Перед каждым использованием глушитель следует проверять на наличие заводских настроек. При обнаружении повреждений замените. Рекомендуется заменять глушитель, используемый на воздушном ремне PPS, каждые шесть месяцев или когда пользователь измеряет снижение расхода.

Замена поролоновой прокладки:

Перед каждым использованием прокладку из пеноматериала следует проверять на наличие значений по умолчанию. Замените прокладку из пеноматериала при обнаружении любых признаков повреждения или деградации.

Замена мульти клипсы и заглушки:

Перед каждым использованием зажим и заглушка должны быть проверены на соответствие параметрам по умолчанию. Замените зажим и заглушку при обнаружении любых признаков повреждения или деградации.

Для всех вышеперечисленных частей видео осмотра/обслуживания доступны на нашем веб-сайте <https://www.ppsgb.com/>

Ежегодная сервисная проверка:

Проверку обслуживания воздушного ремня следует проводить не реже одного раза в год, чтобы убедиться, что ремень находится в полном рабочем состоянии.

В рамках ежегодной проверки воздушного ремня проверяются все его части.

- Шланг – шланги проверяются на наличие признаков износа или порезов/прорезей на шланге.
- Фитинги и наконечники — шланговые фитинги проверяются на наличие любых ослабленных соединений и признаков коррозии.
- Тканый ремень — ремни проверяются, чтобы убедиться в отсутствии незакрепленных или отсутствующих застёжек-шпилек, а также чтобы убедиться, что лямка ремня не имеет признаков износа.
- Свисток, предупреждающий о низком расходе - свистки проверяются на наличие любых признаков коррозии и на то, что не был снят защитный колпачок на нижней части свистка. Затем свисток проверяется, чтобы убедиться, что свисток низкого потока звучит при минимальном расходе воздуха.
- Глушитель — заменены глушители
- Накладка ремня — заменены накладки ремня
- Резиновая заглушка и зажим – заглушка и зажим заменены
- Муфты — муфты проверяются на наличие признаков коррозии или повреждений, затем они соединяются и разъединяются, чтобы убедиться в их правильном функционировании.

Варианты обслуживания

- Ремень может быть отправлен обратно на предприятие PPSGB в Милтон-Кейнс, Великобритания, для обслуживания.
- Команда технического обслуживания PPSGB может выехать к заказчику для выполнения обслуживания на месте.

Для всех вышеуказанных видеоматериалов о ежегодном обслуживании доступны на нашем веб-сайте <https://www.ppsgb.com/>

Список запасных частей

Деталь Описание	номер части
Глушитель (Silencer)	PS513809
Подушечка из пеноматериала (Foam Pad)	PS05258
Клип (Clip)	PS07110
Кепка (Bung)	PS32088

ХРАНЕНИЕ, УПАКОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА

Условия хранения:

Температура: 10 – 30 ° C

Влажность: <75% относительной влажности



Продукты должны храниться выше уровня пола в чистых, сухих условиях вдали от прямых солнечных лучей, тепла, острых предметов и механических устройств. Продукты могут иметь срок хранения до 5 лет с даты изготовления в зависимости от окружающей среды, в которой используется продукт, опасности, которой продукт подвергался, и частоты использования. Продукты должны быть утилизированы и заменены по истечении этого периода или проверены производителем или его представителем, чтобы подтвердить состояние продукта для дальнейшего использования. После этого эту проверку следует повторять ежегодно, чтобы гарантировать постоянную пригодность продукта. Отдельные или комбинированные факторы, сокращающие срок службы продукта, включают кумулятивные эффекты механического воздействия, химического воздействия, воздействия высоких или низких температур, высоких уровней воздействия УФ-излучения, интенсивного использования и неправильной очистки, технического обслуживания, хранения или использования.

Упаковку нельзя открывать острыми ножами или предметами, которые могут повредить содержимое.

ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

Этот продукт изготовлен из пластика и/или материалов на основе синтетического каучука. По окончании срока службы продукта продукт и любые компоненты или упаковка должны быть утилизированы в соответствии с экологическими процедурами пользователя и действующим европейским законодательством по охране окружающей среды.